t^{2}imjan

timjan s.

timjan

№ 488.

Hästveda Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

timjan

timjan

timjan

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöf

Hugo Areskoug 1927.

timjan, s.

timjan, timjannen.

timjan. (kryddväxten)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

timlig

timlid.

timligt.

№ 1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

timme

timme

"o timme pa timme kan hjöet pau ..."

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd S. 18

Olof Bernhoff 1950 Exc.

timma, -ns. = timme. timme

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Glim. Ö. Göinge.

Fimme

fìmk|`en, `-a `-ana
Fimma

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

timme

tìjm̲a, pl. tìjm̲a

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

timme

tì̲ma , -en

gen. sg. tì̲mes

en tì̲mes tí̲

Nr 7717 Gryt Ö.Göinge hd

L. Ingers 1961

timme

tìm|me -en ; -à -àna

timma

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

timme II

tváu̯ tìm̱a háu̯ gáẕ.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

ti²mh n ti²ma na timme s.

timme

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

timme s.

tìmme -en -a -ana

tidrymd

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timme s

tìmma, -an, -a, -ana

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

timme

ti̱ma s. = timme.

№ 467, L.-s. Ö. Göinge

August Sandberg 1918.

timme, s.

tìmma, ˋ-an; ˋ-a, ˋ-ana

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

timme

tìm̱a pl. ̀-a

sau̯ màu̯ŋa tìm̱a

dæ và̱rada fì̱ra tìm̱a.

Nr8223 Fjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

timme

t$\overset{2}{i}$ma, -n s. = timme

Kvist. Sr Hj.

Öjångt

№ 469 A. Sandberg 1920.

timme

tìm̲ə -en ˋ-a ˋ-ana

timma

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

timme

tíma, -n s. = timme

2

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

timme, s.

Timme, Timmen,

Timma̱, Timma̱na̱.

Timme.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

timmer

tǿm̱or, n.

Nr 7717 Gryt Ö.Göinge hd

I. Ingers 1961

timmer

téma̲, -t s. n.
timmer

ɩ vín̲ta ska ja hòg̲a
tém̲a ɩ skə̣́ɑ̠ə̣n

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

s. timmer

témo-t .

témo (= mer än 4 tum tjockt virke)
bàlo (2-4 tum tjocka plankor)
brǽdo (½-1 " " ")
fjàla (½-1 " " ")

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

tø¹m̲ər
tø¹m̲rat

timmer

timmer

№ 474, John Svensson 1926.

Farlof (Ö. Göinge) J.S.

timmer

tóm̲er, s. = timmer.

Knisl.
Ögöinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

timmer

tɵ́m̲or, n.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Fimmer

fǿm̲o (~ fǿm̲oṛ) ~ tém̲o (~ tém̲oṛ)

Fimmer

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

timmer, s.

tömmo̱, tömmo̱ð.

— —

Timmer.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

timmer, s.

timə

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

timmer

tǿmor, -ád

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

timmer s

tǿm̲o (ã)

tǿm̲or -éd (V)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fimmer

fém̲p, -ót

fimmer (koll)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

timmer

S.

tém̲ro -ót

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

timmer

tém̲o, ´-t

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

timmer

tö̱¹mer s. = timmer

№ 471.

August Sandberg 1921. Broby Ö. Göinge

timmerbit s

tèm̲obéd, ˊ-en, ˋ-a, ˋana

bit av timmer

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

timmerbål

'timmerstock i ett hus'

?A Malmö 1900

Nr 23358 Örkened, Ö Göinge hd

Örk.

⁺timmerbål

ti²mabǻl, f. pl. -båla timmerstock i ett hus.

Carla Bengts, Flyhult.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Fimmerhandlare

fèmohanlarə -ən. a -ana

fèmohanlaren va twìləz mæ
kræləbwa páv

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

timmerhandlare

tø̀m̲ohánlare

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

Timmerhuggare

tɵ̀m̲ɔ(ː)hɵg̲ar|ka -en a -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

timmerhuggare, s.

tȫmmo̱hu̱gga̱re, tȫmmo̱hu̱ggḁren,
tȫmmo̱hu̱ggḁrḁ, tȫmmohu̱ggḁrḁnḁ.

t̄immerhuggare.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

timmerkörare

Tōm mo̠tjöra̠re, Tōm mo̠tjöra̠ren,
Tōm mo̠tjöra̠ra̠, Tōm mo̠tjöra̠ra̠na̠.
timmerkörare.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

tômarmån s. = timmerman.

min pæ̣dg e tômarman.

Knisl.
Öjänge

№ 469 A. Sandberg 1920.

timmerman s

tǿmomán -en

tǿmomǽn

byggnadssnickare

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

timmerman s.2

tǿmoman

skalbagge som för saftens skull gärna sätter sig på nyhugget timmer Lamia sedilis 10-20 mm. lång, lever under barken på döda stammar

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

^timmerman s.

tėmoman -en; -a, -ana

byggnadssnickare

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*timmerman s.

Tèmoman, -en, -ạ̀anna

skalbagge (lamia aedilis) art av fam. långhorningar larven lever under barken på döda stammar

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

timmerman s.1

fèmoman ˋ-en

byggnadssnickare

har även hört formen med acc 1

fémoman

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*timmerman s. 2

fèmoman, -en, -a, -ana

skalbagge Lamia aedilis (10-20 mm. lång);
larven lever under barken på döda stammar

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Timmerman

Nisse Tisse Timmerman
Femtan käringa hade han
Fem va röa
Fem va döa
Fem va råmpelösa

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

timmerman

tóm̲oman̰, -en; tóm̲oman̰ -en

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Timmerman 2

témoman -en

en trä(mask

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tím̱ọrmaṉ en   tím̱ọrmæṉ en

× Timmerman

ett slags insekt

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

timmerman, s.

T̄ömmo̱ma̱n, T̄ömmo̱ma̱nnen,

T̄ömmo̱ma̱nna̱, T̄ömmo̱ma̱nna̱na̱.

T̄immerman.

№ 1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Timmermanskupa

tǿm̲omanskylta-an-o·oro

(den var gjord av spån) ett slags förvaringskärl, i vilken en Timmerman förvarade sina redskap vid färder m.m.; den bars på ryggen

med den flata bottnen närmast ryggen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

timmerskog s.

tȫm mo̠sko, tȫm mo̠skon,

tȫm mo̠skoa̠, tȫm mo̠skoana̠.

tēm merskog.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

¹timmerspån s

tĕmmospan̨n -ĕna

-ŏ -ŏno

acc. osäker

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

timmerträ

t²imatrae, n. timmerstock: en hus.

Carl Bengtss., Fjärl.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× timmerträd s.

tèm̰otrą́, -t

träd, som duger till timmerstock

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

timmerträd

t̄ö̆m mo̧tra̧j, t̄ö̆m mo̧tra̧jə, t̄ö̆m mo̧tra̧j, t̄öm mo̧tra̧jn. t̄im mert̄răd.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

timotej, s.

timmeté

Nr 4557 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Ingvar Krusevall 1948 Exc.

timotej, s.

Timote,-teet,0

timotej

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

timóte

timotej

timotej

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöf Hugo Areskoug 1927.

timoté n

timotej s.

timotej

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

timotej, s.

Timmọte, Timmọten.

— —

Timotej.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

timotejfrö, s.

T̄im mȯ̱t̄esfrȯ, T̄im mȯ̱t̄esfrȯδ.

T̄i m mȯ̱t̄esfrȯ, T̄im mȯ̱tesfrȯn.

T̄i motejfrő.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

timotejhö, s.

tīmmọtēshöj, tīmmọtēshöjǝ.

tīmọtējhö.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

timpeng, s.

timpȯjng, timpȧjngen,
timpȧjngo̱, timpȧjngo̱ne̱.
timpenning.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N.J. Hagander 1935.

fimra v

fèmra, `-ada, `-at

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

timra v

tèm̰ra, ˋ-ada, ˋ-at

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

timra

tèm̰ſa, `-ade, `-at

timra

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

t$\overset{2}{\text{ø̆}}$mra timra vb

-de

-t

timra

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö-Göinge) F.P.

timra, v.

t̄ŏmra̱. t̄ömra̱de, t̄ömra̱t̄.

t̄imra.

bygga hus.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

timvis

i tìmavís

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

Timvis

tìm̲aví̲s

timvis

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Timvisare

tìmavìsare, ̀-en; ̀-a; ̀-ana

timvisare

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

Finvis

Fìn̲avi̲s

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

fimvisare

fìmavísare -en

fìmvisare på ett ur

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

timvisare, s.

Timmavisare, Timmavisaren.

Timmavisara Timmavisarana.

Timvisare.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1933.

˟tina s.

tina, -an, -o, -ono

kärl med lock av trä för förvaring av tor

jfr ˟krösontina kak kött fläsk lingon m m

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

åima s.

åimɐ, ɛ̀ma; -o; -ono

Kärl med lock av trä
för förvaring av kött fläsk o.s.v.

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ˣtina s.

tīna, -ana, a, ana

förvaringskärl (med lock)

fr ˣsmörtina

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tindra

tìn̲ra, ˋ-ade, ˋ-at

tindra (om stjärnor)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Ting 1

tiŋ-ét, pl =, ´-en

sak

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ting 2

teŋ̱-ét; pl = en

ting (vid häradsrätt)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ting s.

tęŋ, ´-et

domstolsförhandling

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ting

tɛŋ, -´ət, pl =, -´ən

ting (rätteg) v. häradsrätt

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ting
s.

tɛŋ̲, n.

do hada blet̲ stæ̀mda ta tɛ́ŋ̲s

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge **hd**
I.Ingers 1962

ting

teŋ, ¹-et s. = ting. (= ärb.).

№ 467.

August Sandberg 1918. L-t. Ö. Göinge.

ting, s.

t̄ing. t̄inged.

t̄ing. t̄ingen.

t̄ing.

häradsrätt.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ting, s.

ting, tinged,

ting, tingen.

ting.

sak.

ingenting.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

teŋ, -´ed, -, -´en s. -ting. ting

Knisl. / Hj Gr.

Ögöinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

tinga

tìŋka, ˋ-ada, ˋ-at

tinga (någon att komma på arbete)

ãren tiŋa påu

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tinga

tàŋ|a, ˋ-ada, ˋ-at

tinga (beställa hjälp till arbete)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tìŋ̱a. —, ̀— t

tinga vb

beställa

jæ̰ tìŋa twaṋ tɕí̱lo smó̱a hos̱
hà̱nom

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930

Örby
Ö. Göinge

tinga, v.

t̄ing̠a. t̄ing̠ɑ, t̄ing̠at̄.

påt̄inga.

bet̄alla.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tinga v.

t̄inna̱, t̄innạde, t̄innạt̄.

påt̄inga.

beställa.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Tinghus

Tìŋhu̱ís-èt, pl = ˋ-en

Tinghus

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tinghus

tèŋhú̱s, -èt

tingshus

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tinghus, s.

tinghus, tinghused,

tinghus, Tinghusen.

tinghus.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tingsal, s.

tiŋsal, tiŋsalen,

tiŋsala̱, tiŋsala̱na̱.

tiŋsal.

№1855.9 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

tingsplats

te²ŋsplás, -en. s. = tingsplats (= äsb.).

ve vǽjen legen ein gam̲al teŋsplas.

№ 467. L. 1. Ö. Göinge

August Sandberg 1918.

tygk len ˣ tinke s.

tinning

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

tiŋk en ~^{2}a na × tink s.

tinning

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

*fink, s.

tink, tinken,

tinkạ, tinkạnạ.

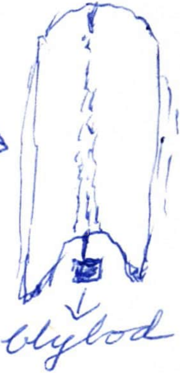
tinning.

№1955.9. Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˣtink fjäl s

Tingkafjäl -en
vräka med tinkelod →



se även under ˣtinkelod

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd * tink lod s

Gösta Sjöstedt 1982

Fäskelōd, -et

skråda (fiskafjäl) måsa med
7 cm lång o. 3 mm bred försedd med
snöre o. långsgående skåra
i mitten o. änden på snöret fanns
en knut o. blylod o. när snöret hängde
rätt efter skåran var det lodrätt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x tinke-tyg

tiŋke-ty (tìŋketý)

Lod (vattenpass)

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd.

Sven Ahlberg 1964

ˣtinne

tìn̲a `en `-a `-ana

pinne på råfsa l. harv

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

×finna

*fìna, ˋ-ada, ˋ-at

förse ett räfshuvud med pinnar

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

ˣtinna, v.

tinna̱, tinna̱de, tinna̱t,

sätta pinnar i rifva eller annat redskap som har pinnar eller "tinna̱".

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

*tinne

tìn|e, -̀en; -̀a, -̀ana

pinne på harv el. räfsa

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

$\overset{2}{\mathrm{ti}}\underline{\mathrm{n}}\mathrm{e}$ n $\overset{2}{\mathrm{ti}}\underline{\mathrm{n}}\mathrm{a}$ na   + tinne

harvpinne

№ 475.   Ö. Göinge hd

Emitslöf   Hugo Areskoug 1927.

^{2}tin̲e n ^{2}tin̲a na × tinne s.

pinne i harv

№ 488.

Hästveda Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

ˣfinne, s.

Finne, Finnen,

Finna̱, Finna̱na̱.

råfsfinne.

harffinne. m. m.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

te̲h^2 tio

tio

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

tio

tì̲e

№ 3110 Loshult, Ö.Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

räkna tio

fi̲ (~ fi̲ə)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

^{2}ti̠lɪ

tio

tiȯ

№ 488.

Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hāstveda

t$\underset{\sim}{\overset{2}{\imath}}$a

tio

tio

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

tio

tì̠a

tio

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

tio
1.

tı̠̀e

han dro̠ té̠ mæ tı̠̀e

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

fio

fi̲ ~ fì̲a

fio

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tie²   tio

tio

№ 489.

N. Strö̌ Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

tio

Tie. = Tio.

Nr 4242 Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1946

tio
1–

tì̲a

hos yngre: tèı̯a

fá̲n hà̲da tì̲a tøx̲elán̲

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

tio II

jà vá̲ dœr i tì̲e áu̯r

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

tio, r.

t̄ie.

t̄io. (räkneordet)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. L. Heggander 1935

ˣtiohundraSked

t̲ìhondraʃ̲é

vävsked med 1000 tänder (rör)
för finare linnevävnad.
kan användas som värkenssked

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

Tiokronorssedel, s.

Tiekronesädel,-n,,-la,-lana

tiokronesedel

Herarackaren nappade tiekronesädeln,såm ramlade frao me,na jɑ öppnade pången.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

räkn. ord. fionde

fìn̲e

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

tionde räkn.

tiune

"... i tiune uge ..."

s. 8

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

tionde
s.

Tinne

tionde

Han fylla ao dän tinne novämba. - Hao tinn
tinne kaa kallades rodakaa.

= Var tionde karl kallades rotekarl.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tionde

1.

tì̲ena

vi ha tœ̀skat vàu̯rśœ̲en dœn
tì̲ena agústi

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

tína tionde

tionde

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

tionde r

tìne tìna (acc. varierar efter sammanhanget)

tìna ìnga

sàude en i tìne ìnga bla oa inga áus sådde man i 10:de veckan blev det inga ax

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

^{2}tine

tionde

tionde

№ 488.

Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

Tionde

tîn̠a

tionde

tìn̠a ùi̠ga ~ tìn̠a ùi̠ga

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tionde, s.

tīnne, tīnnen.

— —

tīonde (afgäld)

„prästatīnne" = prästens in naturalön.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935

tionde

Tinne, tinna. (räkn.)

tionde.

Dannas tinne glött föddes fa hönna da sinn.
och tinna hönan ha fåd tjylinga.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

fiondedelen

tìn̲(e)dálen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

*tiopundare

s.

tiapånare, -en, -a, -ana

viktsenhet om 10 pund

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*fios

fis

10
han jálor i fis dá (järnvägsbiljett)
han ha fis óg (han har 10 hästar)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

tr^{2}æ skáft

treskaft

Den vävtekniska termen för dräll.

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

tioskaftsdräll 5

tì̯aska̱ftadrǽl̠

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fioskaftsdräll

fìeskaftadrǽl

fioskaftsdräll

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

* tioskafttrissa s

tìəs'kaftatrìsk, -ə̀na

järntrissa (i vävstol, för vävbning av tioskaft vävnad) jfr. Tioskaftsdräll

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tiostyver

tiestyva, m. & femöresmynt.

pl. tiestyvereza

Flyboda
(Carl Bengtsson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

*Tiostyverskass

tì̲u̲styvoskás̲ -ęn; ˋ-a, ˋ-ana

korg som kostade 10 styver (⅓ större
än åttastyverskassen

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

fiotalet

fìutálet

1910-talet

pa fìutálet

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1948

fiotiden

fìatina ~ fìutina

va fìatine

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

tiotiden

tiè̜tína

„ve tietina pau kå̜ullen“

4108:24

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

tioårsålder

best. f. tì̠a au̯s áu̯l̠oran

--- nœ en à̠nan va i tì̠a au̯s-

- áu̯l̠oran

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

tioõring

tiøriŋ, -en, -a, -ana

tioõring

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

tipp

en tepp = en plättavärmare

terskben

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

tep

tipp s.

-en

1) tipp,

2) topp

o͡ᵢt g̑las ²brænvin mæ

tep pau

№ 474, John Svensson 1926.

Fäulz (Ö. Göinge) J.S.

$\text{t}\overset{2}{\text{e}}\underline{\text{p}}\text{a}$ tippa vb

-da

-t

tippa, falla

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf [Ö Göinge) J. S.

tippa, v.

Teppa,,-de,-t

tippa (Nytt ord)

Ha du teppat? - Jaa,sykeln teppade.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

²lersen en pl.

× lirsen

odlade slån

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

s. Tisdag

Tísta -n -o -ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

tísda n

tisdag s.

tisdag

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

tisdag

Tisda,,-n,-dɑa,-dɑana

tisdag

Tisdan aitte bållemaonda ä stinkɑgetisda.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1930.

tí̲sda n tí̲sdor na tisdag

tisdag

№ 489.

Kviinge Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

tísda n tísdo no tisdag s.

tisdag

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

Tisdag, s.

t̄ïsda̠, t̄isda̠n,

t̄isdo̠, t̄isδo̠no̠.

t̄isδag.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ti²s̱la ~²dɛ ~²t tissla vb

tissla, tassla

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

s. Fistel

tìsel, -en, tìsla, tislana

da va om wáso tìsel da

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

²tisla n ²tislo nv   tistel s.

²stika ²tislo, medelst ett spett utrota tistlar på en åker

tistel

№ 488.

Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

tistel, s.

tistel

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

69

tistel 1.

t$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$sel, m., pl. t$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$sla, tistel.

Strömkner

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

t^{2}isle, f. pl. t^{2}isla tistel. 2.

wa^{2}stisle f. (mots. l^{2}entisle)

Flyboda
(Carla Bengtsa)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

tistel

tïjsla (pl.)

'tistlar'

"tïjsla vajsa opp s loia
nälla ..."

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd S 32

Olof Bernhoff 1950 Exc.

tistel, s.

Tisel,-n,-la,-lana

tistel

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tistel, s.

t̄isel, t̄iselen.

t̄isla̠, t̄isla̠na̠.

t̄ist̄el.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Fistelblad

fì̱slablá̱ -t pl = -n

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Tistelblomma

tìslablóm̲p̲a `-an; `-ò`-orno

tistelblomma

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Tistelpigg

tì̱slapíg̱-en, ̀-a ̀-ana

tisteltagg

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

titel

tít̠el -´en, tít̠la -ana

titel

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

titel

pl. títlana , best. f.

títlana vela do há nú.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

titel, s.

tittel, tittelen,

tittla̱, tittla̱na̱.

titel.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

× litt

l̄il̄l̄.

ofl̄a.

№ 1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

titt, adv.

ti̲ara, ti̲ast (ti̲t)
oftare oftast

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

fitt, s.

fit -én

fitt (ögonkast)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

titt

tit adv. = ofta

han komer tit hid.

Knisl.
Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

tịt, tìaren, tìarst   titt adv.

ofta

du kan gøt kóma híd ŭder tìaren

№ 544   Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930   Ö. Göinge

tít̲
ofta

titt

vi jø̲ren da ǐnte sa tít̲

vi gör det inte så ofta

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1960

ti̲t, komp. ti̲²are, sup. ti̲²ast titt

ofta

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

titt
adv.

tit tiare tiast

tit, tìara, tìast.

Offa

Nr 7047 Osby Ö Göinge hd

Sven Ahlberg 1973

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd titt

Barbro Norling 1978

titt

ofta

tiare

oftare

„Da ä inte bra o bada för titt

jä har badat om gang o da va i Tydinge sjön" (Olga Backenhausen, Lunnom) sitt

ållt som sīast

allt som oftast

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

tilt, adv

tilt
(ofta)

sc lite

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

x titt adv

komp.:

tì̲are

oftare

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

titt, adv.

tit

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

97

titt

tit adv. = ofta. (ävb. tit).

han helsa tít o tait paω vos.

№ 467. L. t. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

Tiū

ti$\underline{t}$

'ofta'

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

x titt

titt

ofta

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

x títt
adv.

tit̲

ofta

dǽn̲ là̲a di' tít̲

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961

titt

adv.

ti̲t

ofta

dæ hæ̀nda ju tí̲t, fostau̯s.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

titt

tit, adv. titt, ofta.

tíkan (piggsvin) kan en jau sai tit å ²åta.

Strónhult.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

titt

tɛṯ adv.

ofta

haṉ brú̱ga ɛ̀ḻn̥ kom̱a hɛ̱́d
sau̯ tɛ́ṯ

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Fitt

fit, fiara, fiast

ofta (adv.)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

titt
adv.

tit

ofta

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

ti̲t titt adv.

da sǫir on ~ nu̲

sǫịr ?

ofta

№ 489.

Kvinge Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

titt s.

tit̲ ́ -en

titt (ögonkast)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

sitta

sitta grannt pao
vara föräälskad !

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

titta

tìt̠a, `-ada, `-at

titta, se

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

titta

²tit̠a, ade, at tiua. – ²tit̠a t̠é se om (ngt l. ngn).

ha du ²tit̠at t̠e ²ȯigar̠ana?

Strönhult.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

titta v.

titta (pres.) 'tittar'

"som titta grant o gött...

s. 19

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

titta, v.

tìt̲a, -ada

han tìt̲ada lida skǻmt
= han tittade lite skumt, såg lömsk ut

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd
Sten Bertil Vide 1954.

titta
v.

tì̲ta, pret. tì̲tade

Imper. sing. tì̲ta!

ú̲d a tì̲ta om da svàlpa i
brón̲en!

Nr 10037 **Hästveda** Ö. Göinge hd
I. Ingers 1965

ti²ta, v. = titta   titta

dọi tịta stœ̣ṣt nạðr vị-kaụnn.

Kvist.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

^{2}ti$\underline{\text{t}}$a ~^{2}de ~^{2}t

titta vb

~^{2}r. }
~ }

titta

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

titta
v.

tì̱ta , -̀ade el. tìt̠a etc.

vi kɑn̠a gau̯ ú̱d hæ a tì̱ta li̱da.

jà va àl̠i' in̠a a tìt̠ade.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

titta I.
v.

tì̱ta el. tìṯa, sup. -ad

tì̱ta pau̯

jà ha tiṯad èṯa

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

titta II.

jà hɑ ènta ti̠tad ɶ̀t̠a dɶ̠́.

tit̠a ɛ́g̠ ɑ sḛ ói̠n en stón̠ !

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

t$\underline{i}^{2}$ta, –, -d v. = titta titta

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Glim Osby/ Ö. Göinge.

titta

tìtta, ˋ-ade, ˋ-at

se titta

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

fitta

fìt̠a̗ -̀ada̗ -̀at

fitta̗ se

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

titta

t$\underline{\text{i}}^{2}$ta v. = titta.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Em.

ö. Göinge

titta

tìt̲a , -̀ada

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

titta, v.

titta̠, titta̠de, titta̠t.

titta.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tittglugg

tìteglóg -en, ˋ-a ˋ-ana

tittglugg

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Fitthål

fìt̲ahá̲l -et; pl = -en

fitthål

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˣFjabb

gab̲ -ˊat

struntprat

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

× tjabb

Tjabb,-et,0

dumt prat

Ja saa te an ød han skålle inte ösa ao se sa meet dåmt tjabb. - Na han va følle sa hade ha øllti da vanliga tjabbet o kåmma mä.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

×tjabb, s.

tja̲bb, tja̲bbed,

tja̲bb tja̲bben.

dumt prat.

äfven den som pratar sådant kan få heta "tja̲bb".

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ʈʒa¹b̲
-en
2. -a

×Gjabb s.

en som pratar "smörja"

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge)

ţʒab
_ at

tjabb s.

'prat', smörja

№ 474, John Svensson 1926.

[illegible] (Ö. Göinge) J. S.

*tjabba

ʒàbba, ˋ-ade, ˋ-at

ständigt prata skräp

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

ʈʓa²b̲a

Tjabba vb

-du

-t

prata 'bnõsja"

№ 474, John Svensson 1926.

Fjälkinge V. Göinge

× tjabba

tjabba -ade -at

prata, tjata

Nr 4319 Hästveda, Ö. Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

× tjabba

Tjabba,-de,-t

gräla

Kjäringna kjabbade fajämnan pa gåbben,fa da han va sa tuelige sa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

*Tjabba

ʒàb̲|a, ˋ-ada, ˋ-at

prata skräp jämt o ständigt

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

×tjabba
v.

tjabba

prata dumheter.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

x tjabba v.

tjabba

prata dumheter.

Knislinge,

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

× tjabba
v. -

ʃab̲a -de -t

ʃàb̲a

flamsa

Nr 7047 Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1961

×tjabba, v.

T̄ja̠bba̠. T̄ja̠bba̠de. t̄ja̠bba̠d.

prata dumheter.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 19[illegible].

+ tjabba

Jʒå^{2}b̲a v. -bråka

Broby

O. Göinge

№ 471.

August Sandberg 1921.

x tjabben

Tjabben

öknamn på en karl

Då ɑndre sjɑufförana kallte nåm fa Tjabben, o han vɑ ossao rälet tjabbige.

ˣtjabbet

·ʒàb̲edo ʒàb̲ed ʒàb̲et

ʒàb̲eda (pl.)

tjabbig

som pratar grovt o fult

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tʒ$\overset{2}{\underline{\text{a}}}$bedo

pl. tʒ$\overset{2}{\underline{\text{a}}}$beda

tjabbig a.

kinkig, grålaktig

№ 489.

Kviinge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

ȶʃa^{2}b̠r
-at

tjabbig a.

'tramsig'

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge), L.F.

× tjapsa
v.

tjapsa

träta.

köpralen han tjapsa så bannsatt.

Nr 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

E K. Böös 1878

×tjedra

ʒ̄è̠dra ˋ-ade ˋ-at

kvittra, frittra

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tjo

ʒɷ̱ ~ ʒɷ

interj

ʒɷ̱́   ʒɷhǻj

ʒɷ fal̠aráj̱

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Gjȯa v.

Gjȯat (sup.) 'gjoat, hojtat'

"hȧi ha doi gautt bag
ōtudana o raiskana o gjȯat"

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hds. 5

Olof Bernhoff 1950 Exc.

tʃyk̲, -t. adj. = tjock. tjock

№ 464.

Hbg. August Sandberg 1917. Glim. Åk. Ö. Göinge.

adj. tjock

ʒýk̲o ʒyt (även ʒø̲jt ~ ʒø̲kt)

ʒ̀yk̲ara

bló̲at va fa ʒǿ̲jt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

Tjock 2

ʒyk̲ ; pl ʒỳk̲a

havande

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ʃ ʒyk̲ adj. = tjöck

tjock

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby
Göinge

tjock

t̄jykko̱, t̄jykk, t̄jykkē,

t̄jykk, t̄jykka̱re, t̄jykka̱rē.

t̄jock.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

Tjock

ɕýk̠o ; ɕyk̠ ; ɕyt ; pl. ɕỳk̠a

tjock

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

ţʒ̑ạy^{1}k (-ər) tjock

ţʒ̑ạyt

tjock

№ 474, John Svensson 1926.

Fadalt (Ö. Göinge) J.S.

tjock

ʒýk̲o, ʒyk̲, ʒyt, ʒỳk̲a (pl)
tjock

han æ ʒýk̲o, hɷn æ ʒýk̲

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

tjock(en)
a.

ʃýk̲o

han va sa ʃýk̲o

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

tšýk̲o, tšyk̲, tšykt   tjock a.

pl. tš$\overset{2}{y}$k̲a

dæn̲ hon æ tšýk̲o

ʒýk̲o J-s.   tjock, gravid

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås   Hugo Areskoug 1927.

tjock(en) I
a.

ʃyk̲ d. ʃýk̲o pl. ʃỳk̲a

du æ sau̯ ʃýk̲o pau̯ ʃǽ̲ften

ʃỳk̲a bó̲in

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

tjock(er)
a. II

y. ʃók̲o el. ʃok̲

en ʃók̲o kwìn̲a

han va ʃók̲o

hon e l̲ìa ʃók̲ som hon e láŋ̲ te̲.

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

tjock

ʒýk̲o ʒyk̲ ʒyt pl. ʒỳk̲a

tjock

en ʒýk̲o ká̲

et ʒyt frùntøm̲o

Nr 4129 Hästveda, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tšök̲
~t
2
~a

tjock a.

tjock

№ 489.

Kvinge Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

tjock, a.

tʒýk̲ə

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

47

tjock, a.

Tjycko

= tjock

Ja har bléed sau tjŷcko sau ja faur knappt plass i knäppan.

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Anna Olsson 1964

tjock a

ʒỳk̲a t)

ʒýk̲o ʒyt n. ʒỳk̲a pl

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tjock
adj.

ʃyk̲, n. ʃy̲t, pl. ʃỳk̲a

Nr 13025 Osby Ö Göinge hd

Ingemar Ingers 1973

tjock a

ʒýkoᵐ/ʒýk f. ʒyt (n) ʒýka

hon̰ æ ʒýk̠ ; ʃsáçt æ ʒýt

hán æ ʒýk̠o

ʃwaį ʒýk̠a màro

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tjock adj.

Tjykk som en lo-lainga

Nr 17855 Ö. Broby Ö. Göinge hd

Barbro Norling 1981

tjyk adj. = tjock

tjock

tjyk

Hjersås
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

tjock I

ʃʒyk̠, -t; -²a adj. = tjock.

ʃʒýk̠ o fóid som ein prǿ̠st.

Loshult

№ 467.

L-t. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

tjock II

ʒóḵɵ (nyare form. jfr ſʒyḵ.)

ʒə̣y̠t, neutr.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

tjock

tšykėr. tšyk. tšyt

tjock

ama tšyka fræl

tšyt syba = tjock sur mjölk

Da va sam tšyt me myro pam veien

Osby, Ö.Göinge hd Brunkelstorp

Ebbe Tuneld 1903. № 461

tʒýk̲o, tʒỳk̲a, tʒy̲t, tʒỳk̲a tjock

tjock

№ 544

S.B. Sigvard Bengtsson 1930. Örby Ö. Göinge

tjock

Tjyckå. (Masc.) Tjyck. (Fem.) Tjyt. (Neutr.)

Tjock. " Tjockt.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1946

Tjycke' - tjyckere

Tjock

(soãn)

dä faselet va swãn
å blena tjỳcki
ja mãn hansa kãiring
å holia med
tjyckere

Tjock a.

Osby.

№ 11185.

Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932.

Tšýk̲a, f. Tšyk̲, n. Tšyt tjock. ./.

ja æ blen̲ sa tšýk̲a
da va sa tšyt mæ folk̲

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459

tšýk̠a tšyk̠ tšyt

Tjock
2.

dar tra̠t a san tšyt sa
hær æ sa tšyt mæ læ²p̠apu̠la sa.

Flyboda
(Carla Bengta)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

t̡sýk̠a f. t̡syk̠ n. t̡syt tjock. 3.

Flyboda
Carla Bengta

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

tjock

tʒýk̠a	sg. m. o. f. som pred. fylln. adj:
tʒỳk̠e	sg. f.
tʒy̠t	sg. n.
tʒỳk̠a	pl, best. sg. n.
tʒỳk̠e	best. sg. m. o. f., pl.

tjock

ì̠san æ blè̠e̯n sau̯ tʒýk̠a sau̯

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Tjockarmad

ʒỳk̲á̲ɒmado, ʒỳk̲á̲ɒmad,

tjockarmad ʒỳk̲á̲ɒmada

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Fjockbenad

ʒỳk̲-bá̜n̯ado ʒỳk̲bá̜n̯ad

Fjockbent ʒỳk̲bá̜n̯ada (pl)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

Tjockbent

z̃ỳk̠bá̯mto, z̃ỳk̠ba̯mt

z̃ỳk̠ba̯mta (pl)

tjockbent
med tjocka ben

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

x tjocken

Tjycke,-are,-ast

tjock

Da ska va tjycka o smˈala,langa o stackiga,granna o låja,riga o fattiga,na då skå jivta se,saa Nesse Sjinn.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tjocke-far

Tjyckefɑa,-n

tjockefar , ökn. om tjock (yngre) man .

Nu kåmme tjyckefɑa!

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd.
Bror Jeppsson 1956.

Tjockhalsad

ʒỳk̲hál̰sado , ʒỳk̲hál̰sad

tjockhalsad ʒỳk̲hál̰sada (pl)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

ˣtjockkäftad

ʒỳk̲ʒæ̲̇ftado

tjockkindad

Nr 4129 Hästveda, Ö. Gölinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Fjöcklek

ʒỳk̲le̲g -ęn; -a, ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

tjocka-mor

Tjyckamoe,-na

tjockamor

Han kallte söstena tjyckamoe,män da va inte ao söskenkjäaleg hälle.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tjockna

ʒỳk̠na; ˋ-ade ˋ-at
bli tjockare

hon gau̯r‿ ɔ ʒỳk̠na (hon går och fetmar)
han gáuk̠ dæɔ ɔ ʒỳk̠na (= blɔ ʒỳk̠are)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjösteat 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fjockna

sỳḵna, ˋ-ada, ˋ-at

bli fjockare

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

×tjockskalad

ʒ̃ỳk̠ská̠lado ʒ̃ỳk̠ská̠lad

tjockskalig ʒ̃ỳk̠-ská̠lada(pl)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

tjockt

t̄jyt̄.

mång̊a.

t̄jockt̄.

Dä̀ sạ t̄jyt̄ mȧ fọlk o kräg frạ mạkạ.
Ded sạ en kạn inte kọmmạ frạm.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Tjocktarm

Sjöktörman t.f

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Tjockfarm

ʒỳḵta̱m -ən

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

*"tjocktoad"

ʒỳḵtώ̱ado, ʒỳḵtώ̱ada

tjockhårig

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*Tjocktoad

ʒỳk̲tǫ́ado ʒỳk̲tǫ́ada

ʒỳk̲tǫ́ad ʒỳk̲tǫ́at

försedd med tjockt hår

pl. ʒỳk̲tǫ́ada

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

s. tjog

ȝu̲u, ȝú̲ụt pl =, -n

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

tjog

tju

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

tjul ut

tjog s.

tjög

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Hjärsås

tjog

tʒu̲, -ẹ́t   s. n.

tjog

vi sàu̯l̲den fæm̲ tʒu̲ æʒ̲ i ʒ̲åu̯

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

ʃʒu̲, ¹-et s. = tjog. (äld. ʃʒu̲).   tjog

ait ʃʒŭ a̲íg ſé̲ ja ạọ́-ua.

№ 467, L-1. Ö. ²Göinge

August Sandberg. 1918.

tjog

ʒə̣ɯ̲ , -́ẹt , - , -́na

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

tjog

tšu̱, n tjog.

maog tšu̱ , fl²a̱ire tšu̱ .

aut tšu̱ aug.

aut ha̱ult tšu̱ , aut ha̱lt tšu̱ .

ho̱rena haa šwe̱t maog au̱g – hon ha̱de ~~main~~ main auṯ ha̱lt tšu̱ i r²e̱en.

ÖRKENED . Strönhult.

Ö.GÖINGE

№ 459.

tjog

Tju,tjuut,-,-tjuun

tjog

Äiggen kø̈sta tråj krone tjuut. Da skålle vesst gao ø̈d tråj tju äigg te na stora spedekɑge.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tjog

ʒu̲l - 'ed

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjostedt 1943, 1957.

Tjul s. = tjog.

tjog

Knisl.
Ö.Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

tjog

tju

Knislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

t ʃu̲ɩ, ¹-ɛɩd, pl. –, ²-ɩa s = tjog

= tjog.

ḙɛr ga̲ɑ̣r tʃu̲iga stø̲kan pa̲ɑ̣ tʃu̲ɛɩd

Ärk. ahy

№ 464.

shy August Sandberg 1917. Ö. Göinge

tʒω̲, – t, tʒω̲, –́ na   tjog s.

Tjog

№ 544   Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.   Ö. Göinge

tʃɯ

tjog

-ert = -n.

tʃog

Malshult

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

tjog

tju. neutr.,

tjog.

ett tju ägg.

4242 Osby Ö. Göinge hd Carl Persson 44.

tju̲e ed Tjog s.

da va̲ vai̯l oi̯t hoi̯lt ~

oi̯t? hoi̯lt?

tjog

№ 489.

Kvinge O Göinge hd H. Areskoug 1928.

tjog

ʒu̲ -´at

tjog

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

tjog

ʃu̲l ´-t , pl = ´-n

tjog

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tjog s.

ʒu̯e, ´-ad, pl. = ´-en

20 st.

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

tjog s.

ʒu̯ɛ ´t(e)t ,pl =

Tjog (ägg) 20 st.

åt̯ ʒu̯ɛ́

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tjog s.

tj ɣul
-lut

pl = s.

tjoq

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) / Sk.

tjog, s.

t̄jei, t̄jeið.

tjei tjein.

t̄jog.

№ 1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Tjòga

v. Tjoga
(måla viv
i kortspel
bondtolva

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

*fjogmärke

ʒu̱amǽ̱rke et, pl =
mǻrke å vǻvskeδ (för vrje ʒog)
fǽm̰ ʒùi = 100

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

tjogtal

ʃù̱atá̱l, n.

bì̱lana gau̯ i ʃù̱atá̱l.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

*tjogtråd

ʒù̠atrå̜u   pl. ʒù̠atrå̜ua

na da hade ʒú̠u̜en, va da lárt o règna

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

tjogvis s:

i ʒ̀ʉ̱aví̱s

tjogvis

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

tjogvis

fᵫ̱̀ví̱s

tjogtals

da stau̯ fᵫ̱̀ví̱s mœ gamla
gɩà̱vstói̯na

Nr7713 Knislinge,Ö.Gölinge hd
I.Ingers 1962

tjohej

ʒɷhéj̲ ~ ʒɷháj̲

interj. utrop glädjeyttring

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tjölittanhalia

T̄jö littan - h́alia

fästemö

Erik Norling. Lannam

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

fjuder

ȷ̃yþ, ´-ot; pl= ´-on

fjuder, fjuderlãuk

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tjuder

ʒyo, -ˈot, pl =, -ˈon

tjuder (lăuk)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tjuder
t ʃyr, ¹–ad, vl. –, – lena s =
= tjuder.

№ 464.

Sbg August Sandberg 1917.

Asby
Ö. Göinge

tjuder, s.

tʒyθ

Nr 4130 Loshult. Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

46

tʒyr ed

Tjuder s.

Tjuder

№ 489.

N. Strö ~ Ö.Göinge hd H Areskoug 1928

tjuder, s.

t̄jyo̱, t̄jyo̱d.

t̄jyo̱, t̄jyo̱n.

t̄jeden.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tjudergrimma, s.

t̄jẹo̠grim ma̠, t̄jẹo̠grim ma̠n,
tjẹo̠grim mo̠, t̄jẹo̠grim mo̠no̠.

t̄jẹdergrim ma.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tjuderlånk

ʒýolǽŋk -én; -á -ána

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

t²ʒyʒlàŋk lin   tjuderlãnk s.

tjuderlǎnk

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

tjø̜y̲¹r lɛu̇ŋ̲k tjuderlãnk

-en

-a

tjuderlänk

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (S. Göinge) J.S.

^{2}tsyrpina n ^{2}tsyrpina na tjuderpinne

tjuderstake

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

ˣFjuderpåle

ʒj̀opá̠l -en
Fjuderpåle

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

²tɕyːrpaɐl en ²~a na   tjuderpåle s.

tjuderstake

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås   Hugo Areskoug 1927.

tjuderpåle, s.

t̄jy̠ᵒpra̠jl, t̄jy̠ᵒpra̠jlen,

t̄jy̠ᵒpra̠jla̠, t̄jy̠ᵒpra̠jla̠na̠.

T̄juderpåle.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tjuderpäl * ~~tjuderpåle~~ s

s. ~~pål~~

ʒjøpåḷ ´en ´a ´ana

tjuderpåle

även ʒjøpåḷ

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

× tjuderpål

tšȳ̀apá̱ːl, -ana, -a, -ana s. f.

tjuderpåle

kǿ̱na ha dra̱t‿ø̱p tšȳ̀apá̱ːlana

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

*tjuderpäle s

ʒ̀yopá̯lə ˋ-en ˋ-aˋ-ana

Tjuderpåle

även ʒ̀yopá̯l

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tsy̲ŕpau̯le n × tjuderpåle s.

tjuderstake

№ 489.

N-Stra ~O. Göinge hd H Areskoug 1928.

Tjudra

ʒỳrda, ˋ-ada, ˋ-at

tjudra (kreatur på bete)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tjy^{2}ra, -, -d v. = tjudra. tjudra

№ 464. Glim.

Sbg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

tjudra

ʃʒy²ra, -, -t v. = tjudra. (=ärtl.).

dæ ha ʃʒýrat hæ̠stana pa̠ọ ǽ̠garn

№ 467,

August Sandberg 1918. L-1. Ö. Göinge.

tjudra, v.

Tjyra,-de,-t

tjudra

Båajhällabonnen bruga lä tjyen gae tjyrade åm nøttana mä te la int ud pa hösten.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

ʦ²y̲ra ~²de ~²t

tjudra de

~²ṛ }
~ }

ʦ²y̲ra!

tjudra

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

tʒe̮ẙ²ra   tjudra vb

– da

– t

tjudra

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J. S.

tʒỳ̠ra, ˋ–dəɹ, ˋ–t

tjudra vb

tjudra

ja̠ tʒỳ̠rar fáu̯̠ṛem ù̠dəɹ ı tɑ̀ɹ̯p̠et

№ 544

Osby

S.B. Sigvard Bengtsson 1930 Ö. Göinge

ȷ̇ʒy²ra v. = tjudra.   tjudra

ko̲erna e ȷ̇ʒyrada u̲de.

Knisl.
Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

t^{2}zyra ~^{2}der ~^{2}d tjudra vb

tjudra

№ 488.

Häs^{2}tveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Fjudra

j̄ỳ̲rfa, -̀ade, -̀at

†fjudra (t. ex kor på bete)

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Tjuga

ʒù̲ka, -an, -ò, -òno

Tjuga, hötjuga

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

ȶʒ̰ṵ²a
-n
ər

Tjuga s.

tjuga

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) JS.

tjuga

ʒù̲u/ụu, -̀an; -̀o, -̀ono

tjuga, hötjuga

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

fj$\overset{2}{u}$la, -n s. = tjuga. / tjuga

han ta hörd på fjulan.

Knisl.
Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

tʒù̱a, ̀– n, tʒù̱o, ̀– na tjuga s.

hötjuga

№ 544

Örby

S.B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

tjuga

Tjuu. = Tjuga, hötjugu.

Tjuuna. = Tjugan

Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1944

tjuga

tʒù̱le -̀ena, -̀a̦, -̀ana s. f.
tjuga, högaffel

ʒaû̯ a hǽnt na tʒù̱ḙ̂ saû̯
skaṉ̂ vi stȧk̲a hǽ̱ṛ̂ẹt

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

tjuga

Tjuu,-na,-e,-ana

tjuga

Ve taskanet nöttade restarena tjue ae traj. Pa då åine tjuna,såm skålle stickas åppmä va da tråj heen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tjuga, s.

tʒuu

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

46

Tjuga

ʃə̣ù̯|la. ̀-ana, – ⊖

'högaffel'

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Fjuga

ʒù̲|a ˋ-an, ˋ-or ˋ-orna

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjostedt 1943, 1957.

tjuga 5

ʒhu̲|u, ˋ-una, ˋ-o, ˊ-ono

tjugo f. ex hötjuga

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tjuga s.

ʒkụ̀ka -ùnna

= bössa, öppning i framvagn
eller i diätt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tjuga s

ʒ̀u̲ka ~ ʒ̀u̲ke; -ana ~ -una, ̀-o ~ -ono

tjuga, t. ex. hötjuga

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tjuga 1

ʒù̱|a ˋ-an, ˋ-o ˋ-ono

Tjuga, hötjuga

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1948

Tjuga 2

ʒù̲ɫa ˋ-an; ˋ-o ˋ-ono

Tjuga sedspn vid ugn

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tjuga, s.

t̄jua̱, t̄jua̱n,

t̄juo̱ t̄juo̱no̱.

t̄juga.

högaffel.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tʒ$\overset{2}{\underline{u}}$ke

tjugo

tjugo

№ 489.

Kviinge O. Göinge hd H. Areskoug 1928

tkjẏ̑²va:² r.o. = tjugo tjugo

№ 464 Elin.

Hbg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

tjugo

ʒù̲m ~ ʒù̲e

tjugo

han va fǿd̲o pa ʒù̲m (1820)

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

tjugo
r.

fù̱ga

dα kòsta ma fù̱ga krò̱nor

da vα æ̀ṉa ta fù̱ga

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

tʒ̀u̲ɑ, räkn.

tjugo

tjugo

№ 544

Östra Göinge

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

tjugo

Tjû. = Tjugo.

Ett "tju" = ett tjåg.

Ett hälltju. Ett halft tjåg.

Nr 4242 Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1946

fjŭa räkneord = tjugo. tjugo

fjùe?

№ 467.

August Sandberg 1918. L. l. Ö. Göinge.

tjugo

Sj$\overset{2}{y}$va räkneord = tjugo (jfr. Sj$\overset{2}{\underline{u}}$va).

№ 467.

L-l. Ö. Göinge.

August Sandberg. 1918.

Tjsu räkn. Tjugo

Tjugo
Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Hugo

Se en II, 1!

tjugo

tʒù̠e̯ rä̆kneord

tjugo

dau̯ hà̠de knè̠ʐ̯tana bà̠ra
tʒù̠e̯ ǿ̠re om̠ dá̠a̯n

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Tjach^{2}

Tjugo

Tjugo

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hastveda

tjuub

tjugo

tjugo

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Hjärsås

tjugo
r.

ʃù̠a

bót̠rau̯ en ʃù̠a áu̯o

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

tʒ$\overset{2}{\underline{u}}$le

tjugo

tjugo

№ 489.

N. Stro^2 Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

ʃʒu̲²bl r-ord. =tjugo. tjugo

grebau e ʃʒu̲au twá̲ɯ a̲ɯə.

Kvist. Hjg
Ögöinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

tjugo

r.

ʃèu̯ga

(hos yngre) , annars ʃù̯ga

en ʃù̯ga áu̯ si̯n

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

tjugo II

r.

u. årtal = 1820

han va fød̲ ʒùŋgə – ja du forstáŋn han va fód på dæ̲ àŋratálat.

Senare = 1920.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

tjugo

ʒ̀u̱u ~ ʒ̀u̱a

tjugo

Gú̱ ɔ ʒu̱ụ nàḇhó̱na

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tjugo v.

ʒ̀u̱u

20

han fýḻade ʒ̀u̱u áu̱go

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tjugo r.

ʒù̠uu (~ ʒu̠ɐ)

20

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ʃju̲la r.-ord. = 20. tjugo

№ 471.

August Sandberg 1921. Broby sn Ö. Göinge tjugo, r.

tjuu. (räkn.)

tjugo.

el. tjue.

twao å tjue = 22 (b.k.B.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935

tjugo- II.

oin å tjue = 21.

Nr 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd
E K. Böös 1878

räkn. Tjugoen

ʒʉ̠o̜ín

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

tʒu̠ho̜i̯t^1 Tjugoen

även: o̜i̯t o tʒu̠h^2

o̜i̯t^2 eller o̜i̯t^2 J-s.

Tjugoett

№ 489.

Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

N. Strö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjugofem r

fǽm o ʒùwe (ã)

25

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tjugofem

ʃu̠gəfǽm̠

1:a leden ngt. påv.

ʃu̠gəfǽm̠ krɷ̠no strèk̠ət

Den mera genuina formen ʃufǽm̠ sedermera hörd.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

räkn. tjugofem

ʒugfǽm̰

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

tjugofemöring s

ʒufǽṃø̣rŋ, -ɛn

25-öring

da kòstar en ʒufǽṃø̣rŋ

det kostar ungefär 25 öre

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tjugofemöring

ʒu fǽm̱ø̱̇riŋ -èn -à -àna

tjugofemö̃ring jfr. *sjä̆lspilling

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tjugofjärde

ʒùṇṇfjæ̇re (även ʒùṇfjæ̀re)

24:de
ʒùṇṇfjǽre mȧ̰j

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Fjugofjärde

ʒuiffjæ̀ra, ʒuffjæ̀ra, ʒuffjæ̀ra

fjugofjärde

da ʒuffjæ̀ra vàu̯otan

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Tjugofjärdedel

(an) ʒuffjåradal -en

tjugofjärdedel

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

rãkn. tjugofyra

sm̰ fì̱ra

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

tjugofyra r

fi̱ra ɷ ʒù̱kke

24

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tjugofyra räkn.

Sc: fyra och tjugo

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tjugofyra
r.

ʒɯfì̠ra

han œ ʒɯfì̠ra áṵo.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Tjugofyra

ʒ̃uufì̲ra

Tjugofyra

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tjugoförste

ʒufàste

tjugoförste

dan ʒufàste

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

tjugonde

dæn zùin̲a (m.) da zúin̲a (n.)

den 20:de det tjugonde

da zùin̲a (f.) da zúin̲a ǽg̨e̲t

dæn zùin̲a páug̨en

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tʒ²u̲nde   tjugonde

tjugonde

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

tjugondeafton

Tjunaɑftan,O

tjugondedags afton

Ån tjunaɑftan kån Picke-Knuden e sɑɑ :
Nu kånne Knut e kjör julen ut.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge h
Bror Jeppsson 1956.

t̄jugondeaft̄on, s.

t̄juneåt̄an. lás-aut̄an

t̄jugondeaft̄on. (om jul)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjugondedag

ʒùn̲adạ́
tjugondedag

de ʒùn̲adạ́ jú̲l

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

tjugondedag

Tjunadɑ ,-n,-a,-ana(jul)

tjugonde dag(jul)

Ån tjunadɑ jul hade Jäppa sett julakalɑs.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tjugondedag, s.

tjuneda, tjunedan.

— —

tjugondedag. (Knut)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Tjunnada - Knud. tjugondedagknut

Tjigonde- Knut.

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946

tjugondedel

ʒùn̲adą́l -ən -à-ana

tjugondedel(en)

ąn ʒùn̲adą́l

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tjugosex

ʒə̣ɯsɑ̱́ʌ̭s

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Tjugosjätte

ʒugàe̲ta (y) ~ ʒusi̯æ̀ta (mycket gammalt)

Tjugosjätte

da ʒusi̯æ̀ta, sà̲ꝏ bjà̲nbedajōnan
fader till Sven Jönsson Knappstorp. född 1824
o död 1924 något över 100 år gammal

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

tjugotalet

ȥù̱ṃtá̱lat

1920-talet

pa ȥù̱ṃtá̱lat

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

trωi̯ o ʒ̶u̲ə²   tjugotre

trωi̯ ?   1-s

tjugotre

№ 489.

N. Strö Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

räkn. tjugotre

ʒutró̜i̜ ~ ʒutrá̜i̜ (y)

trá̜i̜ ɷ ʒù̠u (ī)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

tjugotusen

ʒ̀u̱n̯tú̱sen

áịt̠ ω ʒ̀u̱ntú̱sen krò̱no

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

räkn. tjugotvå

ʒũtʃwáu̯ (y)

twáu̯ ɔ ʒùu̯ (ä̃

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

tjugotvå

1.

ʃu̲gatwáu̯

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

tjugotvå
n.

ʃu̲gatváu̯

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Fjugoveckorsgris

zù̲u̲gęnagrí̲s, ˋ-ęn, ˋ-a, ˋ-ana

gris 20 veckor gammal

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

tjugoåtta r

ʒuà͜ut̲a

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

1/

tjuguskaft

gù̲uskaft -et

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Fjuguskaft

ʒù̲uuskáu̯t (ã) -ęt, pl =
ʒù̲uuská̲ft (yr) -ęt, pl =
Skaft tiu fjuga

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

tjugskaft

tʒù̱a̯ ská̱ft, -at s. n.

tjugskaft, högaffelskaft

ja br8̱d áu̯ tʒù̱a̯ská̱ftat

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Tjugskaft

Tjeúúskåt, Tjúúskåted.

Tjeúúskåt, tjeúúskåten.

Tjugskaft.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

× tjunk

b.f. tjónken

„synen“ ansiktet.

Knislinge

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

×tjunk

tjónken

„syren“, ansiktet

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

×Tjunken

ʒóʒken

sláu dom pa ʒóʒken
slå dem på huvudet

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

ˣTjunken

ʒóʒkem (hört end. i best. form)
käften, skallen huvudet
ʒe ‿an pau ʒóʒken

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

s. tjur

z̃ʉθ, -´θn z̃ʉ̀rk-ana

lọ̀ra ta z̃ʉ́θs

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

tjur

syp -ón

redskap att fösa potatis ell mäsk med (trästång med "huvud" och horn) i ett träkar (i ett bränneri)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Tʒyr, -ˈen s. = tjur   tjur

lǫra te Tʒýrs.

Knisl.
Ö.Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

tʒý̱o. ´n. tʒỳ̱ra, ` na Tjur s.

tjur

ja shòḻen lòr̭a tʒý̱on te ω̱̇sby

№ 544

Osby

S.13. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

tʃyr, ¹-en, pl ²-a, -na s. = tjur
= tjur.

tʃy²ren a tʃy²rad pạ̊ ạszen.

Glim. Östby

№ 464.

Ö. Göinge.

slg August Sandberg 1917.

ʈʂyr   tjur

ʈʂyern. ʈʂy̲²ra -na

tjur

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903.

№ 461.

tjur

Tjyå. = Tjur.

Äldre kastrerad tjur: "Böl."

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1944

tsyr tjur

-n

vi sko loua karna te tsyrs

Tjur

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd E.P.

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

tʒyṛ en ~^{2}a na

lo^{2}ṛa tɛ tʒyṛs

tjur ^{s,}

tjur

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

Tjur

ʒɏþ -´on ʒɏ̀rþa -`ana

Tjur

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tjur 5

ʒʏɵ‚ɵ́n ; ʒʏ̀r|a‚àna

djur

Anser upptecknaren verkligen att *tjur* betyder 'djur'?!

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur s.

ʒyo, ʒyón; ʒỳra, ̀ana

tjur (djūr)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

$\overset{k}{t}$jur s.

ʒyø, ̀-øn

nothyvel, med vilken man gjorde ingröpningen (hade 2 handtag)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Tjur s

ʒyʃo, ´-on; ʒỳʃa `-ana
svenstorp

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tjur
s.

ʃy̠r, -´en, -`a, -`ana

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur
s.

fy̲r i bet. "älgtjur":

en gam̲al fý̲r han vǽj̲o væl
fì̲ra hɷ́ndra fí̲lo.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

tjur

ʒə̣ý̲ɵ, ʒə̣ý̲erna

№ 3110 Loshult, Ö.Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

tjur, s.

tʃʒý̠θ/, -n

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

78. 38

Tjur

Stjyå

= Tjur

10740 S. 23

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd

Berndt Svensson 1960–64 Exc.

tjur l.

tʃya, m. tjur.
pl. tʃẙᵉra,

Flyboda
(Carla Bengts)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

tjur 2

tsýa, m., b. f. tsýan, pl. tsy²ra, b. f. tsy²rana,

tjur

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

Strömbeck.

№ 459.

tšýa, m. tjur
best. f. tšýan (n.?)

Tjur
3.

Strönhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

tjur

tʒy̠á̯, -ń, tʒỳ̠ra, -ǹa s. m.

tjur

ja ha saù̯lt mon̠ tʒyá̯ te
kò̠kræ̀m̠aren i då

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

tjur, s.

Tjye,-n,-ra ,-rana

tjur

Måina,måina da kånna studa jöra,män tjyen fa jöra tjänstena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1936.

x tjur

Tjye, - O

när det spänner i trädets ved vid sågningen

Na trait ligge läinge , älla nǿnna ao üdan o bli skoat,kan da blia tjye i att.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tšy̠r ɛn ~²a na tjur s.

lø̯r tɛ tšy̠rs

loi̯ !

tjur

№ 489.

N. Strö ~ Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

tʒyṛ n   tʒy̲²ra na   tjur s.

lo̧²a tn ~s

lòja ɭ-ɭ

tjur

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås   Hugo Areskoug 1927.

tjur I
s.

fy̱y̯, fý̱ren, pl. fỳ̱ra, -àna

gamla ìlskena fỳ̱ra

fý̱ren ru̱sade mó̱d -nom.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

tjm II

jèg̱a do skɷ̱̀vǽj̱ana sa kɷṉa

do rang̑a ṵ́d for ìlskena fỳ̱ra.

dæ va en fý̱y̱̑ hada sem̱at ǿ̱vo

ta dáṉmá̱̑ak.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd

I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjur

ʒ̄y̲|o ´-on; ʒ̄ỳ̲r|k ˋ-ana

tjur

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

tʒa͜yr

tjur s.

-ln

2 – a

tjur

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

tjur

ʒ̀yo, ʒýon; ʒỳrk -̀ana
tjur

ʒýon rǫ̀lade

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

*tjur, s.

Tjyo̱.   Tjyo̱d.

krokigt växt gran, hvars virke blir tjurigt och svårt att såga.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

tjur, s.

l̄jejo l̄jejon

l̄jejra̱ l̄jejra̱na̱

l̄jeer.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Tjura

ʒỳ̠ra, ˋ-ada, ˋ-at

(sitta o tjura

han sá̠d ω ʒỳ̠rada (= hán va hà̠largo)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Tjuraktig

ʒ̊ýraçtrgo

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tjuraktig

Tjyeraitige,-are,-ast

tjuraktig

Statt nu inte o va tjyeraitige!

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Tjurbindsle

ʒɏ̀rabinslę -ęt, pl = ęn bindsle i båset, med vilket Tjuren bindes fast

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

×tjurbås

ʒỳrabáu̯s -en ˋ-à -ana

tjurbås, bås där tjuren har sin plats

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

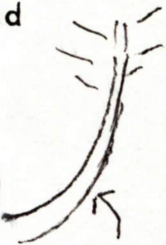
Gösta Sjöstedt 1943

tjuret adj.

Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Barbro Norling 1981

tjyret, tjyr (adj.)



= tjurved (adj.)

el. när ett träd vrider sig

Ö. Broby sn

Erik Norling

x tjurgalen a

ʒỳogå̱len(a)

brunstig (om ko)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ȶʒa¹yrɔ̄ȧ̠len tjurgalen a.

-t

brunstig (ko)

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J. S.

tʒỳ̱ṛġalen, adj. tjurgalen a.

brunstig

há̱en a tʒỳ̱rgalen

№ 544 Örby

S.B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

tjurgalen

Tjyoga̠len.

tjurgalen.

brunstīg. (om ko)

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

tjurhorn

ʒ̀y̲rahó̲orn ˋ-at, pl = ˋ-en

tjurhorn

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

x tjurig

k ,Tjyret,tjyrige

tjurigt,tjurig , vresig. (om trä).

Maist ǿlla gräne däa i kantena ä tjyriga.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tjurkalv s

ʒ̈ỵ̀ɵká̠̣l -en -a -ana

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tjurkalv

ʒ̆yò ká̠l ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tjurkalv

tšỳ̱a̯ká̱l, -en s. m.

tjurkalv

kə̣á̱na fek̲ oın̲ tšỳ̱a̯ká̱l

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

tjurkalv, s.

Tjyekal,-en,-a,-ana

tjurkalv

Häa hɑa jɑ åin tjyekal frae Breby,sån da ä fina mjelkseffre faa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

ŧšȳ̥²r̥kal en ²a na tjurkalv s.

tjurkalv

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

Fjurkalv

ʒ̃ỳoká̱l, -èn, -à, -àna

Fjurkalv

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tjurkalv, s.

t̄jyo̱ka̱l,

t̄jyo̱ka̱len,

t̄jyo̱ka̱la̱,

t̄jyo̱ka̱la̱na̱.

t̄jurkalf.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˣtjurklavn

ʒ̀yrakláu̯n -ꞌern -a -ana

träband som fästes om tjurens hals

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s.ˣ tjurnage, s.
tjurpenis

ʒỳramie̠· ən, a·ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

tš$\overset{2}{y}$ramer n tš$\overset{2}{y}$ramea na $\overset{\times}{t}$jurnegl s.

han slo nom i h$\overset{2}{u}$det me on ~.

tjurpenis

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

×Tjurmege, s.

tjyra meï, tjyra meïn,

tjyra mea. tjyra meana.

Tjurens manslem.

Den slaktade tjurens meï torkades och användes som käpp eller piskskaft.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

*tjurmigedång

ɕ̀y̱ramɪ̱adǽŋ

stryk med Tjurmige (man använde
tjurmige vid slagsmål den var stark
o var som en battong

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

t̀jur‿mige s

ʒ̀yrami̱ka ̀-en } ̀-a ̀-ana
ʒ̀yrami̱k ̀-en }

tjurpenis

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tjurmige

pl. ʒʒ̃ỳ̲nami̲a

tjurpenis (torkades och flätades med läder och användes som piskskaft)

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd Tjurmige

Barbro Norling 1978

Tjyra mie - a
tjyrapese - a

dessa torkades och användes
som tillhygge vid slagsmål
Erik Norling Lummom

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~fjårra (v.)~~

~~rynka ihop - t.ex. en matta.~~

* tjurmige

g̃ỳ̲rami̲|ka, -èn, -à, -àna

tjurpenis

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

ˣTjurmigepisk

ʒ̀ɏramɪ̱apisk-en, ˋ-a ˋ-ana

piska, gjord av en tjurmige d.v.s. tjurens penis

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd
Barbro Norling 1980

Tjurmjölkare

Oinveden som en tjyramelkare

Anna Norling
Broby

fjurmjölkare s.

oinveden som en fjyramelkare

(se: enveten)

Ö. Broby sn, Ö. Göinge hd

Nr 17855
Barbro Norling 1981 Exc.

Tjurmjölkare

ȥ̀y̯ramȯ̀l̥kare (ˈ-en ˋ-a ˈ-ana)

ằmveden som en ȥ̀y̯ramȯ̀l̥kare
(ordstäv)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.
Gösta Sjöstedt 1942.

tjurnacke

en farli tjyrnacke
va hon!

Tyra Knutsson, Lunnom

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

*tjur‿panna s.

ɕy̆rapàn̲a, -ana, -o, -ono

håla med upphöjning, runt om beväxt med hårt stritt gräs.Hålan + det hårda gräset ser ut som en tjurapsnna,därav namnet; å ett område kan det finnas massor av sådana bildningar

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Tjurpanna s.

Tjyrapanna, Tjyrapannan,

Tjyrapanno, Tjyrapannono.

Tjurpanna.

Kunde ibland beteckna lädret å tjurens panna, hvilket, som råläder, var särdeles starkt och hållbart.

№ 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1937.

ˣtjur pann gräs s

ʒỳrapan̲egrás, -et

hårt strikt gräs, som växte i eller i kanten av en håla

se närmare under ˣtjur panna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Sjurpæse

Sjyrapese. -a

se Sjurmige

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978 Exc

Tjurring, s.

T̄jyra̠ring. T̄jyra̠ringen.

T̄jyra̠ringa̠, T̄jyra̠ringana̠.

T̄jur-ring.

ring som sattes i t̄jurens näsa.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tjurskalle, s.

t̄jy̱oska̱lle, t̄jy̱oska̱llen.

t̄jy̱oska̱lla̱, t̄jy̱oska̱lla̱na̱.

t̄jur skalle.

envis, t̄jurig person.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

adj. tjurvild
brunstig
(om ko)

ʒỳəvilt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938

tʃ$\overset{2}{\underline{y}}$ṛvolt tjurvild a.

ʃ$\overset{2}{\underline{æ}}$ṛna æ ~ aj$\overset{1}{æ}$n̲

brunstig om kor

№ 475. Ö. Göinge hd

Bjärnå Hugo Areskoug 1927.

tjurvild

ʒʂỳa̯vẹíḻta adj. oböjligt
tjurvild

da ȝa̲u̯ smáu̯t̲ ɷ lòʒ̲a
na ʒʂỳa̯vẹíḻta kə̣ɷ̲́

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

tʒʒ^{2}y̠ṛvilt Gjurvild a.

pl. ~^{2}a kɔ̠n l̠ ~

brunstig om kor

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hãstveda

*tjurvild a

ʒj̀ovil̰t

–brunstig (om ko)

hon æ ʒj̀ovil̰t

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Gjurvild

Gjyrvilda

om ko som l$\overset{a}{ö}$per

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

tjurvild

t̄jyo̱vill.

t̄jurvill.

brunst̄ig. (om ko)

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

ʃʃyrvil(d)

+ tjurvill

Gjurvild

Brunkelstorp

E.P.

Osby, Ö.Göinge hd

№ 461.

Ebbe Tuneld 1903.

× tjus
s.

ʃu̲s, ´–et

trollkonst, häxeri, förgörning.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
J. Ingers 1961

*tjusa

ʒù̱sa, ʒù̱sta, ʒu̱st

tjusa, förtrolla smör

da va ʒu̱st

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tʒ^{2}ụsa ~^{2}de ~^{2}t   ×tjusa v.

d?!

hon̲ ~^{2}de folk

trolla

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås   Hugo Areskoug 1927.

Tjusa

~~[illegible]~~

ʃʃu̇²sa, -sle st

se spau̇ʃʃǣrez

Fyboda
(Carl Bengtsson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

tjusa
v.

tjusa

i uttr. tjusa smör, genom trollkonster ta smöret ifrån folk.

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

tjusa v

ȝùsa, ȝùste, ȝuest

förtrolla

ȝùsa smör

Nr 25040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tjusa

'spåkäringarna tjuste kreaturen, så de dog'

?A Malmö 1900

Nr 23358 Örkened, Ö Göinge hd Örk.

tjusa
v.

ʃù̱sa, ʃù̱sta, ʃu̱st

trolla. göra trollkonster, förgöra.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

* Fjusa

ʒ̀u̲sa, ʒ̀u̲sta, ʒu̲st

förtrolla (ʒu̲sa smø̲v)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tjusa
v.

jùsa, jùste, just.

trolla, förgöra. förhäxa.

gau̯ ènta te lìltùas, fø dí
kan jùsa!

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

L Ingers 1961

tjusa II

hon ha jú̲st smö̲́rat för me

= genom trollkonster åstadkommit, att jag inte får smör av korna, vilket i stället kommer någon annan till godo.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

+ tjusa III

do hada fǿ sa do kωne ʃùsa

Nr7713 Knislinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

ˣtjusa, v.

t̄jusa̜, t̄juste, t̄just.

idka svartkonster

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tjuseri
s.

fuserí, n.

trollkonst, förgörning; jfr. v. tjusa.

Nr7713 Knislinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

×Tjusegubbe

ʒù̲səgab̲ə ˋ-en -ˋa ˋ-ana

gubbe som litet av varje, lite konster, bota sjuka o dyl.

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

ˣfjuseknyte

ʒù̠saknydk - t pl =

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

²tšu̲sltšæ̲riŋ en ×tjuskäring s.

trollpacka

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

ˣtjusemakare

ʒǜsema̠ágar|ə`en, -à`-ana

Taskspelare, trollkarl

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

× tjusetid

best. f. ʃù̲setí̲en

den tid, då trollkunnigt folk kunde för-häxa och förgöra till skada för den ene och till gagn för den andra.

vi ha ènta vat̲ mé̲ i ʃù̲setí̲en.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ŧjutaˇ

ŧỳda, ŧø̱d, ŧø̱̀det

ŧjuta

hána̱n ŧýda (pr)

hána̱n ŧǿ̱d (ã)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1961

tjuta v.

ʒʉ̲̀da, ʒø̲d, ʒø̲̀dat

da ʒø̲̀de

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

tʒ²u̱da tʒø̱d } tʒ²ø̱dat tjuta vb

tʒ¹u̱doː } tʒ²ø̱da }

tʒ²u̱da }

tjuta

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

t$\overset{2}{y}$da tǫd pl. tǫde t$\overset{2}{ǫ}$det tjuta

sg. pres. týda

h$\overset{2}{æ}$nana t$\overset{2}{y}$da san $\overset{2}{i}$la sa.
ǫ dæn hǽnen láiga dan $\overset{2}{a}$lre
chǫ́b ~~lat~~ láiban om kv$\overset{2}{a}$ilana.
han ha staut ǫ t$\overset{2}{ǫ}$det haile
kvǫ́ilen.

Flyboda
Carl Bengtsson

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

tʒu̱²da tʒø̱d tʒø̱²dad tjuta vb

pl. tʒø̱²de

tjuta, gråta

№ 489.

N. Strö Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

fjuta

ʒù̱da ʒø̱d ʒø̱̀dat
fjuta

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

Tjuv

ɕu̱ -´en, -`a -`ana

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

Tjuv

ʒu̱ ´-en, ˎʒu̱|va -ana Kontroll

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

tʃɕu̱ lən ~²a na tjuv s.

tjuv

№ 489.

N. Stro O Göinge hd H Areskoug 1928.

Fjur

ʒu̲ ´-en, ˋ-a, ˋ-ana

Fjur

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

ṭṣue

tjuv

-en, -a -ana

tjuv

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903.

№ 461.

tʒu̠, -^{1}en, pl. -^{2}a, -nas = tjuv
= tjuv.

№ 464

Sbg. August Sandberg 1917. Asby Ö. Göinge tʃyv, -¹en, -²a, -va s. = tjuv.

tjuv

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Ask. Osby
Ö. Göinge.

t§u̲, —n, —̀a

tjuv s.

tjuv

№ 544

Osby
Ö. Göinge

S. 13. Sigvard Bengtsson 1930.

tjuv s.

Tjua

tjuvar

ha hå vaed tjua i nött

i gau to do aina tju

№ 1185:3 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932.

tjuv

Tju. = Tjuv, även tjog, t. ex:
Ett tju ägg.

Tjua. = Tjuvar.

Tjuana. = Tjuvarna.

Osby, Ö. Göinge hd
Carl Persson 1944

Tjua, m. pl. -a, Tjuf. tjuv

Fryboda

(Carla Bengtson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

djur

tšy̠v, -´en, -`a, -`ana s. m.

djur

tšỳ̠vana hade tát̠ nǣ̠a̮ra pau̯
ẹ́lt̄ fláịsket

Nr 4521 Örkered, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

tjuv, s.

Tju,-n,-a,-ana

tjuv

Tjun hade vatt ve gaoen kåillen farut o stålet kjällarenegeln. - Tjuana hade sludmöde ve vaora baste,saa Bäint Kjarrs Pälle.

Nr 6056. Örkened, O.Göinge hd
Bror Jeppsson 1936.

tjuu, -´en, -²a, -na s. tjuv. tjuv

Knisl.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

tjur
s.

ʃu̲ m. ˋ-a

snǽḻo ʃú̲ vá̲ dæ, dæ fau̯r en
sì̲a.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

tjuv, s.

tʒu̲

tʒù̲a, ob. pl.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

49

tjuv

ʒu̲u̲, ´en, `-a; -ana

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tjuv

ʃfyv, -¹en; -²a, -na s. = tjuv. (lösb.).

№ 467,

August Sandberg 1918.

L-s. Ö. Göinge.

ʃʒyv, -´en, -²a, -na s. = tjuv-

dai tǻ ʃʒỳvana på gåren.

Knisl.
Ö.Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

Tjuv

ʒᵘ̲u̲, -ẹ́n, ˋ-a, ˋ-ana

Tjuv

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tjʒul
- un
2 - a

tj·uv

tjuv s.

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjur

ʒu̲ ´-en , `-a `-ana

tjur

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

ljus, s.

l̄jɯ,   l̄jɯn,

ljɯa̠,   ljɯa̠na̠.

l̄jɯſ.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tʒù̱a , — , —̀t

tjuva vb

stjäla

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930.

Osby

Ö. Göinge

S.B.

tjuvaktig

ʒù̲áꞔtʒgo, ʒù̲áꞔtʒga

tjuvaktig

da Gy̲la hà̲nom far̨ o va ʒù̲áꞔtego

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

fjuraktig

ʒu̱ą̇ɩŧrgo, ʒ̀u̱ąɩŧrg

ŧjuraktig ʒ̀u̱ą̇ɩŧrga (pl)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

tjuvaktig

Tjuaitige,-are,-ast

tjuvaktig

Gåbba-Annena trodde naboana våa tjuatiga.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tjuvaktig

t̄juạjt̄egə̣, t̄juạjt̄eg, t̄juạjt̄eð.

t̄jufakt̄ig.

oärlig

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Tjuvaktighet

ʒ̀ṳ̱ái̯tɛghai̯d -ən }
ʒ̀ṳ̱ái̯tɛghaid -ən }

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tjuvband

ʒ̀u̲abáu̯n̲ `-at, pl = `en
tjuvband

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

fjurband

ʒu̯abáu̯n -at; pl = -en

fjurband

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

tjuvband

Tjuabaonn,-et,-,-en

tjuvband

Da va åitt tjuabaonn i Flyboa o åitt i Vanga alle,män tjuabaonnen hade inte nøøt tehoba.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Tjurband

ɕu̯abau̯n -at, pl =

Tjurband

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Tjubottigo' ×tjuvbetig a.

tjuvaktig vi ha' oina kätte (katta)

hum ãi s.a
tjubottigo'
s a tjubottigo'

Osby, Ö.Göinge hd

№ 1185. John Håkansson 1932.

× tjuvbett

ʒ̀u̲bá̦ṯo, ʒ̀u̲bá̦ṯa

tjuvaktig

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*tjuvbett

ʒù̱bat̠o, ʒù̱bat̠a

tjuvaktig

hon va ʒù̱bat̠

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

J ʒ$\overset{2}{y}$veri, s. = $\overset{\text{tjuveri}}{\text{tjuveri}}$; tjuvnad

Acc. 2

Knisl.

Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

Tjuvgods

ʒù̲agós̲ -et
Tjuvgods

han kan̲a stæl̲a frám̲ ʒù̲agós̲ J.s.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tjuvgods

ɉšẙ²vagɔs s. = tjuvgods. (=äsb.)

№ 467.

August Sandberg 1918.

L-s. Ö. Göinge

tjuvgods

Tjuagoss,-et,-,-en

tjuvgods

Då sɑɑ ød Pälle Rönn kjöpte tjuagoss
ao tjuana.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Fjurgods

ʃù̱agω̍s̱ -ət

Fjurgods

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Tjuvgods

ʒù̱agώs̱ -at

tjuvgods

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tjuvgods S.

ʒù̲agω̍s̲, ˌ-èt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tjuvgods, s.

t̄jua̠gors, t̄jua̠gorreδ,
t̄jua̠gors, t̄jua̠gorren.
t̄jufgods.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Tjuv-hide

ʒù̱ahi̱ḍ ·it pl = ,̀in

tjuv-gömma, ställe där tjuvgods gömmes

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

× tjuv-hide

Tjuahii,-t,-,-n

tjuvhide , tjuv

Te Gråttas va da tjuahii i flåire ao älla tess dragon Ekbäa åina nøtt va däa o hov åin ståin i sjuen,×) sa då blee osade ud ao joestuna.

×) Skorstenen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Tjuvhål s.

Tjuvahol, Tjuvaholed.

Tjuvahol, Tjuvaholen.

„Tjufhål."

arrestlokal i närheten af tingshuset Äfven illa beryktat hus där tjufvar och andra brottslingar brukade hålla till.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Tjurhålet

ʒ̀u̲ahá̰lat

finkan

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tjuvhålet

zù̲a-hå̲let (ordet hört endast i best. form.)

finkan

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Tjuvlykta

pl. tʒ̀u̲alǿ̲jtə

blindlykta (se fotoserien)

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

Tjuvnacke

ʒ̀u̠nák̠|ka -an, ̀-a ̀-ana

tjuvnacke

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Tjuvpack

ʒù̲pak̲ -̀at .

tjuvpack

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tjuvpack

Tjuapack,-et,-,-en

tjuvpack

Våjehålta tattra da vaåitt tjuapack,
män tebäde ä då nu ånnan.

= dess bättre

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Tjuvpris s.

Tjua̠pris, Tjua̠prised,

tjua̠pris, tjua̠prisen.

Tjuf.pris.

så billigt pris att man kan tro att varan måste vara stulen.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

tjuvskytt, s.

Tjusjytt,-en,-a,-ana

tjuvskytt

Nu ä du gammal nog,saa kronjägaren te tjusjytten. - Fao ja dao inte leva läinge, fraode dao tjusjytten?

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tjuvskytt

ʒ̄ù̱ Gy̍t̲ ˌ-ˈen

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjuvspråk s.

Tjua̲ språg, tjua̲språged,
tjua̲språg; tjua̲språgen.

Tjufspråk.

ett språk, som det sades att endast tjufvarne förstodo och kunde på detsamma meddela sig med hvarandra.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

tjuvstryk

ʒù̱stryg-en

fräck tjuv som stryker omkring

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tʒǽ̲dọr n tʒǽ̲dra na tjãdle s.

tjãder

№ 488.

Hãstveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

tjäder, s.

l̄jädẹ̱, l̄jäδọ̱n,

l̄jäδṛạ̱, l̄jäδṛạ̱nạ̱.

l̄jäδer.

№1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tjä̃der s.

tjædånn

'tjädern'

4108:32

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

tjäder s.

tjædå

"blåsa ætte tjædå"

'skjuta tjäder vid bloss'

4108:32

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

Fjäder

ʒǽ̲dþ -ón

fjäder (meddelaren hade ej hört ordet fjäderhane)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tjäder, s.

Tjäda,-n,-ra,-rana

tjäder

Tjädan hade satt se sa da va ent e fae skåd pae an. Tjädra tycka ån e va pae gamla skeväja,däa då kånna ød saenn,sa då kånna bala se.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

fjäderbloss

s̄ǽ̱doblå̱s-at

bloss som förekom på fjäderjakt —

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

fjäderhöna, s.

t̄jädo̠höna̠. t̄jädo̠höna̠n,
t̄jädo̠höno̠. t̄jädo̠höno̠no̠.
t̄jäderhöna.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

Tjäderkull, s.

t̄jädo̱kull, t̄jädo̱kullen,
t̄jädo̱kulla̱, t̄jädo̱kulla̱na̱.
t̄jäderkull.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

tjäderkyckling, s.

tjädo̱tjyling, tjädo̱tjylingen,
tjädo̱tjylinga̱, tjädo̱tjylinga̱na.

tjäderkyckling.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

× fjädertocke, s.

fjä̆dotokke, fjä̆dotokken.

fjädotokka. fjädotokkana.

fjädertecsasr.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ʈ ʒœ̲²lɐ

-n

tjãle

tjãle s.

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) J. G.

tjãle

ʒæ̱̀lə, -ə̀n

tjãle

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

tjäle

ʒà̠la, ˋ-en

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943,1957.

tjäle s.

ʒ̀æ̲̀lke, -àn

frost i jorden

ća yýbo ʒæ̲̀la

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tʒă̜²la n

tjãle s.

tj
(kãle)

№ 489.

N. Strö̃ Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

tʒ^{2}a̲le n

Tjăle s.

^{2}~ n ga̭ːr o̲p

kăle

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928

Hästveda

tjāle, s.

t̄jàle, t̄jàlen,

t̄jàle.
frusen jord.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

fjãle

ʒæ̱̀lka ˋ-en
fjāle

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

+fjãlaglops

fjãlaglȧbet
= fjãllossningen

7046:4 s. 1.

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1959. Exc.

~~— *tjälaglåb s~~

tjälglopp s.

ʒ̀ælaglåb, -èn

sö̃rja i tjä̃llossning

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣtjälaglybe

ʒæ̀laglyb|a -en

den upptinade marken vid tjällossning
även = tjällossning

Mel a da ju i gæ̀lva ʒæ̀laglyban
da ha muta gót far o bli ʒæ̀laglyba
i áuo

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²tjæ̂laglyb et   + tjä̂l-glyp

tjä̌llossning

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöf Hugo Areskoug 1927.

ˣtjäl(a)glypp

ʒæ̀laglyb (i norra Hästveda)

tjällossning

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

*tjälglypp, s.

t̄jäla̠glyb, t̄jäla̠glybed,
t̄jä̆laglyb, t̄jälaglyben.
t̄jäl·lossning.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

× tjãlaglyp

tʒæ̱̀laglý̱be -t s. m.

tjãllossning

da æ inte saû̯ lái̯t̲ a tá̱ se
fráṃ mét̲ i tʒæ̱̀lagly̱bet

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

*Fjãlaglype

ʒœ̀laglybe - en

Fjällossning

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ʸtjäl glype s

ʒ̀æ̱laglybba, -at

tjäl lossning

har även hört en bf ʒ̀æ̱laglå̱bat

och ʒ̀æ̱laglå̱b

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

^{x}tjälLglype

S.

ʒæ̀laglybke -àt

tjällossning

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

x tjaˀlaglōpe

Kjälaglöbet

tjällossningen

Väin ä naistan ojälplige o kåmma fram pao nu i kjälaglöbet.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tjäna

ʒæ̲̀na, ʒæ̲̀nte, ʒæ̲nt
förtjäna (pengar)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

tjãna

ʒæ̲̀na, ʒæ̲̀nte, ʒæ̲nt
tjãna (drãng, piga)

brá̲on hai̯da kǻ̲l, han ʒæ̲̀nta i
nò̲ən ái̯o bot̲ i vài̯stra skàu̯na. J.S.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tjäna

ʒæ̲̀nta , -ta , -t

tjäna (som dräng eller piga)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tʒà̲na, .tʒà̲nter, .tʒa̲nt tjäna vb

tjäna, ha plats

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Örby
Ö. Göinge

tjẵna v.

tjànat (sup.)

'haft tjẵnst, tjẵnat'

4108:30

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

tjăna
v.

ʃæ̱̀na, -àda

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

tjåna v.

tjænt (sup)

'tjänat (som piga)'

ja ha alri tjænt ..."

4108:17

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

ʃʒæ̱̃^{2}na, ʒ̄-da, -t v. = tjäna. tjäna

ʃʒæ̱na gu̱de

№ 467. L-1. Ö^2-Gôinge.

August Sandberg 1918.

tjäna, vb

tʒæ̱̀na

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

47

tʒæ̱̂²na tʒæ̱̂²nte tʒæ̱nt tjã̆na de

tjãna

№ 489.

N. Strã ~ Ö.Göinge hd H Areskoug 1928

Tjäna

ʒæ̠̀n|a, –̀te, – t

ja ʒæ̠̀nte i nὼr̠hult = jag hade plats i Norrhult.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

tʒæ̲̆²na tʒæ̲̆²nte tʒæ̲nt

~ ṛ² ʃ
~ ʃ

tjäna v.

tjäna

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

Tjäna 1

ʒæ̠̀na ʒæ̠̀nta, ʒæ̠nt

tjäna (såsom dräng eller piga)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tjãna
v.

fæ̱̀na, pres. sg. fæ̱̀nar
pret. fæ̱nte
já̱ fæ̱̀nar en fæ̀m̱a nú̱
h. = förtjänar.
di fɛ̱ga fæ̱̀na

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
J. Ingers 1961

tjäna vb

2
ţʒæ̃na
-te
-t
tjäna

u̲d d å ţʒæ̃na (ut och ta plats)

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

tjäna II

hωn jæ̱̀nta pau̯ nώ̱rωp

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

tjåna III

--- som di ko̱na fæ̱na li̱da
pǽig̱a pau̯ ---

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961

tjäna ✓

ʒæ̲̀na ʒæ̲̀nta ʒæ̲nt

får tjäna (pengar
at tjäna (som dräng el. piga

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

tjäna v

ʒæ̱̀na, ʒæ̱̀nte, ʒæ̱nt

Tjäna (bönder)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1961

tjäna 2

ʒæ̱̀na, ʒæ̱̀nta, ʒæ̱nt

fǒrtʒána (t. ex. pengar)

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tjäna, v.

t̄jäna̱, t̄jänt̄e, t̄jänt̄.

t̄jäna.

vara i t̄jänst̄.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tjänare

ʃæ̱̀nare

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

tjänare

ʃœ̱̀nare

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Tjãnare

ʒæ̀nare, ̀-an, ̀-a, ̀-ana

tjãnare

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

tʒæ̆²nare

tjănare

-n

-a

tjănare

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

tjänare

ʃæ̱̀narə, -ən

best. f. pl. ʃæ̱̀narna

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

tjänare s

ʒ̇æ̀naʃe, ìn ˋaˋana

tjänare i tjänst hos bönder

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

tjänare s.

ʒæ̀naʃa ˋ-en ˋ-a ˋ-ana

tjänare hos bönder (dräng, piga)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tjänare, s.

tjäna̱re, tjäna̱ren,
tjäna̱ra̱ tjäna̱ra̱na̱.
tjänare.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

tjānarelön

ʒ̀a̱narelǿ̱n -en o ono
tjānarelōn

da ỳl̲a ʒ̀a̱narelø̱no fá̱ (fõu)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

· Tjänarelön

ɕæ̀narelø̀n, -èn, -ò, -òno

Tjänarelön

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tjänlig

ʒæ̲̀nlego ʒæ̲̀nleg ʒæ̲̀nlet

tjänlig

jó̲ona æ inte ʒæ̲̀nleg

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Tjänlig

ʒæ̱̀nlzgo, ʒæ̱̀nlzg

Tjänlig, lämplig (t.ex. om väderlek jord o.s.v.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Tjänst s

ʒænst ´-en

ta ʒǽnst på en gåo

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tʒe̠inst, -en s. = tjänst. tjänst

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917 Glim. Ö. Göinge.

tjänst, s.

t̄jänst̄,　　t̄jánst̄en,

t̄jánst̄o̱,　　t̄jânst̄e̱no̱.

t̄jánst̄.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Tjänstaktig

ʒæ̀nstȧṭtigo, ʒæ̀nstaṭtig

tjänstaktig

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tjånstefolk

ʒæ̀nstefo̍lk -at
tjānstefolk

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tjänstefolk

Tjänstefølk,-et,-,-en

tjänare

Ve Mickelsmåss brute då bydåm tjänstefølk o leja nya dräinga o pier.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

×tjänstegrebba

ʒæ̀nstagréb̲|a -àn, -ò -òno

tjänsteflicka

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tʃ²æn̠stegrɛ̀ba + tjänstegrebba

-enna o ona

tjånstepiga

Osby, Ö.Göinge hd. Bunkelstorp

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

+ tjänstegrebba

ʃjæ̊n̲stegréb̲ba, -na s. fem. = tjänstflicka

№ 467. L-h. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

* tjänstegrebba

ʒæ̀nstagrébb̲a, ˋ-an; ˋ-o, ˋ-ono

tjänsteflicka

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

~~tjänstegrebba~~
tjänstegräbba s.

ʒæ̀nstegrēb|a -au -o -ono

tjänstflicka

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tjänstegrebba s s

ʒænstagrebb|a, -ana, -o, -ono

tjänsteflicka

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tjänstegräbba

Tjänstegrebbe,-na,-,-ana

piga

Tjänstegrebbena kån springans hem da feetaste hon vant o saa hon hade mött åitt trøll.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1936.

× Tjänstegräbba s.

tjänstegrebba̠, tjänstegrebba̠n,
tjänstegrebbo̠, tjänstegrebbo̠no̠.

tjäna̠rinna̠.

piga.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Tjänstehjon

ʒæ̀nstaʃó̱n `-at, pl = `en
Tjänstehjon

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

s. Gjära

gàra

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

Fjãra

ʒæ̱̀rk, ˋ-ada, ˋ-at

Fjãra (t. ex. ett tak)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tšå²ra f. ꭗ tjåra.

Tjåra

Carl Bengtsn, Flyboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

tʒa̲ă, s. = tjãra·

tjãra

№ 464

Hg. August Sandberg 1917. Örk.
Ö. Göinge.

tjära, s.

Tjäa,-na,el.tjäre,-na

tjära

Da va dän fanämste binäringna då hade faar i tina o bränna tjäa o koga beg.Tjäana maeltes i saea.

Nr. 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tjära, v.

tjära
v.

tʃæra, ade, at

Strömhult (Jöns Hansson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

ţşœr̠a -ade, -at tjăra v.

~~köra~~

tjăra

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

tjåra s.

ʒà̱r|a, -àn

tjåra, taktjåra

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tʒ²æ̲ra n

tjãra s.

tjãra

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

Sjæ̲a² s. = tjāra.

tjāra
s.

№ 467,

August Sandberg 1918.

L. t. Ö.² Göinge.

tjära s.

tjä̀re

4108:1

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

tjåra s.

tjæ̀re

„ån gåbbe såmm brænnde tjære ...“

4108:22

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

tjära
v.

j̀æ̠ra, pret. jæ̠rada men

j̀æ̠ra fr. ord som börjar med d.

vi j̀æ̠ra da, vi tjärade det

(ɔ: taket)

Nr 8223 **Hjärsås Ö.Göinge hd**

I. Ingers 1963

tjãra

tʒæ̱̀ra

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

46

tjära s.

fæ̲̀ʀa, -an.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

tʒ²å̱ra ~²de ~²t tjãra ole

da æ lo̯rt ²å̱rbe̱ o ~ ta̱g

loi̯t ?

tjãra

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

fjāra v.

ʒæ̲̀ra, ˋ-ada, ˋ-at

Fjāra (ett tak)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tjära s

ʒæ̀sta, -àn

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

tjära v.

ʒæ̀ra ˋ-aða ˈ-ad
-bestryka m. tjära

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

tjära s.

ʒæ̲̀re
ʒæ̲̀ɒ ʒæ̲̀ɒna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tjära v.

ʒ·æ̀ra, \-ada, \-at

bestryka med tjära

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tjära s

ʒæ̀ɒ (-ɒnà-ena

även ʒæ̀re o. ä. ʒàra tryggsolts i 1930

ma tøne ʒæ̀ɒ i slåtult

ʒæ̀ɒna slåtult

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tjgo̱ĕ͏ra ^{e} -de -t tjăra vb

tjăra, bestryka med tjăra

№ 474, John Svensson 1926.

Farstorp (V. Göinge) J. S.

tʒæ̆ra   tjãra s.

-n

tjãra

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge). J. S.

tjära, s.

t̄jära̠. t̄jära̠n,

⌊ ⌊

ljäro̠. ljäro̠no̠

t̄jära.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Gjärad, a.

tʒjæ̲̀radɵ, tʒjæ̲̀rada fem., tʒjæ̲̀rat

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Gärbackafulen

g̀æ̠ɔbak̠afu̠lan

nattskärran

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tjärbackafågel

t$\overset{2}{\text{ʒæ̆}}$rbakaful len ~$\overset{2}{\text{a}}$/na

nattskăřra

№ 475. Ö. Göinge hd

Emitslöf Hugo Areskoug 1927.

*Tjãrbacka sörja

ʒà̲ɒbak̲asö́ɒʝɒ -on -ono

ett slags sõrja som tages av Tjär-backen o lägges över tjärveden

= kà̲lsǿ̱v

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

tjärbacke s

ʒæ̀ɐbàkʼa, ʼen

backsluttning där man bränna tjära

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

^tjärbacke s

ʒæ̀ɒbȧkə, -ə̀n

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tjärbacke s.

best. f. tʒà̠ɒ̯bák̠an

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

Tʃ^{2}æ̲abake̲

Tjärbacke
1.

da bræna dæ ud Tʃ^{2}æ̲re̲ au kå̲^{2}u-
stó̲ba sam dæ bryd op au jó̲ana

Carl Bengtsson, Flyboda

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

²tšæ̊abaka, m. Tjärbacke.

2.

Flyboda
(Carl Bengtsson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

s. tjärbacke

ȝæ̠̀ɒbák̠a -n, -ạ, -ana

backe, där man bränner tjära av kådiga stubbar, som brutits upp

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

tjärbacke

Tjäabacke,-n,-a,-ana

tjärbacke

Stället däa tjäadalen va kalltes vanletvis tjäabacken, ån da rätt inte va nǿǿn backe.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Fjärbacke

ʒæ̀ɒbákkɐ, ˋen; -a, ˋ-ana

backe, i vilken man bränner fjära av kådiga stubbar m. m.

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

x tjärback fågel

ʒœ̀ɒbakafiulan b.f.

nattskärra

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjäabacksfågel

Tjäabackafulen

vanligt namn på spillkråkan förr

Na Tjäabackafulen iade, sa betydde da tarreväa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Tjärbalja

ʒæ̱̀ɒba̱i̯l ˈ-en ˋ-o ˋ-ono

tjärbalja

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tjärborste

ʒæ̠̀v bástɛ -en

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tjärborste

ʒ̃æ̀ɔbástə, -ən, -a, -ana

tjärborste, borste som man använder bl. a. då man tjärar tak

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

*tjärbränna s

ʒæ̀rbrǽna, -an, -o, -ono

Ett slags kolmila där tjäran framställdes genom Torrdestillation av ved i en tjärdal

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tjärbränna s

ʒæ̀·ɒbrǽnə, -ènа; -o; -ònə

plats, där man brände tjära

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjärbränna s

ʒ̱æ̀ɒbræ̍ṉna ˋ-oˋ-ono

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tjãrbrãnna

ʒæ̀ɒ-bráŋk -an, -o, -ono

tjårrsãnna, tjãrdal

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tjärbrännare

ʒæ̠̀ɒbrǽn̠ara - en, -à -àna

tjärbrännare

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tjärbrännare

ʒæ̀ɒbrǽnaska, -èn, -à -àna

tjārbrānnare

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Gjä̃rbrä̋nna s.

Gjæ̀abrǽnne

ˈmina mɷa̧ hadde bræmt
åna Gjæ̆abrænne åppe
i "

4108:24

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

ˣfjãrbrãnne

ʒæ̲̀rbrán̲a - t

fjä́rved

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Tsœ̊abrœne, n. Tjärved. ×Tjärbränne

Flybok

Carla Bengts

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

Tjärebränne ;
tjärbränning.

+ tjärbränne

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd
Brita Nilsson 1946

tjärbytta s

ʒæ̀ɒbỳtta-èna`-òeno

bytta med tjära (bönderna hade dyl. med sina vagnar för att ha tjära, när de behövde smörja

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

×tjärbytta

ɕæ̀ɹbyt|ta -an, ̀-o, ̀-ono

tjãrpyts

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tjärbälg s

ʒæɐbæl, -en

bälg, använd i samband med tjärbränning

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tjärbälg

²tʃæ̂abæ̂l, m. bälg som användes vid tjärbränning.

Carl Bengtsson
Flyboda.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

*tjärdal s

ʒæ̀ɒdå̀l, ˋ-en

bränna i backsluttning, så man
brände ʒǟa

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

ˣtjärdal s

ʒæ̠̀ɒda̠l, ´-en

se under ˣtjärgrav

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tjärdal s

ʒæ̱̀ɒdá̱l, ̀en

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*Tjärdrev

ʒæ̱̀ɔdré̱v

hampa (ell. dyl.!) indränkt i tjära. använd att täta båtar med

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

tjärgrav s

ʒæ̱̀rgrá̱v, -èn

fördjupning (i nerde ändan av en tjärdal)
i tjärgraven samlades tjäran

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*tjärgrav

ʒæ̱̀ɒgrȧ̱́v, ‑èn

fördjupning vid nedre ändan av en tjärdal (för uppsamlande av tjäran

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tjärhygge, s.

Tjäahygge,-t,-,-n

tjärhygge

Ingeman Ingemansen i Tåmmaboa hade åitt tjäahygge inregnat blann sina ånnantagsfaamaena.Han sjäinkte sinn tjäahygget te sin søn Ingeman,na han spelade åm.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

+Tjãrkittel

ʒǽʊʒǽdel -en, ʒæ̀ʊʒǽdla -ana

kittel i vilken tjära uppsamlas (nedanför en tjärbacke)

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

tjärd rev s

gàɒdrẹ̇v -ɛ̀t

drev (med tjära) man använde det när man skulle täta bitar

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tjärspann

ʒæ̀rspán -en

spann i vilken man har tjärn (t.ex. då man tjärar tak)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

tjärspann

ʒ̱æ̀ɒ̣spǻn̲, -en

spann i vilken man har tjära, då man tjärar tak

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ˈtjärspann s

ʒ̀æ̱ʀspán̲, ̀-en

spann, i vilken man har tjära, t. ex. då man tjärar Tak

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Tjärspann

ʒæ̱̀ɒspáṉ -en, -à -ana

tjärspann

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tjärspann

ʒ̀æ̲ɖspán̲ -en ˋ-á, ˋ-aná

spann med tjära ~ spann avsedd för tjära

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

Fjärstubbe

ʒæ̀ɒstób̠ə -ən, ˋ-a ˋ-ana

fjärstubbe

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tjãrstubbe

ʒ̀a̲ɒstá̲bɐ, ̀-ɐn, ̀-a, ̀-ana

tjãrstubbe

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

*' tjärstubbe s.
~~tjärstubbe~~

ʒæ̀ɒstǻb̲a en a aŋ

-kådrik barrträdstubbe

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

*tjär‿stubbe s

ʒæ̀sstá̤bba, ˋan, ˋa, ˋana

Kådrik barrträdsstubbe

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*tjär stubbe s

ɟæ̀sstábba| -èn, -à, -àna

kådig barrträdsstubbe

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*Tjärstabbe brytare

ʒæ̲̀ɔstab̲abry̲dara, ˋ-en; ˋ-ă-ana

person som bryter upp (gamla) stabbar o. för tjärbränning (med hjälp av *vikt o. *bröt; se dessa ord med teckningar.)

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fjärsföt

ʒœ̲̀ɒstō̲d · en

stöt med vilken man packade Fjärveden (tvàṛdana)

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

* tjärså   s

ʒæ̲̀ṛsáų̑ -ęn

större ämbar el. balja för uppsamling av tjära

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

+Tjärså

ʒæ̲̀ʀsau̯

så i vilken tjäran rann (nedanför en tjärbacke)

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

⁺Fjärså s

ʒæ̠̀ɒsáu̯ -n

fjärhink

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

fjärtunna

ʒæ̀ɒtøŋa -ena; o orro

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Fjărtunna

ʒà̠ɹtyn̠a -an, -o, -ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

Tjärtunna

ĝæ̠̀ɒtøn̠|a, -an. -ò, -òno

Tjårtunna

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Hjärtunna, s.

ljäọtynnạ, ljäọtynnạn,

ljäọtynnọ, ljäọtynnọnọ.

ljårtunna.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tjärtunna s.

ʒæ̀ʀtǿn̲a | -èna | -ò | -òrro

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣtjär‿tvet s

ʒæ̀ʀstvą̊d, -en, -a, -ana

kådig trästicka som man huggit av kådig trästubbe ell. kådrikt om trä s.k ˣtvetafer

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

* tjärtvet s.
~~tjäretvet s~~

ʒæ̀ɒtvád -èn -̀a àna

kådig trästicka, som man huggit ut ur en kådrik stubbe el. ur kådrikt barrträd

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjärved s

ʒæ̱̀ꝛvéɖ̯

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tjärved

ʒæ̀ɒvéɬ -

Tjärved

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*tjärvedshygge s

ʒȧ̀rveshyjgga -\`at

skogsområde där man hållit på att fälla träd lämpade som tjärved

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*tjärvedsträ s

ʒæ̀ɒ̣vestráç Stockhult V.S.

Trä(d) som användes till tjärved

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

fjörne s.

ʒ̀ö̱ʋnḁ, ̀-at

vä̆lt, buske (slån fr. a. och men även hagtorn) taggig b.

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tjõrne

tjõrne

= slån

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge **hd**

Anna Olsson 1964

tjor̃ne

Stjōrne

= Slanris

10740 s. 24

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

so, s.

To, soed
Uu

Vi kardade sau soed
flö ikring

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd
Anna Olsson 1964

to

To

= Ull

10740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

ˣto 2

to̱ -et

dæ bǽ̱dor‿ å vzen grí̱s· há̱ æn å
ha ą̊́n som en ìnta fau̜ tǿ̱et
au̜

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

to, s.

to̲, -let n.

= ull

Nr 4557 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Ingvar Krusevall 1948 Exc.

ˣto

tɑ̱, -ˈɑt

ull (= ul̲).

Nr 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1941

ˣto

tå̠, -át

hår, ull

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tō̱ ut

ˣ to s.

ull

№ 490.

Ŏrkene Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

to

to̱ -ẹt s. n.
hår

du ha̱ə̯ la̱i̯nt tó̱ pau̯ bói̯nen

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

tɷ *to s.

-at

ull, hår

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

hw ed

×to s.

ull

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

*Fo

Fo̲, -éd

ull

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

to

to
även = fjäderskrud

se tofällande

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

to̲ t ˣto s,

ull

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

tω̱. ´–et

×to s.

ull, hår

hèṋstatώ̰

fàṋratώ̰

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930

Osby

Ö. Göinge

× to

To. = Djurhår.

Osby, Ö. Göinge hd
Carl Persson 1944

× to s:

l̄o, l̄oδ.

— —

ull.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

+ to
s.

to̱ s. = ull.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

× toa

tò̠a̯, tò̠a̯de, tò̠a̯t   verb

lägga hår till rede (spec. kaniner), fälla hår

kanin̠hö̠nena ha tò̠a̯t nu̠ sau̯ hon̠ fa̠u̯ sná̠a̯t òʒa

av to̠ = djurhår

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd

Margit Borre 1948

ˣtoa ned

tọ̰a náį̯; -ade náį̯, -at náį̯

nedhåra (ett djur som faller
kan "tọ̰a náį̯" den som kommer
intill detsamma)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

tobak

tώb̲ak -ęn

tobak

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

tobak
s.

tώ̠bak, -en

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

tobak, s.

Tobbakk, Tobakken.

—   —

Tobak.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tobaksask

tób̲aksȧu̯sk, ´-en, ´-a, ´-ana

tobaksask

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Tobaksaska

tóbaksáska -an

tobaksaska

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

tobaksbuss

tóbaksbás, -én ; -á -ána
tobaksbuss

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

tobaksbuss, s.

Tobba̱kksbu̱ss, Tobba̱kksbu̱ssen.

Tobba̱kksbu̱ssa̱, Tobba̱ksbu̱ssa̱na̱.

Tobaksbuss.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1936.

Tobaksdosa

tób̲aksdå̜us|a, ´-an; ´-o, ´-ono

tobaksdosa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

tobakskardus

tó̲bakskadu̲s, -en, -o, -ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

tobaksland

tὼb̲akslán̲, -et. pl. =, -en.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

tobakslåda

tώb̲aksláu̯da, -an, -ǫ, -ono

tobakslåda

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

tobakspipa

tóbakspiba| ´-an, ´-o, ´-orno

tobakspipa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

tobakspipa, s.

Tobba̱kkspiba̱, tobba̱kkspiba̱n.

Tobba̱kkspibo̜ Tobba̱kkspibo̱no̜.

Tobakspipa.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Tobakspung

tώb̲akspȯŋ, -ę́n; -á, -ána

Tobakspung

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

tobakspung. s.

Tobba̱kkspu̱ng, Tobba̱kkspu̱ngen,

Tobba̱kkspu̱nga̱, Tobba̱kkspu̱nga̱na̱.

Tobakspung.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tobaksrulle, s.

Tobba̱kksrulle, Tobba̱kksrullen, to̊bba̱kksrulla̱. Tobbakksrulla̱na̱.

Tobakksrulle.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

tobaksrök, s.

tobbakkerög, tobbakkerögen.

— —

tobaksrök.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935

Fåbunke

få̀bȯŋkke ̀an; ́a-̀ana

hȫg av ull

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

x tock bjälla
S.

Tàọḳabjàeḷo, ̀-ono pl

tuppslör

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

×Fock(a)bjällra

fàk̠abjäl̠l̠a -an; ˋ-o ˋ-ono

tuppslör, skägglapp på tupp, nedhängande hudveck (från underkäken) "fàk̠alø̠d"
kallas även

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

× Focke, s.

fåọkke -en -a -ana

del i väv (spännare

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

s. ×tocke, s.
tupp

tàọk̲e -en, a; -ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

*tocke 2

skämtsamt i förb.

låra te táks (med höns)

(i analogi med låra te ʒjós)

ska du låra hene te táks (hönan)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

× tocke

Tacke. = Tupp.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1944

tocke

ˣtocke

tàk̲e, m. tupp.

Strömhult
(Jöns Hansson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

pl. -a

tå^{2}ke, m. tupp.

×tocke 1.

Flyboda
(Carla Bengtsson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

tå^{2}oke m. Tupp. ×Tocke 2.

Flyboda
Carla Bengtsa

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

a²
tǫka, m. pl. ²-a Tupp.

ˣTocke
3.

Carla Bengtse, Fylboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

×tocke
4.

[illegible]

taụke̠, m. pl. -a tupp

Carla Bengts, Flyboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

tå^{2}ke, m. tupp

*tocke

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

× tocke

~~Höne,-na,-,-ana~~ / tacke,-n,-a,-ana
~~kjyling,-en,-a,-ana~~

~~höna~~,tupp,~~kyckling~~

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

t$\overset{2}{o}\underline{k}$l n t$\overset{2}{o}\underline{k}$a na × tockel s.

tupp

№ 488.

Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

*Focke

fàọk̲|ka `-en, `-a `-ana

tysp

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

t$\overset{2}{o}\underline{k}$e n t$\overset{2}{o}\underline{k}$a na ×toeke s.

tupp

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Ulric Areskoug 1927.

× tocke
s.

tòk̲a pl. -̀a

tupp

dæ va màu̯ga gràn̲a tòk̲a

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× tocke

tocke

tupp

Knislinge .

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

× tocke
s.

tòk̲e -en, -̀a, -́ana

tupp.

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961

tocke

tàk̲ke -en,` -a,` -ana

tupp

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

× tocke

toc̩ke

tupp

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

t$\overset{2}{o}\underline{k}$e n t$\overset{2}{o}\underline{k}$a na ×tocke s.

tupp

№ 489.

Kvinge Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

× tocke

tòka, -n s. skupp

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby hn
Ö-Göinge

tωk̠a

-n

-a

×tocke s.

tupp

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

*Focke s.

Fàọk̲e ̀-en ̀a ̀ana

tupp

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tocke s.

tåọkka, -en

vårspännare (träda garnbommen)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tocke

ta^{2}k̲a

'tysjo'

?A Malm o 1900

Nr 23358 Örkened, Ö Göinge hd

ö

Ök.

tacke s.

Nr 17855 Ö.Broby Ö.Göinge

Barbro Norling 1983

Da ä dao ingen svenska
tacke sa gubben Greko
nar de sette upp tornatuppen
på kyrkan i Broby

Anna Norling

*tocke.

tàok̲ɐ, -ɐn; -a, -ana

tupp

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

*tocke, s.

Tǫkke, Tǫkken,

Tǫkka, Tǫkkana.

Teeſaſe.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

téken, téka, téket, téka

tocken
pl.

sådan, dylik

da a sau mèen tøja mea teka

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.

Osby
Ö. Göinge

× tocken
pron.

tokken el. tekken, neutr. -et

dylik, sådan

tokket vår el. tekket vår.

Nr 4319 Hästveda, Ö. Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

tǽk̲an

× tocken pr.

ték̲an
J-s.

~ e̲n ha̲ vr̲ mæ hat̲

tocken, sådan

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

tocken
(= sådan)

Se ˣivlas, vb
plåt, s.

tocken, pron.

se ^{x}ticken, pron. !

~~gata~~.

ˣtocken pron.

tók̲en

'sådan, dylik'

tók̲en a̲n = 'en sådan'

olrónis ms. 133

Nr 5005 Osby, Ö. Göinge hd

Wigström & Olsen i 1881. Exc.

tókan

tocken pr.

„tocken"; sådan

№ 489.

Kviinge Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

× tocken
pron.

tokken

sådan

(Glimåkra: tekken)

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

*tock͜ fjäder
s.

tàọkafjǽɐ, ˋ-ən
tuppfjäder

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

×Tockaffjäder

ao
tåkaffjæp Dn

Tuppfjäder

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*Fockfjäder

fàọkafjǽð, ˋ-ðn, fàokafjǽrkˋ-ana

fàokafjǽr - en   "   "

tuppfjäder

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˣtock‿fjät s

tàọk̲afjæ̠d, -æ̀t, pl-

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ˣfock fjät

fàọḵa fjǽ̱d, -æ̀t; pl =, æ̀n

tupp fjāt

Nr 4260 Emitslöv, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˣtockaffjät

tàọk̲affjǽ̱d - en

tuppfjä̆t

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

×Fockkam

fàọḵakǿm̲ -en -a-ana
tuppkam (av sedum art

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

ˣTockakam

tàk̲akǿr̲n̲ -en ; ˋ-a ˋ-ana

tuppkam

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

*tock kam s

tàọk̲akáu̯m, -ę̀n, -à, -àna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ˣTock(a)kam

tå̀k̲akɑm̲ -en

tuppkam

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

*Fockkam

fàọk̠akom̠ ˏ ̀-an, ˏ ̀-a ̀ana

tuppkam

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˊtock‿kyckling

tàọk̠aʒʒìlɪŋ, -èn, -à, -ana

-tiepp kyckling

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tackaköling tockkyckling

Han geck som en tacka-
köling = Han trippade

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Han geck som en ~~toppa kötling~~
tåcka kyling

Han strutta de

*Fockakyckling

fàk̠aʒyleŋ ˋ-en, ˋ-a ˋ-ana

tupp kyckling

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

^{2}tokatzyliŋ en

×tockekyckling

tuppkyckling

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

tω²k̲aʃʒ̣ạ̊yl̰iŋ ×tockekyckling

-an

-a

tuppkyckling (eg. bemärkelse)

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J.S.

x Fockajkŏtt

tàọka ʒǿ̲d -at

tupp kŏtt

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*Fock kött

tàọk̲aẓø̲̇d, ̀-at

tupp kött

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˣtockaglö̆t

tàk̲alo̲d; ˋ-en; ˋ-o ˋ-ono

tuppslör, skägglapp på tupp, nedhängande hudveck (från underkäken) kallas även "tàk̲abjàl̲a"

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

×Ŧockłajnăbb

tàọk̲anǽb̲ -ęt

tyspnăbb

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*Fockaskägg

fàọḵaʃä̜g̲-ət

tuppskägg, tuppslör, nedhängande hudveck (på tupp)

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

r tock spatt
s.

tåọkaspåt

tuppspatt (i senare ortsförhören)

om en häst lyfter sitt ben liksom en tupp säges han ha tåọkaspåt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*Fockaspatt

fàọk̲aspȧt̲ -en

säges om häst som lyfter benen liksom en tupp

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

ˣtockasporre

tàọk̲aspá̲|ɒ -ɒn

tupp/sporre

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*Tockaspår

tå̀o̧ka̲spå̲ (tå̀o̧ka̲spå̲ɒ) - t

tuppspår (i snö)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*Tockastjärt

tàọk̲astæ̲̀ət, ˋ-en; ˋ-a ˋ-ana

tuppstjärt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*tockstreck

taọkastrék-et

tuppstreck, garnstycket segelgarn i vilket man drar för att få taọken (spånnalen) i en vrå att fungera

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1943

ˣTocksägg

tàọka ǽgg -et, pl = en

tupp ä̃gg

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*tockägg

tàșk̠aæug̱ ˋ-ɛt; pl = ˋ-ɛn

tuppägg

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

lackärt

t^{2}ak̲æ̲at, f., pl. -æata, ortlar lathyrus.

Fyboda
(Carla Bengtsa)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459

s. ˣFock(a)ärta

(blomma med ljusröda blommor

fàᵒk̲a æ̲̇ᵒʈa -ana o-ono

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

toddy

táḏi

toddy

nú̱ ha da lài̦t á̦u o dreḵa táḏi

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

toddy s

Tádi

dryck

viss

/ Bi

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

toddy, s.

to̱ddi, to̱ddin.

to̱ddia̱. to̱ddia̱na̱.

toddy.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

toddyglas, s.

to̠ddiglas, to̠ddiglased,

to̠ddiglas, to̠ddiglasen.

toddyglas.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

toddyvatten

tád̲ivan̲, -´at

toddyvatten

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Toddyvatten,
s.

t̄ọddivạnn, t̄ọddivạnned.

—   —

toddyvatten.

№1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

*toet

tὼ̲ado } tὼ̲ada tω̲at

toig } tὼ̲ad pl. tὼ̲ada

ullig

fjunig

Nr 3738 Glimåkra Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

×toffa till

to̱ffa té̱; -ade té̱, -at té̱

slå till (på ett klumpigt sätt)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

+ toffe

s.

tò̱fa, -an

token, fjant, tosing

hǽ̱ va ói̯n tò̱fa ---

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd

I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣ toffe

tòffe

dåie, dumbom.

Kviinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

× toffe

to̊ffe

dåie , dumbom

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

tåˈfla

toffel s.

-n

-ɵr

toffel

№ 474, John Svensson 1926.

Farstorp (V. Göinge) Sk.

tópel f. pl. tópla, toffel, toffla.

Carla Bengtsson, Flyboda.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

tɵ́fel. ´en. tɵ́flo. ´na toffel s.

toffel

№ 544

Osby
Ö. Göinge

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.

toffel s.

Tåffla tåfflo-na

Toffel

ja ska köba
di ott par
måntåfflo

1185:3 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1932.

toffel

tȍfla, -ana, pl. -ȁr, -nas = = toffel.

mina aina tőfler ha ja hȁ̲lad.

№ 464 Gam. Osby Ö. Göinge.

August Sandberg 1917.

toffel

Tǿffel,-n,-le,-lana

toffel

Töfflana passade presis. - Fann å bejynt mä tǿffle,jinge ǿlla mä traisko.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1930.

toffel

best. f. pl. tòf̲lono

trätofflor

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

toffel, s.

l̄ö̠ffla̠, l̄ö̠ffla̠n,

l̃ö̠fflo̠, l̄ö̠fflo̠ne̠.

l̄offel.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

to²fleblóme, f. toffelblomma.

Truls Gjärdingsman
Flyboda

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

toffelbotten, s.

t̄ọ̈ffelbọ̈̆nn, t̄ọ̈fflebọ̈̆nnen,
t̄ọ̈fflebọ̈̆nnạ, t̄ọ̈fflebọ̈̆nnạnạ.

Toffelbotten.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

toffellåder, s.

tö̠ffellåo̠, tö̠ffellåo̠d,

tö̠ffelåo̠, tö̠ffellåo̠n.

toffellåden.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

toffelmakare

tö²flenvágaren, -n, pl. -, -nas =

= toffelmakare

№ 464.

Sbg/ August Sandberg 1917. Asby Ö. Göinge.

^{2}töflamågare s. = toffelmakare

tö̀flamágare

Hjersås

Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

toffelmakare

tò̱flamá̱gare

trătoffelmakare.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

×Toffelmakare⁵.

Tóflamågare, -en

Toffelmakare (ibl. acc. 2)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

toffelmakare, s.

t̄ȯ̠ffle maga̠re, t̄ȯ̠ffle maga̠ren.

t̄ȯ̠ffle maga̠ra̠, t̄ȯ̠ffle maga̠ra̠na̠.

t̄offel makare.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

*toffet

tòfado tòfada? tòfat

tòfad tòfada (pl)

klumpig, dum

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

*töffig

tö̀fego, tö̀feg, tö̀fega (pl)

klumpig o dum

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

toffla

tòffḻa -àn; -ò, -òno

ja ha gà̲au̯d mèd mao̯
en òḻa da àndre, ja ha gà̲au̯d
sa ja ha fau̯d blàu̯no one̲
tòfflono (h. mente fø̌dono)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

× toffla

tỏffla

toffel.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

tafle

+ toffla

- erna o orna

toffla

Osby, Ö.Göinge hd Loarp

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

to^{2}fla, -n s. = toffel. × toffla

Knisl. Gr.
Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

toffla

tōffla

toffel.

Knislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

töffla s

tȍfla, ˋ-ena, ˋ-ȍ, ˋ-ono
/ ~.ȍ ˊ-ono

tiãtoffel

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Ťöffla s.

Ťöffla, ána, ó, ono

Töffel

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta S stedt 1981

toffla

tóflk -´an, -o -´ono

toffla

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

toffla

tòffla, ˋ-an, ˋ-o ˋ-ono

tråtoffel

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tofflor

tɞ̀f̱la -na d. pl.

tofflor

tɞ̀f̱lana æ óp̱slé̱dna sau̯ ʃa
kan̲ ìnte há̲‿da

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

Toft

to̱ft (-to̱rt), -en

område nära gården (ursprungl. tomt i byn)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

toft

best. f. tǿ̱ftana

åker liggande nära gården.

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

toft, s.

Tøft,-ena,-e,-ana

toft

Tøften kallas agra,såm ligga nära ve gaorana,män da ska ossao va nøøt pa fa atyg då kalla tøftena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

taut ln ^{2}~o nω ˣ toft s.

–no ?

(tomt ?)

åkerjord intill gården
el. byn ?

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

toft

toft -en

tomt (?)

enl. Brita Nilsson = odlad jord.

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

töft s.

töft -en

ex. Teleberga töften

Emmislövs sn

Hans Persson, Säflacka

Nr 18626 Emmislöv, Ö Göinge hd
Barbro Norling 1981

ˇtoft s

to̱ft, -´ana, -`o, -`ono

Forut liten åker

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

toffla s

Toft s.

Toft, ´-ena

Tomt

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

toft, s.

t̄ǫ̇vt̄, t̄ǫ̇vten,

t̄ǫ̇vt̄ǫ, t̄ǫ̆vt̄ǫmǫ.

t̄oft̄.

byggnadsplats.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

to̱ft, ´ ena, f. toft s.

gammal byggnadstomt

№ 544

S.B. Sigvard Bengtsson 1930 Osby Ö. Göinge

toft

toft

tøft. – en

"Tomt, byggnadsplats"

Osby sn, Ö. Göinge hd, Krist. l.

544

Sigv. Bengtsson 1930

tofällande

"Kalanna ä sa läjja sa di
ä ödminstonne tu aor bag
mä tofällannet"

sade Håkan Hagelström om
grannens kalvar när han
arrende i Boarp.

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

tofällande

to-fällannet

pälsömsning; även ruggning hos fåglar

Kalamma ä sa läjja, sa di ä odmunståme lu aor bag mä to-fällannet, sa Håkan Hagelström om grannens kalvar (Broby)

to = även fjäderskrud

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

ˣtogyl

tɷ̠̀jjyl -et

cunnus

tɷ̠̀jjylet, hɷn har et brá̠ tɷ̠̀jjyl

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

*fokarda

fὼkáa̯ode, -àn, -ò, -òno

ullkarda

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

×tokass s.

tὼ̱kás̱ ˈ-en, ˋ-a, ˋ-ana

ullkorg

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*tokass

t̲ǫ̀kas̲, ̀-en, ̀-a, ̀-ana

ullkorg

da st̲ǫ̀ǫ t̲ǫ̀kás̲ana { f̲ìragæḻiŋskás̲a / aụt̲agæḻiŋskás̲a }

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

×fokorg

fẁka̲ -n fẁká̲rfa -ana

fokorg, ullkorg

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

x tokäring

tå̀kǽriŋ, -en, -o, -ono

duktig kvinna, som stod för linberedningen

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*tokãring

f
tὰ̱ʒǽ̱rŋ, ˋ-en, ˋ-o, ˋ-ono

gumma som stod för linberedningen

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

s folft-

fol̠t

na folt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

to̱lt, –́ en, –́ o

tolft s.

tolft

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Örby Ö. Göinge tolt tolft

ena -er - ena

oena tolt fjola tolft

Ebbarp

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903. № 461

tolft s

tøltenna

'tolften'

- -. fø fra dalå tøltenna"

4108:13

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

tolft, s.

to̱lt, f.

Nr 4130 Loshult, Ö.Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

tolft

tolft

to̠lt, f.

æina to̠lt gjo̠l, lè̠ite.

Strönhult
(Jöns Hansson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

tolt en

tolft s.

tolft

№ 489.

Kvinge Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

tolft

to̰lt, ´-en

tolft

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tǫlt len

tolft s.

tolft

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

talt

tolft s.

-en

talft

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

tolft s

tolt, -éna; tólfo, -óno

en post om 12 stycken

tie tólfo lèçta

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tolft, s.

t̄ọ̱llt̄,   t̄ọ̱llt̄ən.

t̄ọ̱̆llt̄ọ̱,   t̄ọ̱̆llt̄ọ̱nọ

t̄olft̄ (= t̄olf stycken)
gammalt räknesätt, som användes
i många fall, såsom: "ejn t̄ǫllt̄ fjälạ",
= bräder. "ẹjn t̄ọllt̄ läjte" = läkten o.s.v.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hägärder 1935.

tolfte råken.

to̊lte

".. i to̊lte uge..."

5. 8

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

tolfte r

tòlta

kål tòlte = Karl XII

tòltaùga man skulle så vår-
råg i tolfte eller elfte vecka sådde
man i tinge eller det ej at

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Folfte

Fò̰lta

Folfte

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

räkn. ord. Tolvte

tòl̲te

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

t$\underline{o}^{2}$lte

tolfte

tolfte

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

tolfte

1.

tø̀lta

i ka̲l dæn tø̀ltas tí̲

Nr8223 Hjärsås, Ö. Gölinge hd
I. Ingers 1962

tolfte

t̄ȯ̱llt̄e. räku.

T̄olf̄te. 〃

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Tolfte

tòl̰ta

Tolfte (räkn.)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tolftedel s.

tö̜lltedǫjl, tö̜lltedǫjlen,

tö̜lltedǫjla̜. tölltedǫjla̜na̜.

tolftedel.

(ett tolftedels hemman)

№ 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

tolftedelen

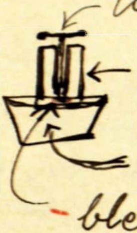
fòltedai̯len

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

*tolk

tolk ´-en ¯a/´-ana

Träståug med tvärhandtag med vilken man "trykkte" potatis. Man pressade trykte potatisen genom hålen i bleckplåten med i baktråget, av dylikt pressad potatis o kornmjöl bakades kavring



Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tolk s

Toḻk, -én

lång stav oftast = kärnstav el. = laddstake

se även under ˣpäretryck

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tolk, s.

tǫ̆lk, tǫ̆lken,

tǫ̆lka̜, tǫ̆lka̜na̜.

Den skjutbara inre delen i en luftbössa eller i en handspruta m. m. fästet för årorna å en roddbåt. "åotạppạnạ".

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

×toll s.

tǫ̆ll, tǫ̆llen,

tŏllạ, tǫ̆llạnạ.

tǫll.

kolf.

suganordningen i en handspruta

den arbetande delen i en smörkärna för hand. (Kjojǫrnetǫll)

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

tɑ̱l

tolv

tolv

Osby, Ö.Göinge hd. Lebbarp

Ebbe Tuneld 1903.

№ 461.

räkn. Tolv

to̱l

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

tolo, r.

Tõl

= tolo

Han kom inte hem förrn kl. tôl i nôtt

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Anna Olsson 1964

tolv

Tol. = Tolv.

to̲l

Nr 4242 Osby, Ö. Göinge hd
Carl Persson 1946

to̲l r:o. = tolv. tolv

№ 464. Osby Glim. ätt.

Hög. August Sandberg 1917 Ö. Göinge.

tɵ̲l , räkn.

tolv

tolv

№ 544

Osby
Ö. Göinge

S.Λ.

Sigvard Bengtsson 1930

tolv

to̱l

tolv

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven Ahlberg 1960

tǫl tolv

tǫl ?

tolv

№ 489.

N. Strö v O.Göinge hd H Areskoug 1928.

Fole

fo̲l

12

fó̲l áu̯r

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

fohn r.

fo̲l

12

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tolv

t8̲l räkneord

tolv

ja ha̲ə̯ hàn̲lat fa t8̲̍l krə̣̀ɑ̲na

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

to̱l, räkn. tolf

tolv

Strömhaeö.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

tolv

tø̲l

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

tolv

t8̲l

t8̲l famél̲jɵ ble hù̲svíl̲a =
tolv familjer blevo husvilla
(antagl. efter Skogsbranden 1921)

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

Solo

Se en II,1!

Fola

fo̠l

Fola

fó̠l æ̠la fræ̠̀tn

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tọl

tolv

tolv

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

tolv

to̱l

tolv

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tø̱l

tolo

tø̱l

J-J

tolo

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

tola
n.

to̲l

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

tø̱l tolv

(tø̱l ?)

tolv

№ 489.

Kviinge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

tol

tolv

talo

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J. S.

tolv, r.

tǒl. räkn.

tolf. 〃

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

räkn. 12 ~~&~~ eller 13
tolv a tretton

tǫ́lœlatrǽtan

även tǫ̂ltrǽtan acc

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

tolv el. tretton

tó̲l æ̲la træ̀t̲an
tó̲l træ̀t̲an
Tolv a tretton

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ˣtolva̯ s

tö̱̀lfa, ìnna

kortspel

jfr ˣfyramannatolva

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

s. Folva
bondfolva

fòle

na fòle

fìramánafǒle

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

*folhundrasked

fòlhondraGé
vävsked med 1200 tänder (rör)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

Folkronorskonjak

fó̲lkronosko̲n̲jak -en

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

tolvskilling

Tȯ̀lʃȧ̀leŋ, -en, -a, -ana

25 öring

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tolvskilling

tò̠l̰skǽl̠ɛŋ -ɛn, a, ana

25-öring

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tolvskilling

²tø̲lǵeleŋ. s. = tolvskilling

kust.
Ö.Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

ta̲²lʃœ̀l̲ŋ tolvskilling

ŋ̲ – en

– a

taloskilling, 25-öring

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) J. S.

tǫ́lfæ̜liŋ en ˊa na tolvskilling

tolvskilling = (= 25 öre)

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

tolvskilling s

t̄ọ̇lsjälling, t̄ọ̇lsjällingen,

t̄ọ̇l själlinga̱, t̄ö̦lsjällinga̱na̱.

Tolfskilling.

tjugofemöresmynt.

№ 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

tolostyver

tȫlstyva, m. Treskillingsmynt.

~~pl. trešeleʒa~~.

Flyboda
[Carl Bengts]

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

folvte

fò̰ḷta

folvte

fo̰ḷta ù̠ga

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tolvtiden s,

ve tò̲ltí̲na

vid Tolvtiden

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

folvtiden

fòltina

va fòltina

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

ˣtolvtummare s

tȯ̀ltȧ́mar|ɛ̀ -en -ȧ̀·arna
(a ~ o)

12-tums träsko

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

ˣTolös

tẁ̲lø̲so, tẁ̲lø̲sa
tẁ̲lø̲s pl tẁ̲lǿ̲sa

utan ull

tẁ̲lø̲sa ù̲gan (tiden 10-17 maj.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*Folös

fɷ̱̀lø̱̇so fɷ̱̀lø̱̇sa } fɷ̱̀løst
utan hår fɷ̱̀lø̱s } fɷ̱̀lø̱̇sa (pl)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

×tom

i forbindelsen:

om tóm (~ tám) (ålderdoml uttryck)

vi skan jø̀ra da om tóm
(detta uttryck användes ofta "bjànbedajonan"
Jon x i Björnbetan död 1724 100 år gammal

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tom²

i förbindelsen:

ʒøra tòm̲a (o>ɵ) med tom vagn

han ʒø̱ɒ tòm̲a

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tom

tómo, tòma (tom), tomt pl. tòma
tom (adj.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

tom

~t
2
~a

tom a.

tom

№ 489.

Kviinge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

t$\overset{1}{\omega}$m̲o, tωm̲, tωmt tom a.

pl. t$\overset{2}{\omega}$m̲a

tʒ$\overset{2}{ø̲}$ra t$\overset{2}{\omega}$m̲h

tom

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

tom

tómo, tom, tomt pl. tòma

tom (adj) utan innehåll

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tom, a.

tɵmɵ

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

73

tom

tóm̲a	sg. m. o. f. som predfylln. adj.
tòm̲a	sg. f.
tom̲t	sg. n.
tòm̲a	pl.
tòm̲a	best. sg. n.
tòm̲e	best. sg. m. o. f., pl.

tom

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

da æ tóm̲t ɪ brøn̲en

tom
a.

tωm̠

tώm̠ ìʒ̠a í̠

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

to$\underline{m}$ tom a.

-t

2 -a

tom

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J-S

tom

tọmmẹ, tọmm, tọmmt.

tom.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tomhet, s.

tọmhed, tọmheden.

— —

tomhet.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Tomhänd

tòm̰hǽndo { tòm̰hǽnda tòm̲hánt
tòm̰hánd

tomhånd

pl. tòm̰hǽnda

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

to^{2}m̲ hánt tomhänt

med tomma händer,
utan att ha fått det önskade
kom̲a to^{2}m̲ hǽnt te ba^{1}ka

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

tomhänt

t̄ọ̱mhănd.

t̄ọ̱mhānd.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tomlåda

tòm̰láu̯dḁ, -àn, -ò, -òno

tomlåda

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*tomme-

tòme

i förbindelsen gøra tòme

köra utan att ha lass

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tɵ²m̲a ˣtomme

adv; utan lass, med tom vagn

tʃø̲ra tɵ²m̲a

jmf læ²t̲a

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöv (Ö. Göinge) J. S.

tomt

tɷnt - tɷmten.

ɷ
-en

(gårdsplats)

tomten

i S. Brunkelstorp namnet på en äng, som utgjort gårdsplatsen för en numera utflyttad gård.

Osby, Ö.Göinge hd. Brunkelstorp
Ebbe Tuneld 1903. E.P. № 461.

tomt, s.

tθụnt f.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

tomt s.

best. f. tǒntana

best. f. pl. tòntana

gårdsplats, husplats

bj dets. som toft

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

tomt
s.

tɷmt, ´-en

om ni sæ̀ljen, sa vel̠ já̠
ʃø̱̀ba tɷ́mten.

Nr 7723 Kvlinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

tomt
s.

tɷmt, pl. ˋ-or

sí̠n a dær tà̠d-ú̠d
tɷ̀mtor

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

t$\overset{2}{o}$mte

tomte

-n

-a

tomte

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

t$\overset{2}{o}$mtebȯs en $\overset{2}{\sim}$a na tomtebuss

s,

tomtegubbe

S?akerligen nyare ord i målet!

J. J-s.

№ 489.

Kvinge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

tomtegubbe

tǫ̀ntegabe en ˋ-a ˋ-ana
tomtegubbe

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

Tomvagn

tòm̲vǻi̯n, ˋ-ęn, ˋ-a, ˋ-ana

tom järnvägsvagn

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

ton

tɷ̲n ´-an; `-o `-ono

ton

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ton s.

ton

'röst'

"mæ sinn vænlia ton..."

4108:4

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

ton

tōn, tōnen,

tōno̠, tōnono̠.

tōn.

äfven: sångröst.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

s. Topp
(trätopp

top -en, -a, -ana

r 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

topp

tøp -én

topp, snurra

spela tǿp

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

topp
s.

tɵp̱ pl. ‵-a

rὼn̠a tɵ̀p̱a
(här om sockertoppar)

Nr 8223 **H**järsås Ö.Göinge **hd**
I. Ingers 1963

topp III

i bet. trädtopp:

tó̠pen a bì̠ʃwá̠a̯men slo̠e i gá̠let.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

topp 2

top̱·-´en

topp = tofs

vì̱ban mæ sm laŋ̱a tóp̱ pa
hù̱nd sà̱aŋ̣ vi vaḻ nò̱ə̣n ànda
gaŋ̱ pa ʒáṟən J.S.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

topp s.

tọp, -´an, -`a, -ana

topp på träd, höjd sädesslag o.s.v.

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

kopp

se spara

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

tɑp

topp

-en, -a, -ana.

topp

Osby, Ö.Göinge hd. Malshult

Ebbe Tuneld 1903. №461.

top. s. = topp. topp

Knisl.

Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

Topp

top -én, ˋ-a, ˋ-ana

Topp

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

top topp s.

-en

2 a

topp

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) F.S.

top len $\overset{2}{\sim}$a na   topp s.

topp

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås   Hugo Areskoug 1927.

top̲, m. pl. t$\overset{2}{o}$p̲a   topp. 1.

Flyboda
Carla Bengtsson

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

top, m. topp

topp 2.

Strönhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

topp

tɵp̠, -´en, -`a, -`ana s. m.

topp

da va ən̠ hø̀j̠a tɵ́p̠ paȗ̯
dæ̀s̠e ɡræ̠̈́nena

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp

top ´-en, `-a `-ana

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

topp

tŏppa (pl.) 'toppar'

„o fran bara tőppa..."

s. 19

Nr 5747 Örkened, O. Göinge **hd**

Olof Bernhoff **1950** Exc.

topp s.

töppa (pl.) 'toppai'

"..öva beakanas töppa..."

s. 38

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

topp

s.

tɵp̲. –́an pl. –̀a

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

topp

tɷ̱p s. = toppa.

?!

tɷ̱́pen pa̱ɷ trá̱ied.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

topp

to̲p - en

topp

da fiʒe kláę hæn̲e fraų tóp̲ å

te táų haųsènda dá̲

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

topp s.

t̄ö̱ppr,

t̄ö̱ppren,

t̄ö̱ppa̱,

t̄ö̱ppa̱na̱.

t̄oppr.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

tɔ²pa   toppa v.

-da

-t

toppa

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J.S.

toppa

tò̱p|a `-ade `-at

toppa (ett rymd mått)
tò̱pa fó̱dat (jfr. strà̱ga)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

toppa 2

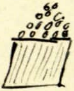
tòpa, ˋ-ade, ˋ-at

hugga topparna av (t.ex. träd, grenar o.s.v.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

toppa

tòppa, ˋ-ade, ˋ-at

fylla ett rymdmått så att det blir en topp (gott mål) 

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

*toppet

tòpado tòpada tòpat

ond, rasande tòpada pl.

han ble sa tòpado‿o gàlen sa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*toppfyrnd a

tȯ̀pfø̜rndo, tȯ̀pfø̜rnda

vissnad o ruttnad i toppen

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tøppfö̃rnt toppfórnt

N. S. Norling berättade om sin barndom när ett hus i byn hade brunnit ner. Så gick han omkring och tiggde om bidrag för uppbyggandet av det igen. Alla gav bidrag utom Matsabonden. När N. S kom hem avgav han följande rapport "Ja har faott ao õlla Nebble bönna, utom ao den toppförnte jäveln".

Töppfönt = vissen; har rödhårig
med röta i toppen

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

^topphugga v

tòp hóga

hugga topparna av t.ex tistlar för att de ej skola blomma o sprida frön (även gräs. träd kan man topphugga

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

topplugga

tō̃pplụgga, tō̃pplụggde, tō̂pplụgged.

tōpplugga.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

*Toppkrona

tòpkrù̱nke -an

Toppkrona, ställning ovanpå en väv

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

ˣtopplãndad 1

tòpláịṉado tòpláịṉadal
tȍpláịṉad } tòpláịṉat
pl. tòpláịṉada

om djur (magra) med partiet från korsryggen bakåt till svansen högt i förhållande till länderna

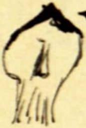
Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

×töppländad

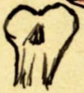
forts.

motsatsen är ×klövländ (klȯ̀vlái̯n̠ad)



tȯ̀plái̯n̠at jyo

dáu̯ æ da na ráu̯s



klȯ̀vlái̯n̠et jyo

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

x topplāndad

Tøpplainnade,O

topplännad

Baldarva tøpplainnade.Han hade såm en påckel mitt pa lainnena.

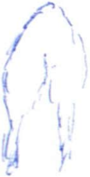
Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd

Bror Jeppsson 1955.

topplännad a

tòplǽn̥n̲ado tòplǽn̥n̲ada

meδ spetsig länd (om djur)



Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

toppsocker

tò̱psák̠o , n.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

toppsocker

tòpsàọkə, -òt

toppsocker

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

toppsocken s.

t̄ŏ̠ppso̠kko̠,   t̄ŏ̠ppso̠kko̠δ

—   —

t̄oppsocker.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

*topptall

tòptal̲, ˋ-en

årsskott i toppen på stammen (på fur o gran)

jfr *grentall

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

toppända

tòpa̍i̥ṉe ˋ-en, ˋ-a ˋ-ana

toppända (motsats till rotända)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Nr 18626 Emmislöv Ö Göinge hd tor

Barbro Norling 1980

Tredje torsdan i Torr (mars)
faor man ej ha tänt
sa Per Andersson i Säflacka,
Hasse Perssons farfar

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tor s.

[='mars']

Tredje torsdan i Tor får man ej ha tänt

(se: torsdag)

Emmislövs sn, Ö. Göinge hd

Nr 18626
Barbro Norling 1981 Exc.

tor s.

Tredje torsdan i Tor
Ska da bårja o låggas
i dagsljus

Otto Nilsson, Brånnskulla

Hjärsås sn

Nr 17896 Hjärsås, Ö Göinge hd
Barbro Norling 1981

Tor

to̲o

= mars månad (kallas även tòomaunaden)

trèa tóostan i to̲o skala da

lòrga se i låȃsjus àlasa kome

da inte fram me nøt àrbe da ånot.

Nr 3738 Glimåkra. Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

ˣtora v.

toå (pret.)

ˈtordes, vågadeˈ

"å praisten ˈtoå alli kåmma did majja..." 4108:7.

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942 Exc.

ˣtora v.

tòre (pret.)
'vågade, tordes'

4108:21

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

˟tora v.

toa (pret.)

'tordes'

„...men aldri ja toa...“

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd S. 86

Olof Bernhoff 1950 Exc.

× torbading

tõrbading

= mager person

7046:4, s. 5.

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1959. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torbagge

Talbagge

= Torduvel

10740 s.27

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

tò̠abág̠en, ̀– n

× torbagge s.

tordyvel

№ 544

Örby

S.B.

Sigvard Bengtsson 1930

Ö. Göinge

× torbagge

tò̱abáig̱a, m.

tordyvel.

Nr 4242 Osby, Ö. Göinge hd
Carl Persson 1945

ˣforbagge

förbagge
= fordyvel

7046:4, s. 5.

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1959. Exc.

+ torbagge

tà̰bág̱ke -en s. m.

tordyvel

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

ta^{2}bage m. tordyvel.

*torbagge

Flyboda
Carla Bengtsn

ÖRKENED

Ö.GÖNGE

№ 459.

to̱²ṛbag̱ə n to̱²ṛbag̱a na ×torbagge

tordyvel

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

*Torbagge

tò̠ɒ-bȧge̠, ̀-en; ̀-a ̀-ana

fo̠ɒ bȧge̠, -en; ̀-a, ̀-ana

Tordyvel

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

× torbagge

tõrbagge

tordyvel

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge h

Ebbe Axelsson 194

×tor bagge, s.

tò̠rbág̠|e ˋ-en; ˋ-a, ˋ-ana

tordyvel

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1943

²tǫ̱rbàg̱ə n

×torbagge s.

tordyvel

№ 489.

Kvinge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

×torbagge

s.

s. 56

toobagge

= tordyvel

Nr 134 b Broby, Ö.Göinge hd

Nils Olséni 1881 Exc.

×torbagge s.

Tōōbagge, Tōōbaggen.

Tōōbagga, Tōōbaggana.

Tordyfvel.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

*tordbagge s

Fǫ̀ebága eu a ana

Forlyvel

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tordbagge s

fǫ̀rbáigk, -`en, -`a, -`ana

fordyvel

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

x tordbagge s

tòrbågge, -en, -a, -ana

svensson

tordyvel

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

x -bagge
s. fordy~~vel~~

fàbage -n a ana

fordyvel

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

ˣTordbaggehuvud

Tà̲baga hu̯ədə ət, pl =
huvud av Tordyvel

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

×tordbaggavinge

tåbagavinka en

vinge av tordyvel

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

tordbuse

Barbro Norling 1977

óin tørbuse
tordyvel

„Har slaon vinga? - A din tosing. Di ä brinna o ronna, o seda pao vassa pinna. — Da ha ja ädet me full ao tørbusa!"

ref. Birgit Norling

t²o̱ːrdỳ̱vel n t²o̱ːrdỳ̱vla na
tordyvel s.

tordyvel

№ 488.
Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

fordön

fò̲odø̲n -at

nu ha ṿe hȯṛla fò̲odø̲nat hær (yttrat av ett befäl da soldaterna ask, blekst o dón̲o kommo fram tillsammans da pàustaụ at fò̲odø̲nat ha sla̲ʒt håḷ dom

Nr 8738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tọ̱^{2}rdọ̱̀n et tordön s.

åska

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

t²ọ̄rdō̤n lt tordön s.

da vā ut fā²rlet ~ ²
hi²nh dān

tordõn, åska

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

tọ̱²rdọ̱na ~²de ~²t tordön(a) s.

~²ṭ

åska

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

+ tordón

tò̱rdǿ̱n, n.

åska

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

t$\overset{2}{\underline{ω}}$r d$\overset{1}{\underline{ø}}$n　　　tordön

-et

åska

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge)　J.S.

Tordön

tò̱odo̱n, ̀at

åska

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

t²ω̱rdø̱n lt

tordö̓n

tordō̃n, åska

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöv Hugo Areskoug 1927.

tordö̌n, åska

t²ɷ̠rdø̠n, n.

I Ö. Broby sn, Ö. Göinge hd, Kristianstads l.

John Svensson 1930

1855.

todön s.

tǭǫδön, tǭǫδöned,

tǭǫδön, tǭǫδönen.

åk. δunden.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

v. fordǿna
= åska

fà̠odǫ̠́na -ade, -at

da fà̠odǫ̠́na

da bù̠ʒ fà̠odǫ̠́na

N

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

^{2}tọ̄rdọ̄̀na ^{2}~de ^{2}~t ×tordõna s.

åska

№ 488.

Hărleda Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

ʳtordöna   v

t̀ọ̄ɵdǿ̣̄n|a, ̀-ada, ̀-ad

ᵒ
åska

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^tordöna v

tòr̥dø̀nna, -ade, -at Emulbofälle

även tòodø̀nna

'åska' (?)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

t$\overset{2}{\underline{ω}}rd\overset{1}{\underline{ø}}$na ×tordõna v.

– da

– t

o
åska

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

tordö̃na

t̀ω̱odȯ̱n/a, ̀-ade, ̀-at

åska

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

t$\overset{2}{\text{ọ̄}}$ṛdọ̄na $\overset{2}{\sim}$da $\overset{2}{\sim}$t   ˣtordöna

s.

åska

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöf   Hugo Areskoug 1927.

×tordåna v.

Toọdȫna̠, Toọdȫnạde, Toọdȫnạt.

årkdundra.

№ 1855 Ö.Broby Ö.Göinge hd

N J Haganger 1937.

*Fordönsväder

f̀ω̠odlǫnsvæ̠þ, ɒt

åskväder

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

forg

fo̲ʀ, fó̲ʀt (ã), pl = fó̲ʀn

fo̲ʀ fo̲ʀt fó̲ʀn

fo̲r fó̲rat fó̲ren

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

torg

Aa̲, ´-t; pl, ´-n

torg

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

torg

tor̲j, -¹ed, pl -, en s =
= torg.

Glim. Asby

№ 464.

torg August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

tɵ̠rj. –́et. —   torg s.

torg

№ 544

Osby

S. B.   Sigvard Bengtsson 1930.   Ö. Göinge

torg, s.

tɵθʒ/, -´at

Nr 4130 Loshult. Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

36

forg s.

fɵ̠ɵ, -ɵd i pl.

forg

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

torg s

to̲rj, -´at, pl =

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Torg 5'

ta̠v, -ót, pl =

har även hört formen ta̠vj (i norr)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

torg

to̱r, -ed s. = torg

doi fjo̱pte lœ̱mm pa̱ to̱red.

Knisl.
Ögöinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

tø̱rət ~ ən torg s.

tø̱ɹ ?

torg

№ 489.

Kvinge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

torg s.

tɑr

-ɑt

pl = s.

torg

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

torg

to̲ṛ -et
torg

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

tø̄ṛ t ~ tø̄́ren torg s.

tø̄ṛ 2

J—s

torg

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

torg, s.

tọ̇ọ̆r, tọ̇ọd,

tọ̇ọ̆r, tọ̆ọn.

torg.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

torg

torg, -ed 1 = torg

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

torgdag

tà̲dá̲ -n

torgdag

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Torgdag

tò̲rdá̲ ~ tò̲mdá̲ -n

Torgdag

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

torgdag s.

fòodȧ, -n; pl -a, -ana

Torgdag

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˊtorgdag s

tò̱rjdá̱, ˋ-n

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torgdag s

fà̲vdá̲

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

torgdag

s. 57

tõŏda

Nr 222 B Broby, Ö. Göinge hd

N J. Hagander 1880

t$\overset{2}{\underline{\text{å}}}rjd\underline{\text{a}}$i s. = torgdag

torgdag

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

torgdag; s.

t̄ọ̈ọδa, t̄ọ̈ọdan,

t̄ọ̈ọdaạ, t̄ọọdaạnạ.

torgdag.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

torka
v.

tò̠o̯ka, -̀ada, -̀at

Rspr.-lån; det genuina är tòr̲a.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

torka, s.

tɵ̀r̲e

da tɵ̲l ìŋa tɵ̀r̲e = det tål ingen torka

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

$\overset{2}{\underline{\text{o}}}$: t$\underline{\overset{2}{o}}$rka, s. = torka

torka

Kvist.

Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

Forka s.

Fàṿe, -ena -ò -ono

forska = ställe där man forskar något t. ex. malt-Forska

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

torka v

tàr̲a (ā)
tàr̲a (ā) tàr̲oda
tàrr̲a (y)

torka ngt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

torka

ta̠ra, -ade, -at   verb

torka

hǿẹt ha̱a̯ə tàra̱t fǫ̱a̯t i á̱u̯ə

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

torka
s.

t$\overset{2}{\underline{o}}$rka, -n s. = torka

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ögöinge

torka in

tar̠a ín̠

intorka

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˆförkas vid

far̲as vé̲

+förkas vid, förka så att den sitter fast vid stammen (om bark på träd efter fällning), för att barken skall förka fast vid späta träet och för att träet ej skall murkna "plòt̄ar" man det
se under "plätta" bá̲ken far̲as vé̲

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

×forkle

tà̲kláę̣ -t pl = -n

huvudkläde

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Tò̠ṛklaɹ̣, —t ×torkläde

schalett

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Örby Ö. Göinge

Ạ̊²rklai̯ d × torkläde s.

havndduk

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

torkväder

tàṟevæ̠a̯ , -t s. n.
torkväder

bli̯a̯ da tàṟevæ̠a̯ i mà̠a̯n sau̯
ska ja ta‿i̯n̠ hø̯̠rt

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

Forkväder

fàr̲evæ̲̇þ, -ðt

forkväder

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

*Forle s'

Fö̀rla -en

Kärnstav (stång med trilla med hål i)
har även hört formen Fö̀rmal

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tormånads-kråka

t̀ω̱o̯ mau̯na krau̯go, M.

(kråkor, som voro ätliga i mars månad)

Nr 7047 Osby Ö. Göinge hd
Sven Ahlberg 1960

torn

tw̲orn ´-at ; pl = , ´-en

tórn , kyrktorn

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

torn

tώ̠on. –́ et

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

to̠ṛn et ~ en torn s.

torn

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

torn

toan

"..pa kjöakmas toan..."

s. 16

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

torn, s.

Toen,-et,-,-en

torn

Da lilla toenet pa huset hade uemɑgaren buut,fa o vɑ i o tɑ solbɑd.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

to̱rn ed ~ en torn s.

torn

№ 489.

Kviinge Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

torn
s.

to̲rn, -́ed

(kycktorn)

Nr 7723 Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

torn

tω̲on, ˊ-et ; pl = , ˊ-en

torn

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

torn

tɑ̱rn, ´-ed

(om kyrktorn)

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

torn
s.

tǫrn, ´-ed

(kyrktorn)

vi' æ fø̀da hǽr i grýd, mæn
vi ha àlri' vat i tǫ́rned.

7717. Gryt, Ö. Göinge hd. J. J. 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torn, s.

t̄oǫ̱n, t̄oǫ̱nəð,

t̄eǫ̱n, t̄oǫ̱nən.

t̄orn.

№1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge h.

N. J. Hagander 1935.

torn

tǫ́a̯rn, -e̜t s. n.

torn

-r hörbart.

da fš̀ȧa̯kena ha̯a̯ da hǭi̯sta
tǫ́a̯rnet hǽa̯lkrig

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

tornera

ta-noira

väsnas, bråka, träta

ref. Torsten ~~bonde~~ i Rullstorp
Glimåkra

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

tornering

ȯm ta uoíra

väsen, bråk, träta

(eg tornering)

ef. Torsten: Rullstorp

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

fornfönster

f̀w̲onfǿnstɵ `ot, pl = `on

fornfönster

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fornfönster

fò̲ɔnfönstɔ, ˋ-ɔt ; pl = ; ˋɔn

fornfönster

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

torn-förstuga

t$\overset{2}{\underline{å}}$anfa$\underline{s}$te, f. förstugan till kyrkan inunder kyrktornet.

Flyboda
(Carla Bengts)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

Tornglugg

tòonglög -en ̀-a ̀-ana

tornglugg
dǽofasa hadd hèrana en fjæ̀lastómpe mæ sa óp i tòonat. ȧm jolt fjálen uid om tòonglögen o en ànan kröb uid páu na o to òzana (om kajungar) J.S.

Nr 3739 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tornklocka

Toenklɑcke,-na,-,-ana

tornklocka,tornur

Då sia jäana toenklɑcke,män da måinas teenue. - Da ska blia toenklɑcke häa mä,sa foet da gao.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Fornspira

fò̲ònspi̲r|a ˋ-an, ˋ-o, ˋ-ono

Fornspira

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

torntrappa

tòontráppa -àn -ò -òno

torntrappa

@ (ÅH)

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tornuggla

tòonugla, -an; -o, -ono

tornuggla

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Torp

Tap - at pl = -en

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

ta̲p, n. törp

torp

Strönhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

torp

to̱p, ²-at; –, ¹-en s. = torp.

№ 467.

August Sandberg 1918.

L. h. Ö. Göinge.

Torp 5

tœ̠ɵp ´-ædlāi upptecknat 1930

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

torp, s.

tåap

Nr 4130 Loshult. Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

76

Förp s.

Fö̦rp (äldsta)

fœrp, ´-ɛt; pl =

~ tø̠rp ´-ɛt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

torp s

Ä̱rop -ˈet pl = Svenstorp

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

torp s.

t̠oo̯p, -ˊat

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

tó̱ap, ´et, —, ´en torp

torp

№ 544

Osby
Ö. Göinge

S. B.

Sigvard Bengtsson 1930

tarp et ~ en torp s.

jfr ta̲p enl. Malm.

torp

№ 490.

Õrkene Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

torp

tȣ̱rp , n.

464 Örkened Ö.Göinge hd

A. Sandberg 1917.

torp et ~ en

torp s.

torp

№ 490.

Örkene Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

torp

tá̲a̯ρ, -át s. n.
torp

hɷn̲ va kòm̲an fra̲n̯ o̯ı̣t̲
tá̲a̯ρ i skɷ̲́n

Nr 4521 Örkened, Ö.Göinge hd
Margit Borre 1948

torp, s.

Taap,-et,-,-en

torp

I Ulselta maak hade da vatt en tjufira taap. - Taapet kallte Dåmmetaap,fa da da hade bott en dåmme x) däa nøngång.

x) Dåvetum

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

torpet ~ en

torp s.

torp

№ 489.

Kvinge Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

torp

tɵ̱rp, tɵ̱p, -´ed, -´; -en s. = torp-

-tɵ̱p.

doi ha̱ ait tɵ̱rp ou̱a vaua̱ọs.

№ 469 A. Sandberg 1920.

torpet ~en torp s.

torp

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

torp

tǫrp, ¹-ed, pl. -, ¹-en s. =torp.

vi bra̢iga tǫ̢rpedna̢ ve bä̢iken

№ 464.

Sbg

August Sandberg 1917. Osby Ö. Göinge.

torp

to̠ọp -´at (~ed) ~ torp -´at ; pl = -´en

Torp

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

torp lit ~ len

torp s.

tøøp 1-s.

torp

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

torp
s.

tɵp el. tɵɵp el. tɵrp
(sällan)

pl. tɵp, -en
el. tɵɵp

I finare tal: toop etc.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

torp II

pét̠o hɑ blet̠ rí̠go pɑ dá̠

tǿ̠ø̯pat

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

torp s.

tarp
-at
pl = s.

torp

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) L.G.

torp II

gàmalt tǿøp

dæ va en doil tǿøp som
laes té gáuon

(Bivaröd)

Nr7713 Knislinge, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

torp
s.

tø̠rp, ´-at, pl. =, ´-an.
eller tø̠ø̠p etc.
dæ va tǿ̠rp forwé̠d, som di
ha sla̠ed iká̠b.

dæe ha lì̠ged ot tǿ̠rp.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd
I. Ingers 1961

torp

torp, top, ; -ed s. = torp

Knisl

Ögöinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

torp

ta̲ṛp (-torp) -at (-ad); pl = -'ən
torp

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

torp

tȯrp, n., pl. =

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

torp, s.

tọ̇ọ̇p, tọ̈ọprəδ,

tọ̈ọp, tọ̈ọprən.

torp.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1935.

torp

to̱ṛp ´-ɛt pl =, ´-ɛn

to̱ə̣p -ɛt pl =, -ɛn

torp (i norr kan man även få höra ta̱p ~ tə̱p) i söder to̱ə̣ṛp

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

torp

tǫrp s. -torp

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby

Ö.Göinge

torparen torpare

-n, -a -ana

torpare

Osby, Ö.Göinge hd Malshult

Ebbe Tuneld 1903. № 461

Torpare

tà̠para ˋ-ęn ˋ-a ˋ-ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

torpare, s.

tò̱apara

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

60

torpare II

tò̠ɵ̯para ʃėʒ̠e a la̠e
stò̯inmṵ́ra i ràu̯gåʒ̠ana.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torpare s

tǭpara -en; -a; -arna

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torpare
s.

tò̠rpara

Nr 10037 Hästveda Ö.Göinge hd
I.Ingers 1965

t²ȯ̱rparɛ, -n; -, -na s. = torpare.

№ 467.

L-s. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

torpare

tȣ̠̀pare, -n

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

t$\overset{2}{\underline{8}}$rpare s. = torpare torpare

Kristl
Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

torpare
ɛ

tθ̀θpara , pl. -ara

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torpare

tà̱a̯pare -n s. m.

torpare

tà̱a̯pana hà̱de da fàṯet
fá̱a̯ i tí̱na

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

torpare

Taapare,-n,-,-ana

torpare

Ulselta taapare,na då jinge pao dɑisväake ve gaoen,hade då bɑrra päagrød i stället faa smaa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tø²rparh n ~ na torpare s.

torpare

№ 488.

Hästveda Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

torpare

tò̠ṛpark ~ tò̠rpark ~ tò̠ọpark -n; ‵-a ‵-ana

torpare

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

t²ö̜rparɐ n ~ t²ö̜rparana torpare

tòo̜parɐ ſ-s

torpare

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

torpare

tapare   tàpare

Tillhör inte denna form snarare Glimåkra-målet? J.J-s.
(törpare antecknat av J-s i Knislinge).
Knislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1948

torpare

tò̲rpare, -an

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

L. Ingers 1961

t$\overset{2}{o}$rparh n ~ na torpare s.

torpare

№ 489.

Kviinge Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

torpare

tapare (tàpare)

Månne icke denna form snarare tillhör Glimåkramålet? J-S.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

Forpare

fò̱ɒparə, -ə̀n; -à, -àna

Forpare

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

t$\overset{2}{\text{ɑ}}$rpare torpare s.

-n

pl = s el -a

best. t$\overset{2}{\text{ɑ}}$rparána

torpare

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J.S.

Forpare

fọ̀ᴅparə (~ fọ̀rparə) -ən; -à -ana
Forpare

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

torpare

tò̠rpare, m.

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

L. Ingers 1961

torpare, s.

t̄ŏ̱o̱pa̱re, t̄ŏ̱o̱pa̱ren,

t̄ŏ̱o̱pa̱ra̱, t̄ŏ̱o̱pă̱ra̱na̱.

t̄orpare.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

torpare

{ tå̠²rpare s. = torpare.
{ to̠rpare

mi̠n ma̠n va̠ tå̠rpare.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

torparfar

tàapafáa, -n, -fara, -na s. m.
torparfar

tàapafáan lau ʃziga pau
dá tína

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

torparfolk

Taapaføĺk,-et,-,-en

torparfolk

Taapaføĺket te Backens i Tøselt ha kåmmet frao åin ao gaorana frao faste böajan.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

torpar-käring

tå²paretsærez j. torparhustru.

Flyboda
Carl Bengtsson

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

torparmor

tà̲a̯pamó̲a̯, -na, -mo̲ra, -na s. f.
torparmor

hon̲ va bà̲a̯ra na fàt̲iga
tà̲a̯pamó̲a̯

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

x torparspåne s

Tȯ̱rpaspȧ̱ne

spånad fra torpare(som bonden skulle ge extra)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Torparunge

Tà̱paroŋe -en, `-a `-ana

Torparunge

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*Förp glytt

fà̲paglø̣t̲-ˋen, ˋ-aˋ-ana

Förparbarn

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*torpgrebba

tàpa̲greb̲a ˋ-an, ˋ-o ˋ-ono

torpflicka, torpardotter

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˣTorp(a)kåring

tâpaẓǽrẓ-en

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

^{2}tɔrpalyj̇k̠a n torpslycka s.

område närmast ett torp

№ 488.

Hästveda Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

*Torplycka
s.

Tòrpalykke -əna; ò-ona

Torplycka = liten åker i sagd inhägnad tillhör ett Torp

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Torplycka, s.

Tööpalykka, Tööpalykkan,

Tööpalykka Tööpalykkorna

"Torplycka".

Torparens inhägnade jord.

№ 1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

+torp(a)mor

tàpamáb -on

torparemora, torparekāring

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

ˣtorppåk

tà̱papau̯g`-en`-a`-ana
Torparpojke

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

*Torpson

tà̠pasó̠n -en

Torparson

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*torp(a)spåne

tåṙpaspåna

(= skåtaspåna) extra spånad, som en torpare skulle leverera till det gods, han lydde under

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Forpstuga

tà̱pastu̱ke ˋ-an, ˋ-o -ono

Forpstuga

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

torpstuga, s.

Tööpastua, tööpastuan.

tööpastuo   tööpastuomo.

torpstuga.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

torpställe s

tòrpstäle, -at

torp

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

s. Torpställe
Torp

tà̱pstǽḻa -t, pl =

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

torpställe

tɵ̠̀ɵ̭pstǽḻe, -et, pl. =, -en

do gamla tɵ̠̀ɵ̭pstǽḻen

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

torpställe

tò̱rpstäḻe ät, pl =

tōrp

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

torpatäppe s.

tå̀rpatæ̀pe ˋ-at (ä>8)

torplycka

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

torr

fáro (enstaka i Breänäs) fɷ̱ɒt pl fàro

Torr Breanäs

fáro fɷ̱ɒ̣t i Hjärsås allm.

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torr

tørr i halsen som feabak
(furubark)

Ingvar Persson, Vannkiva. född:
Glimåkra socken

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

torr

tár̲o, tàr̲a (tar̲), ta̲t; pl. tàr̲a

torr

tàr̲ara, tàr̲ast

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tor̲

torr a.

neutr. ~t

pr. $\overset{2}{\sim}$a

torr, mager

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hâstveda

toll

tar̠, adj. (n. tart̠?) pl. t$\overset{2}{\text{å}}$r̠a torr

Strömberg

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

to̠r, -t; ²-a i pl. adj. = torr.

torr

vi fa̠ə̣r ø̠lt om to̠r ²so̠m̠ar i a̠ə̣r.

№ 464 Glim. Åsby

Sbg. August Sandberg 1917 Ö. Göinge.

táu̯r̲o, tø̲ɑt

torr a.

torr

№ 544

Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930 Ö. Göinge

torr

Tarrå. (Masculin) = Torr.

Tarr. (Feminin) "

Toat. (Neutrum) = Torrt.

Tarreväa. = Torrväder, uppehållsväder

Tarre. (Substantiv) = Torka.

Tarra. (Verb) = Torka, t. ex. torka kläder, torka bort något etc.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

torr

tár̲a	sg. m. o. f. som predfylln. adj.
tàr̲a	sg. f.
tá̲a̯t	sg. n.
tàr̲a	pl.
tàr̲e	best. sg. m. o. f. ; pl
tàr̲a	best. sg. n.

torr

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

vé̲i̯n æ sná̲a̯t sau̯ tár̲a sau̯
man̲ kan̲ kàst(a)‿în‿an̲

torr adj.

tarra (f.)

"som na ticka tarra
roske ..."

S. 13

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd
Olof Bernhoff 1950 Exc.

torr a

tár̠o, to̠rt, tàr̠a

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Forr a

fáro, fort, fàra

fou Grimmeskulla

fáro 1938 (76 år) Skåluck

pàrono æ fàra 5N. Skåluck
omkr 1930

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

torr

Han å̆ īnte tørr i hudet!

Han ǟ inte dum!

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

Stavvalla
gao o stavvalla

gå och stampa på samma
fläck så till när man
väntar på ngn och är
sysslolös

torr

tár̲o tàr̲a, tǿ̲rt, pl tàr̲a
torr

Jfr. ortn. Torre vång (tar̲a váŋ)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1944

torr

tɞ̲rt adj. = torrt.

№ 467,

August Sandberg 1918.

L. l. Ö. Göinge.

torr

táṷr̲ɵ

t8̲́ɵt

sáṷn̲ɛn a saṷ táṷr̲ɵ = sanden är så torr

№ 3110 Loshult, Ö.Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

torr, a.

t o r̲

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

39

torr.

dæ và‿s̲a ová̲nlat tȣ̲́t
dæn sȣ̀m̲an
= det var så ovanligt torrt
den sommaren

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd
Sten Bertil Vide 1954.

torn a.

tár̲n („torner")

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

torr

tør, -t adj. = torr

Knisl.
Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

tø̠r torr a.

~t

$\overset{2}{\sim}$a

tø̠r ?

torr

№ 489.

Kviinge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

tɷr̲ (-ə)

ta̲rt

pl. tɷ̃²r̲a

torr

torr

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

forr

fár̲o, far̲, fo̲ṛt pl fàr̲a

forr

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

tø̱r, tø̱rt

pl. ^{2}tø̱ra

torr

torr

№ 475. Ö. Göinge hd

Bjersås

Hugo Areskoug 1927.

torr
a.

to̱o̯ även tóṟo

n. to̱o̯t

nỳ̱selat tó̱o̯t

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

torr II

i bet. torr-rolig:

en tór̲o gàb̲a

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

torr

tor, -t, -²a adj. = torr

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

tom

tar̲

Nr 1855 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

E K. Böös 1878

torr

t̄ọ̱́ọ̱t̄, t̄ọ̱rrạ̱re, t̄ọ̱rræ̣̱st̄.

t̄orr̄t̄.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge h

N J Hagander 1935.

torr

tǫ̇ot
tǫrrǫ, tǫrr, tǫ̇art

tǫrr, tǫrrare, tǫrrast.

tǫrr.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

× torra
v.

tòr̠a, -̀ade, -̀at

torka, tr. och intr.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

t$\overset{2}{o}$va, s. = torka.

× torra
s.

№ 464.

Glim.

August Sandberg 1917.

Ö. Göinge

Hbg

tø̱²ra, -dle, -t v. = torka. +torra v.

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Glim. Ö. Göinge.

v. Forra
torka
(om korn)

fàr̲a fàr̲ada fàr̲at

da fàr̲ada kώ̲on

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge h

Gösta Sjöstedt 1938.

t$\overset{2}{o}\underline{r}$a n　　　× torra s,

l$\overset{2}{æ}\underline{g}$a ti t$\overset{2}{o}\underline{r}$es

te ?

torka

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås　　Hugo Areskoug 1927.

tå²ra v. torka

*torka v.

sæda le tå²ras ŭta ti torkning.

Strŏmhult.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

ˇtorra v.

tà̲rot (pa. n.)

‚torkat'

2124:1

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1934 Exc.

to$\overset{2}{\underline{\text{r}}}$a n

× torra s.

torka

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

^{2}to̱ra ^{2}torde tort ˣtorra vb

to̱r }
^{2}to̱ra }

to̱r!

torka

№ 475. Ö. Göinge hd

Björsås Hugo Areskoug 1927.

˟tora
v.

tòr̲a, pres. -ar, pret. -a

torka

tòr̲ar dæ rèd̲it ?

sau̯ tor̲a dæ óp̲ hæ̲r op̲e.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

torra s.
~~torka s~~

tàr̲|a; -àn

torka (= torrt i luften)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

torra v.
~~torka v.~~

-ade, -ad ~

tàṛa, { tàṛde, tàṛt

torka nyt få något Torrt

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

torra, v.

se vått, s

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

^{2}tora n ×torra s.

torka

№ 489.

Kviinge Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

tø^{2}r̲a ˣtorra v.

-de

-t

.

torka

tør̲atē^1: ge en örfil

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) Sk.

ˣ Torra, v.

t̄ọ̱rrạ̱, t̄ọ̱rrạ̱de, t̄ọ̱rrạ̱t̄.

t̄orka.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hågander 1935.

tor̲as, -adas -ats

+ torras

bli torr

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903.

№ 461.

× torrbagge

Taabaigge,-n,-a,-ana

tordyvel

Taabaiggana ä ude e flya - da blie grantväa inte lɑint te.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

*torrbating s

tö̱r-bå̱deŋ, -en, -a-ana

person, som är mager

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

torre s.

höj te torres

(se: hö)

Ö. Broby sn, Ö. Göinge hd

Nr 17855
Barbro Norling 1981 Exc.

ˣforre

fàr̲e

i forrt tillstånd

ạ̀da fàr̲e

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

t$\overset{2}{ɷ}$r̲a ×torre

torkning

h$\overset{2}{a}$ŋŋa la t$\overset{2}{ɷ}$res

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) F.S.

Tòr̲a. — m

×Torre s.

torka

№ 544

Orby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

"Torse Per"

tàr̲a-pǽ̲n

Torseper

benämning på 1 aug. om dagen är solig och vacker.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

x torrer

Tarre,-are,-ast

torr

Faa kallte følk Narra Skaone fa Tarra Skaone. - Nittanhåndrafϋatisju va den tarraste sømmare ja minns.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

× torrfodrning

Taafoening,-na,0

torrfodring

Ögen mao bätte pa taafoening mä mjöl o hackelse än na en blöde da.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

torrfura
s.

Taafea,-na,-re,-rana

torrfura

Vi haden e jöra åitt paa uge bɑrra mä e hågga taafere i Grysingadången dän vinten.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

*Torrfylling

tå̲̀fyl̲iŋ -ɛn, ̀-a, ̀-ana
tvärfylling, person som äter mycket och vad som helst

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

× tonfylling
¿

Toafyling. = Storätare.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1945

Forrhosta

fàr̲hóstę -an

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

torrhosta, s.

Taahoste,-na,0

torrhosta

Då därane taahostena han hɑa,da kan inte vɑ nøøt brɑ mä daj.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

korring

karring

(örfil)

se kråskil

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978 Exc

* torrkläde s

tò̠rklá̤e̥, -(e)t

schalett

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

torklăde

'hundklăde'

?A Malm o 1900

Nr 23358 Örkened, Ö Göinge hd

Ŏrk.

x ~~torkkläde s~~
torrkläde s.

tòoklu̯ (ã)
t̄ookla (vanligt

Betydelse?!

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ta̠²kla̠i, n. hufvudkläde. ×torrkläde 1.

Carl Bengts., Flyboda.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

ˣförkläde.

tåkla n. hufvudkläde (äldre; dei mæste sa nårodug nu).

mor Elna
Örkened

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

torkläde

tà̠klá̠r̯ -et s. n.

näsduk, även huvudduk

sny̠d de mæ tà̠klá̠r̯e̩t

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x torrkläde

Taaklä,-t,-,-n

huvudduk

Du fa løv o tɑ taaklät pao de åm du ska gao ud!

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forrkoka

fà̱kó̱ga (fò̱rkó̱ga)

koka (utan vatten) trä man forrkokar t. ex takstickor, de bli därigenom starka o sega

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

sorrkōlnelse

sørrkylnelse

se kōlnelse

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978 Exc

törrlagd.

t̄ọ̱rrla̱jd, t̄ọ̱rrla̱jt̄.

torrlagd.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˣForraland

fàr̲elàn̲, -et

(= ò̲plan̲) fast mark (i en kärrtrakt)

dra o̲p hø̨r pa fàr̲elàn̲

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

2 torrlase s.
~~torkelase s~~

Tàṛeláse -en, ˋa, -ana

Trasa att torka av med

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torrlase

tarrelase

disktrasa

se karsnill

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978 Exc

torrlägga v

Tọ̇ɒlæ̇gga Beanão

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forrlägga

fàlǽgga

forrlägga

{ fàlǽt
{ fòvlät

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

toulāgga

Taaläigga,-lɑɑ ,-lɑit

dika ut

Då måsana hɑ inte vatt rittet taalɑida nǿngɑng.

ej genuint i Sydskåne, där det heter tora ud.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

torrmat

Taamad,-en,0

torrmat

Ja aod taamad i tjufäm ao,o maodde in-
illa pa daj.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

torr-röta

Taaröde,-na,0

torröta

Skon frao Kåmmunmakena ha da vatt menna taaröde i,sa Rönnbäick faloete pa da skokjöbet.

förlorade

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1936.

Forrskaffning

fà̠ṡkȧf̠nŋ - en

Forrskaffning

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

ˣtorrskabing, s. ◁

tàskåləŋ -ən a -ana (ã)

tàrskåləŋ -ən -a ana (y)

furugren (el. andra grenar) som förlorat barken, förtorkats

båken æ gàu̧n au̧

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

×torrskaling s.

tø̱̀ṛskˈå̰liŋ, ̀-en, ̀-a, ̀-ana

förtorkat träd

№ 544

Orby

S.B. Sigvard Bengtsson 1936 Ö. Göinge

forrskodd

fà̠skɷd̠o   fà̠skɷd̠a, fàskɷ́t̠
fa̠skɷd̠ pl. fà̠skɷd̠a

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

ˣtorrskodd a

fø̀ɹskω̍do , fø̀ɹskω̍da

~ føɵskω̍do

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

torrskodd

fȯ̲̀rskώd̲o

forrskodd

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

×förrskämd

fàGændə fàGænda ⎫
fàGænd ⎭ pl. fàGænda

skämd (utan att vara blöt.) om potatis

da va lega hàu̥ra som da vá na
da va fäska. (Jfr ×blötskämd)
×blötrutten

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

ˣtorrskänd a

fö̠̀rgæ̀n̠d, fæ̠̀rgæ̀n̠da

torr o skämd (om potatis) ruttnar ej

fö̠̀rgæ̀n̠da pæ̠̀ro

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

torrväder s.
~~torkväder s~~

fåṛevæð ~ tåṛevæð

Torkväder uppehållsväder när det torkar bra

föṛevæð Breanäs

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× torrväder s

ex. medd hade tungsp
spets-r (1929
76 år Ståhult 1929-30
Ståhult 1938

tàrrevǽr

tàrevǽr

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

torrväder

tàr̲e vǽ̲þ, vt

torr väder

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tonväder

tàr̲evé̲a, n.

uppehållsväder.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd
Carl Persson 1945

torrväder

tàṷṉevǽ̠ɛ

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

torrväder

to²r̲avǽ̱r, s. = torrt väder

da e got̲ tor̲evæ̱r ukl.

Krist.
Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

tω^{2}r̲a vǽ̲r

× torrväder

-lt

tork väder, torr väderlek

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) K.G.

× torr(e)väder

tà̱ɹ̱evǽ̱æ̯, n.

torkväder, uppehållsväder.

en màu̯nas tòɹ̱evǽ̱æ̯

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

Torrväder, s.

t̄ǫ̱rrevȧǫ̱,   t̄ǫ̱rrevăǫ̱δ,

t̄ǫ̱rrevȧǫ̱.   t̄ǫ̱rrevăǫ̱m.

t̄ǫrrvăδer.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

*forrvädesstänk

fàrevæ̀ðs-stǽ̨ŋk, -en; -a, -ana

stänk från himlen, som snarast båda torrt väder "fàrevæ̀ð"

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

Forrår 5

fàr̲ráu̯o, ˋ-ot (1868-69)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

s. Forråret

1868

fàraˈu̯ət

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

s. Forsdag

Fώ̲osta
forsdag
i Fώ̲ostes

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

Forsdag 2

lω̰selta tώ̱osta
Kristi himmelfärdsdag
på den dagen skulle folk i grannförsamlingarna besöka Loushults kyrka

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

torsdag

tɷ̱́a̯sdà   s.

torsdag

pau̯ tɷ̱́á̯sdá ska ya à̱ga
te stá̱n

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

torsdag, s.

Toesda,-n,-daa,-daana

torsdag

Dän faste toesdan i ·april,sa ha vi Lönsboa maakat,savida x) inte paosk kåmme søndan aitte.

x) Kopn-lån.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

torsdag 5.

"Tredje torsdan i Tor får man ej ha tänt", sade Per Andersson: Säflacka

Hans Persson, Säflacka

Nr 18626 Emmislöv, Ö Göinge hd
Barbro Norling 1981

torsdag s

Tώ̱osda

jfr Loshults torsdag

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsdag s.

fǿṣsta -ó -óno

lẘselta fẘósta - Kristi
himmelfärdsdag

[eg. 'Loshults torsdag']

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tó̱ṛsda n

torsdag

torsdag

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

tɷ̠́ṛsda n   tɷ̠́ṛsdo nɷ   torsdag s.

tɷ̠́o̯sta   J-s.

el. tɷ̠́o̯sda   "

torsdag

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås   Hugo Areskoug 1927.

torsdag

tώ̱o̯sta M. -or

máu̯ndor ɑ tώ̱o̯stor

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

torsdag I

tẃ̲osda, -n

jfr II

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

torsdag II

tώ̲sta

lὼ̲selta tώ̲sta, benämning på Kristi himmelsfärdsdag, (= hæltώ̲sta), då ungdom från andra socknar i grannskapet plägade gå till Loshults kyrka.

hæltώ̲sta dæ va lὼ̲selta tώ̲sta.

Nr 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1941

torsdag, s.

Toorda, Toordam,

Teosde, Toosdovo.

Torsdag.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge h

N J Hagander 1935.

to̱rsda n

torsdag s.

torsdag

№ 489.

Kviinge Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

torsdagskväll

tɑ̠́sdeskwǽ̠l

do jɛ̀g̠a haurènda tɑ̠́sdeskwǽ̠l

te g̠ò̠o̯kan

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Fossk s.2

Faọsk -én

sjukdom hos barn (från vit tunga?)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

forsk 5,1

faọsk´-en`-a`-ana

fisk

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torsk s

-taọsk, ´-en

fisk

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

s. forsk

fask ´-en (ă)
faṣk -en (y)
fask da æ gó̱o fés̱k

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

torsk, s.

t̄ǫ̱rk, t̄ǫ̱rken,

t̄ǫ̱rką̱, t̄ǫ̱rką̱ną̱.

t̄orrk.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tꜵsk

torsk

-en
2 - a

torsk

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

torsk

task, ´-ęn ; `-a, `-ana

torsk

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

torsk
torskflabb

Task,-en,-a,-ana,el. taskaflabb

torsk

Jæ tycke baist åm task,na en hæla pebe-redssaes te an. - Kjöb åitt paa taskaflabba,na du kåmme te byn!

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

ˣtorska v

se under ˣtröska

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*Forskel 2

Fàskel -en, Fàskla -ana
klapptrã

Nr 4129 Hästveda, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˣtorskel 1

tàskel -èn; tàskla -ana
tröskel

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*torskegrãs

tàskegraʂs -et

trŏskegrãs

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Torskhuvud, s.

Tǫrkạhueđe, Tǫrkạhueđeđ,

Tǫrkạhueđe, Tǫrkạhueđen.

Torrskhufvuđ.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

ˣtorsklaskaft

tàsklaskáu̯t -at n/-en
tàsklaskạft -at -.

handtag till "forskel", handtag till klappträ̃

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

forskmjölke

fàṡkamjėl̰k|e, ̀-en (ã)

fàọskamjėl̰k|e, ̀-en (y)

forskmjölke

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

*torskrym

fàskaríym (ã)

fàọskaríym (y)

forskrom

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Forsmånaden

fὼomáu̯naden (har end. hört best. f)

mars månad, kallas även blott fωo (for)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.
Gösta Sjöstedt 1942.

Forste

fòstke -àt (~ Fàsta)

frangula (brakved

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*torste, s.

tàste

forstetrā även koll. = grupp av forstebuskar
jfr a̲la, bè̲rka, è̲ga o.s.v.
forstebuske = Rhamnus frangula

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.
Gösta Sjöstedt 1942.

*torste

tòsta ~ tàsta ~ tàọsta

brakved, Rhamnus Frangula

Torstekävet (tòstaẓása̱d) ~ tàọstaẓása̱d
: Ahlustorp Hästveda s:n

5424. Hästveda. Ö. Göinge hd

Ö. Göinge hd. G. S. 1944.

ˣforste

fòste

forste, frangula, brakved

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

*forste

fòstę

forste, brakved

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

torste s

fòsta (ã), fàọsta (y)

brakved

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1982

torste s

Fɔ̀sta (ä) Svenstorp

Fàosta (y)

brakved

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

torste

Taste

= Brasved

10740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

ˣForstebark

tàstebak -en

bark från Rhamnus frangula (brakved)
frangulabark (användes som laxermedel)
tàstebak da smàŋga sa ìla

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

*Forstebark

fàstebá̲k -en

frangulabark (brakvedsbark)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

torstebark s

tòstabạ̊ṛk -èn (ã)

brakvedsbark tàọstebạ̊ṛk (1)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*torstebark s

tàọstebá̱k, -èn

brakvedsbark

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×Forsteblad

fòstablá̮ -t (~ fàstablá̮ ă.)
blad av frangula (brakved)

Nr 3739 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

×Forstebuske
s.

fòstabáska -en -a -ana
fàọstebȧska

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

s: ˇtorstebuske
frangulabuske

tàstabáska-n -a,-ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

ˣForstebuske

fòsta baske -en

buske (frangula) brakved

även formen fàųstabáske förekommer

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

*torstebuske

tòstabaska, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

brakveds buske

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

×Förstebär

fàstabǣ́r -ət pl = ən
bär å Rhamnus frangula (brakved)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

r torstebär s

tòstebǽ̱ɶ

brakvedsbãi

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

ˣtorstebär s

tòstab-çėn, -nt pl.- ȃ

tàọstab-çėn -nt (y)

brakvedsbär

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×torstebär

s.

tòstabǽ̠r pl =

bräknedsbär

tà̜ostabǽ̠r (y) /

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*Forstebär

fàstebæ|ɶ, nt pl =

frangulabär (brakvedsbär)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

torstekäpp

fàstagǽp -èn, -à, -ana

torstekäpp, brakveds käpp

"fàstagǽpa" sändes till krutbruken i Torsebro.

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

~~*torstetråd~~ s
torsteträd s.

tòstetrà̭

brakvedsträd (litet), brakvedsbuska

läs: brakvedsträd (litet), brakvedsbuske

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Forsketräd
s.

Fòsketrá̭

Rhamnus frangula träd (alltså
större än buske

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

torv s.
~~tǫrv~~

tǭv, ´-vn

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv

tøre

re tutta, v.

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

s Forv

ta̲, tá̲na

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

torv

ta̱ ́-n, tà̱rp, -̀ono

torv, (här = torvstycke

ta dǽn tá̱n, à̱la tà̱rono

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

torr

tàre (koll.)

ja skåle læ̀sa fàre

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

t$\overset{2}{\underline{\acute{ø}}}$re

torv

torv

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

tə̲r, -en s = tarv.

tarv

d
Ḍai ta̲r og tə̲́r pa̲u̇ imǫ̲²sen i da.

Asby/. Elin.

№ 464.

Sbg August Sandberg 1917. Ö² Göinge.

~~tör~~ torv ~~Torg~~

tóa -n

"torv"

Osby sn, Ö. Göinge hd, Krist. l.

544 Sigv. Bengtsson 1930

to̱r, ´– en

torv s.

torv

№ 544

Osby

Ö. Göinge

S. B.

Sigvard Bengtsson 1930.

tow

Tore. (Neutrum) = Torv.

Toa. (Fem.) Na toa. = En torva.

Toajäan. = Torvjärn eller Torvspade

~~Toa~~. = ~~Törs~~. ~~Vågar~~.

~~Tora~~. = ~~Våga~~

~~Toabrigge~~. = ~~Tordyvel~~.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd
Carl Persson 1945

torv s.

Tõre - n - d

Torv

han gan o ta opp tõre om dana

ha ta ni fö/r tõred

№ 1185:4 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1933

tɵ̱̀ra, —̀t

torv s.

torv

№ 544

Osby

Ö. Göinge

S.B. Sigvard Bengtsson 1930.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torv

tȣ̠̀ra, ̀-t

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

torv, s.

to̲a

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

76

torv

to̲ṿ - to̲r -´en
torv

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1944

torv

ta̱r, f., pl. tá̱ra & torf.

Flyboa
(Carla Bengtsn)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459

to̱ṛ n l. tó̱ran toro s.

toro

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Vjersås

tø̱r en

torv s.

/tø̱r ?/

torv

№ 489.

Kvinge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Forg

fo̲v fó̲vn (ã)

fo̲w } fó̲wn (y)
fo̲ṛ } y fó̲ren (y)

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

torv s.

tår

-ěn

toro

№ 474, John Svensson 1926.

Fǎrlöf (Ǒ. Göinge) J. S.

Forv

fo̲r-en (~fo̲ɒ)

Forv

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

Torv, s.

l̄ǫ́ǫ̠, l̄ǫ̠̈́ǫ̠d.

— —

torf~~va~~

brȧnntorf.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

torva

tara (pl.) 'torvor'

S. 38

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

torva

tà̠r ~ tă̠ , tà̠rn ~ tă̠n sg.

tà̠rvo -ono pl

àl̠a tà̠rono

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Torva, s.

tŏ̱o̱[illegible],   tŏ̱o̱m,

tŏ̱ro̱,   tŏro̱mo̱.

torfva.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge h

N J Hagander 1935.

tagvarsam

Tavarsam

= Sparsam

10740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

torvaska

tà̱ráska -an

torv-aska

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

torvaska

1
tɑrɷs̱ka

-n

torvaska

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903.

№ 461.

t²o̱rà̱ska n torvaska s.

pottaska

№ 489.

Kviinge O Göinge hd H Areskoug 1928.

torvaska s.

Tŏ̱o̱raska̱, Tŏ̱o̱raska̱n,

— —

Torfaska.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

torvbod

ta̮²bo̮, f., pl. -bo̮a torfbod

Carla Bengtsa, Flyboda.

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

torvbunke

tàvbözkke `-en; `-a `-ana

hög torv (här = inne vid spisen) kan även gälla en torvhög ute i det fria

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

torvbånk

tà̲bǽ̣ŋ̑k -en, ˋ-a ˋ-ana

bånk av torvor

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

× torve

Tore. = Torv.

Toramåse. = Torvmosse.

Toralâ. = Torvlada.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

Carl Persson 1946

ˣforve, s.

fōre

= forv

7046:6.

Nr 7047. Osby Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1958.

*torve s

tò̠ʀa, ˋ-et ~ tò̠ʀ, ˋ-ʀt

torvmull el torvbitar (koll

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× forve

fò̱ra

Forv (koll)

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

torvgrav s

tö̠̀vgrá̠v, -̀sn, -̀o, -̀ono

grav (i mosse) där man tagit upp torv

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

torvgrav

tà̲grá̲v -en o ono

han tril̲a nóį i tà̲grá̲ven

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

torvgrav s.

töograv, töograven,
töograva, töogravana.
Torfgraf.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1937.

torvgrav s.

best. f. tò̱ɣ̯grá̱vana

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

torvjord

tà̠jώ̠o (~ tà̠ạjώ̠o)

torvjord

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

torvjord s.

tōojoo, tōojoon,

Torfjord.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

t$\overset{2}{\underline{\alpha}}rj\overset{1}{æ}$rn — torvjãrn

–at

pl = s.

torvjãrn

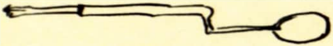
N:r 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

torv-järn

tà̱jǽ̱ᴅn -'ət pl = .'ən

redskap att skära upp torv med



Sv. T.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

torvjärn

tò̲ajǽ̲an, n.

torvjärn, torvspade.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd
Carl Persson 1945

torvjärn, s.

l̄ọ̈ọjä̆ọn, l̄ọ̈ọjä̆ọned,

l̄ọ̈ọjä̆ọn, l̄ọ̈ọjä̆ọnen.

torfjärn.

verktyg för torfskärning.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

torvkol s.

t̠̄ŏ̠o̠ko̠l, t̠̄ŏ̠o̠ko̠leδ,

t̠̄ŏ̠o̠ko̠l, t̠̄ŏ̠o̠ko̠len.

t̄orfkol.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

*torvkull-

tàkuḷ, -en, -a, -ana

torvkulle, torvstack, liten hög torv

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*Torvkölne

tà̲ ʒyl̲ne -et

torv (i olika former) till eldning

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

× torvkölne s.

tootjyllne, tootjyllned,

tootjyllne, tootjyllnen.

torfeldning.

Torfbränning.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

torvlada

tà̱lá̱œ̣, -̀œn, -̀o -̀ono

torvlada

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

tò̱rla̱̰e, ̀– na

torvlada s.

tò̱alâ̱

exl. L. Persson

torvlada

№ 544

Osby

S.B. Sigvard Bengtsson 1930 Ö. Göinge

Torvmosse

tàmǻsk ˋ-en; ˋ-a, ˋ-ana
Torvmosse

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

torvmosse

tò̠a mɷ̠́se

Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1946

tø̣̄²ṛmọ̄̀sḷ n tø̣̄²ṛmọ̄̀sa na toromosse

toromosse

№ 488.

Hästveda Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

forvmosse

fò̠ṛmá̠sk -en; ̀-a, ̀-ana
forvmosse

Nr 4129 Hästveda, Ö. Gölinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

Torvmosse, s.

tȫǫmǫse, tȫǫmǫsen,

tooˌmǫsa, toomǫsana.

Torfmosse.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

*torvpjyck

tå̀pjyk (~ tå̀psjýk) `-ɛn, `-a, `-ana

torvstack, liten hög av torv

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

torvrök s.

tọọrög, tọọrögen,

tọọröga, tọọrögana.

torfrök.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

torvskärare

tȧ̱̀skæ̱̇rarə; \`-ən; \`-a; \`-ana
torvskärare

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

torvskärare s.

tōōrjärare, tōōrjäraren,

tōōrjärara, tōōrjärarana.

Torfskärare.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

torvskärning

tà̠skä̠ɒnnŋ -en

torvskärning, torvtäckt

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*Forvsmõle

Fàsmjølk -at

forvstrõ

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

ˣtorvsmŏle s.

tōōsmjöle, tōōsmjöled,

tōōsmjöle, tōōsmjölen.

Torfsmullen.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

torvspade

tø̱̀ə̣spá̱h

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

Torvstack

tà̲stak̲-en, ˋ-a, ˋ-ana
torvstack

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

s. Forvströ̃

fàstrø̜ -t

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

torvströ

tǫ̊²rstrø̨ s. = torvströ (äsb. tǫ̊rstrø̨).

№ 467,

August Sandberg 1918. L. d. Ö. Göinge.

torʋstrō

tȣ̠̀strɵ̱̍

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

torvströ s.

tǫ̂ǫ̱ʌt̄rö̆,

tǫ̈ǫ̱ʌt̄röð.

—

—

torfʌt̄rö̆

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

tò̠ṛstrøma̰̍se, s. torvströmosse

torvströmosse

№ 544

Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

torvstrõmyr

tà̠strømijo

myr, där man tar torvstrõ

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Ko

torvtak

tà̠ta̠g, -ˋeð; pl. = -ˋen

torvtak

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

torvtak s.

tǫ̈ǫ̣tag, tǫ̈ǫtageð.

tǫ̈ǫtag, tǫ̈ǫtagen.

Torftak.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

*tos s.

to̠s i uttr. pa tó̠s = på tok

dæ pa tó̠s fa djo̠t

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Fosa

fò̠s|a -àn; -ò -òno

Fokig kvinna

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Tosa, s.

tosa̱, tosa̱n,

toso̱, toso̱no̱.

Tokigā fruntimmer.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tọ̄kkta, -n. s = tokig kvinna. × tosa

№ 464.

Öbg. August Sandberg 1917. Osby.
Ö. Göinge

losa, s.

bst. sg. losan

= stolla

se lamm

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Anna Olsson 1964 Exc.

× tosa
s.

Tose,-na,-,-ana

svagsint kvinna

Da va åinna då kallte Krangatosena i vao by. - Te Villas bodde da mä tose.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

× tosa

tὼ̲sa

„kvinnlig stolle“

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

+ tosa
v.

t$\overset{2}{\underline{o}}$sa v. = uppföra s. på ett tokigt sätt.

Krist.

Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

Fosa sig

fɷ̱̀s|a se, ˋ-ade se, ˋ-at se

fosa sig, göra sig rolig

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Fosas

fò̲sas, ˋ-ades, ˋ-ats

göra sig rolig, finna på tokroligheter

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

× tosas
v.

Tosas mä, tosades, tosats

skoja med

Bonnen brute jäana vella tosas mä sömmeskena, såm kåm te gaoen iblann o sydde te fruntemmen o glöttana.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

t$\overset{2}{\underline{ω}}$sas   ˣtosas vb

-das

-ts

1) galnas, göra sig tokig.

2) vara besvärligt, komma i oreda

g$\overset{\neg}{\underline{a}}$nat ve̲l tωsas fe̲rme

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J. S.

*Fosat s.

Fò̠sá̠js, ´-en

ullsat

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*tosax, s.

t̲ɑ̲̀sáχs, -en, 0, ono

ullsax

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

× toset
a.

tà̱sed

tokig

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

t$\overset{2}{\underline{ω}}$sa f$\overset{1}{\underline{ω}}$ra ×tosafolor pl.

(knappast använd i böjd form)

galenskaper

№ 474, John Svensson 1926.

Fallof (Ö. Göinge) J.S.

ˣtosafor

tosafor

= galenskap

7046:4, s. 5.

Nr 7047. Osby, Ö.Göinge hd
Sven Ahlberg 1959. Exc.

* tosafora

tə̣ɑ̲̀safə̣ɑ̲́ra s.
dumheter

hø æ dæ̀t̲a fa̲ tə̣ɑ̲̀safə̣ɑ̲́ra
ɑ rɑ̲̀ga ə̣ú̲d àṷskena
paṷ gá̲let

Nr 4521 Örkened, Ö. Gölnge hd
Margit Borre 1948

× tosafora

Tosafoe,-na,-fore,-forana

rolighet

Siste tuen ve kadrillen kalltes Tosafoena o da va fa då hade då oen te an:Tosafoena,traiskojoena gao dao inte hem i kåill. Män då hade manga andra tosafore faa se pa julajillena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tosafora, s.

Tosafora, Tosaforan,

Tosaforo~~no~~ Tosaforono.

Tokeri.

galenskap.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

t^{2}ω̲sa fω̲rə

— i θr̥

× tosaforor

fulare (pojk-) streck

galenskaper

Osby, Ö.Göinge hd. Brunkelstorp

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

ˣFosaforor

fὼ̱safω̱rp ̀ono

lǫk o skälmstycken, påhitt
fokuser

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tosaforor

tɷ̲²safɷ̲́rer s. = löjl. påhitt

Knisl.

Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

tosed a

tὼ̠sedo tὼ̠set tὼ̠seda

tὼ̠sigo (ã)

ej riktigt klok

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*tosguda s.

tòsgùda, -èna

benämning på kvinna
som ofta uppför sig som
en tokstolla

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

sv. *tosig
galen

tå̠̀sigo, tå̠̀siga tå̠̀set

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

ˣ tosig

Tosigå. (Masculin) Tokig, vansinnig.

Tosig. (Feminin.) " "

Tosing. = En vansinnig man.

Tose. = " " kvinna.

Tosaforå. = Galenskaper.

Toset. = Galet.

Nr 4242 Osby, Ö.Göinge hd

tosig ✓

tå̱²sed adj. = tokig. (= äsb.).

№ 467, L.-f. Ö.-Göinge.

August Sandberg 1918.

~~tokig~~ x tosig

tò̠sıga
tò̠sat adj.
tokig

da pæ̠̀rana sà ınta saṷ
tò̠sıga ı̠d

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

t$\underline{ω}^{2}$si ˣtosig

-at

tokig

dæ sa t$\underline{ω}^{2}$sɛti dæ$\underline{n}^{2}$a v$\underset{\sim}{ɛ}^{1}$r dan

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöv (Ö.-Göinge) J.S.

t$\overset{2}{\underline{o}}$sigo l. t$\overset{2}{\underline{o}}$sigo, t$\overset{2}{\underline{o}}sig, t\overset{2}{\underline{o}}$set tosig a.
pl. t$\overset{2}{\underline{o}}$siga
Komp. t$\overset{2}{\underline{o}}$sigare; sup. t$\overset{2}{\underline{o}}$sigast

tosig, befängd

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

tosig

T̄osego̩, Toseg, T̄osed.

T̄osed, Tosedạne, T̄osedạst̄.

Tokig.

T̄okigt̄.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

Tosig

Tosiä

= Konstig

10740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

× tosiger

Tosige,-are,-ast

svagsint

Na en blie tosige,sa böras da i huut.

= börjas

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

*tosing s:

tὼ̠siŋ, èn, à, -àna

galning

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tosing

tosing

se tordbuse

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

Tosing

tɒ̱̀sɪŋ̀-en, ̀-a ̀-ana

tosing, tokig man, galning

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tå̠²sęŋ, -en, pl. -a, -nas = + tosing
= galning, dåre.

№ 464.

Sdg August Sandberg 1917. Asby Ö. Göinge

× tosing
s.

tà̠sεŋ, -an

dæn è̠na tà̠sεŋan jør tvåu̯,
a tvåu̯ jør màu̯ŋ̠a.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

tø̱²seʒ, m. pl. -a tosing. tosing

ă den tø̱²seʒ, du æ san tø̱²rga sa, dar æ inga så²n̠eʒ du sẹ̱a.

Fyborda
(Carla Bengtsson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

t$\overset{2}{\underline{\omega}}$siŋ tosing s.
-en
-a

"tosing", tok, dåre

№ 474, John Svensson 1926.

Farstorp (Ö. Göinge) V.G.

tosing s.

Tosing, Tosingen,

Tosinga̱, Tosingana̱.

Tokig karl.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˣFosingaforor

fὼsiŋafω̇ʂo -ono

fosingsfasoner

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˣtosingavis

i förb.: pa tò̲siŋavi̲s

på tok

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*tosanyka s

tὼsanygk, èna

tokigt infall, stollighet

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ˣtosatal

tòsatál -et

dumt prat
han hade sa meet tòsatál fa sk
(han talade så mycket strunt - på ett gille)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

taste — + toste

buske som för användes vid krutkolverkning. Bären röda.

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

t$\overset{2}{o}$ste –

+ toste

Vål: torste (ÅH)

buske (med röda bär), som för användes vid krutillverkning)

№ 475.

Ö. Göinge hd

Glimåkra

Hugo Areskoug 1927.

× toste

Tøst,-ena,-e,-ana

brakved

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

^{2}toste

×toste s.

se ^{2}tosteboske !

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hastveda

tòste, s.

×toste s.

brakved

№ 544

Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

× toste

tôste
taste
rãvabãr

Rhamnus Frangula
brakved

Nr 4952 Broby, Ö.Göinge hd
B. Fjellkrantz 1951.

x torste

taste

Rhamnus frangula

SKTNORMA

Nr 4319 Hästveda, Ö. Göinge hd
Brita Nilsson 1946. Exc.

lŏste × toste
brakved

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd
Brita Nilsson 1946

t$\overset{2}{\underline{ǫ}}$stebǫ̀ske n ˣtostebuske s.

frangula, förr
använd vid krut-
tillverkning

№ 488.

Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

×Fåstebuske

fàu̯ste bosk̥ -an

buske (frangula) brakved

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

ˣfåstebär

Fàu̯stabæ̣r - at, pl=
bär, frangulabär

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

ˣForstefråd

fàọstafräṛ - t

Rhamnus frangula (brakved)

Nr 4129 Hästveda, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

tosavis

i uttr: pa tò̲saví̲s = på tok

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

tosvis

Joa tosavis för galet
rent på tok

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

*losvis

pau losavis s. 57

= på lokvis, galet

Nr 222 B Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1880

~~krãk~~

tå̠²sawi̠s adv = galet, löjligt. ⁺ tosavis

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Osby Ö. Göinge.

tosavis

tọ²savẹs adv. = tokigt. (= äib.).

№ 467.

L. + Ö.² Göinge.

August Sandberg 1918.

t$\overset{2}{\underline{ω}}sav\overset{1}{\underline{i}}$s ˣtosavis

prau̯ t$\overset{2}{\underline{ω}}sav\overset{1}{\underline{i}}$s

= alldeles för galet

№ 474, John Svensson 1926.

Fàlaf (Ö. Göinge) J.S.

fotal

fωtá̱l   fωtá̱lt

helt

ja ska slau̧ fωtá̱lt skáu̧l da

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

e tototte

tò̲tò̲ta, -en, -a, -ana

ulltotte (kardad)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*tototte s

ta̲tȯ̲tte, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

ulltott

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*fo-totte

fɷ̀tottɑ, ̀-ɑn

ulltapp

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Tott

taụt ´-en; `-a, `-ana

så kallas en halmviska som flätad eller snodd utgör en "kringgång" i en bikupa (halmkupa) en dyl. kupa bestod av 13 tàụta

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tott

tau̯t̠ (na da hò̠gla)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tott

tau̯t̲, -´e̜n ; -`a, -`ana

tott

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

tott s.

taṷṯ, ´-en, `-a, -ana

sepånda snodd bastbit o dyl.

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Tott s.

Taut, -en, -a, -ana

repända, repbit

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tott tott

-em, -a, -ana

tott

Malshult

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

taɷ̯t lən

tott s.

au̯ ˪

tått, repstump

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

tott

tau̯t̠ -´en, -`a, -`ana s. m.

garn- ellr snörända

bẹín̠ mæ dàn̠a táu̯t̠en

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

tott, s.

t̄åt̄t̄, t̄åt̄t̄en,

t̄åt̄t̄a̱, t̄åt̄t̄a̱na̱.

t̄åt̄.

s̄t̄ráng i rep.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

tott, s.

t̄ȯt̄t̄e, t̄ȯt̄t̄en,

t̄ȯt̄t̄a̱, t̄ȯ̱t̄t̄a̱na̱.

t̄ot̄t̄e.

lint̄ot̄t̄.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd.

N J Hagander 1935.

+tottas, v. ×tråttas

tàu̯ṯas, -̀ades, -̀ats

sno sig samman

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

× totte

tòt̲en

hårøf

hon æ blẹ̇en gráŋ̊ i tòt̲an

Nr 7047 Osby, Ö.Göinge hd.
Sven Ahlberg 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*totte **s**

tòt̲ta, ˋ-an, ˋ-a, ˋana

lintott

jfr *tottaklynna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*fotte s.

Fòtte, èn, -à, -àna

linfott

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

t$\overset{2}{å}$t̲ḁ n   t$\overset{2}{å}$t̲a na   totte   s.

tott

№ 488.

H$\overset{2}{a}$stveda   Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

to²tə n to²ta na totte s.

totte

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

t^{2}o̲te n t^{2}o̲ta na totte s.

tott

№ 489.

Kviinge Ö Göinge hd H. Areskoug 1928.

*fottaklynga

fòt̲akłyn̲|a -an

klyka att lägga blåar i (å rock)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

ˣtott klynna

tåtaklynna, -rna

klyka på spinnrock, där ullånor placerades

jfr ˣtotte

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×tottaklynna s

fòtaklyna -ena

avbarkad självvuxen klyka
(där lade man blånorna)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tottuträ s

tòt̲utrą́, ̀-t

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*tottakrã

Tòtatrá̜ -t

tvärslå å spinnrock (överst)
se bild till ordet *hjulföl
genne om vilken trådarna virades vid
spinning

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd ×totta-trä

Sven Ahlberg 1960

tòt̠atrai̯

Jfr i Sydskåne: × klynga och spjärna.

hållare för linblånor då man spinner

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

to²t̲abrą f

× tottatiã

fäste för tilånorna
på en spinnrock

№ 475. Ö. Göinge hd

Emislöf Hugo Areskoug 1927.

ˣtotuss

tå̲̀tøs̲ -en ˋa ˋana } acc 2 vanligast
tǻ̲tos̲ ˊen ˊa ˊana }
hårtuss, ulltott, ulltapp

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

×Tra, s.s.

Tra, Tráàn.

Traa̠ Traa̠na̠.

Trampad stig. (äfven i snö)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

×traa, v.

Traa̲, Traa̲de, Traa̲t.

Trampa väg eller stig i snön.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J Hagander 1935.

×trabla

trà̲bla, ˋ-ada, ˋ-at

gå dåligt, gå snavande
ej kunna hålla balansen helt
han æ sa trà̲blanes te o gáu̯

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

+trablet

trà̱blado trà̱blada = fumlig

"trà̱blado" säges en person vara, som ej har förmågan att hålla balansen helt i sin hand Jfr. stà̱grado

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

*trad

trán tra

upptrampat spår, upptrampad stig i snö

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

x trad

Tra ,-n,0

spår på väg

Da våa bra,åm da velle kåmma lide snyv,
sa da kan blia tra mällan gaorana.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1930.

ɤ trad s

tra, -en

av hästars trampande banad väg eller stig i djup snö

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

trad

ett tra, flaira tra
= spår

tra a

spåra, ären göra spår

ett trø = djurspår

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

+ trad
s.

tra (genus?)

upptrampad vägbana el. gångstig i snö.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

*trada, v.

tràđa `, -ade `, -at

trampa ned snön så att det går bättre att komma fram

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

× trada

Trɑa,-de,-t

trampa till vägen t. ex.

Jɑ kjöade tråj fira slɑ tåmme mä doningen bɑrra fa o trɑa väin,sa en kan kjöra mä lassen.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

trafik, s.

Trafig, Trafigen.

Trafik.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

tr$\overset{1}{á}$g   ×tragg s.

-en

ensom pratar smörja till leda

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) J.S.

Fragg s.

trąig ´-en

grǟlsjuk person

dæ en rę̀digo trą́ig

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tragg

trau̯g -´ɛt

gnat, kält

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*tragg s

tragg, ´-en

gnatig person

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

đragg, s.

oin đragg

sa đragga, v.

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978 Exc

tragg

oin tragga (fem)
oin tragg (mask)

tjatmoster
tjatig karl

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

tragg, s.

tragg, traggid,

tragg.

upprepat dumt prat.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

× tragga

tragga

ideligen upprepa.

Krislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

*tragga v

tràgg|a, -àde, -àd (â) vö

tràg|a àde -àd (Y)

gnata, kālta

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

ˣtragga

trái̯g̱a, -án

gnatig kvinna

na rè̱drga trài̯g̱a

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

x tragga v

tràgga, ˋ-ade, ˋ-at

kälta, gnata

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ˣtràgga

tràgga y, -àda, -at (~ tràŋga ä)
ständigt gräla, kälta

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

ˣ tragga
v.

tragga

ideligen upprepa.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd
Ebbe Axelsson 1943

tr$\overset{2}{a}$σa ×tragga vb
J –de
– –t

prata smörja

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Gõnge) J. S.

× tragga, v.

tra̠gga̠, tra̠gga̠de, tra̠ggat.

tra̠gga̠
upprepa värdelöst prat.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

fragga in

fraga ín, -ade ín, -at ín

lāra in (muntligt och med stort besvär)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

*tragget a

trài̯gedə, trài̯get, trài̯geda

som gärna vill gräla(gnata)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ˇtragget

tràı̯g̱edo tràı̯g̱ed

pl. tràı̯g̱eda

grålsjuk

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

draggig

draggi

gnatig

ein dragg

gnatig, fjätig person

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

tr²åor ×tråggig
– åt

benägen för att tr²åa

№ 474, John Svensson 1926.

Farstorp (V. Göinge) J.S.

Trakt

trakt´-en tràkto -ono
Trakt, bygd

i dán trákten ja bó
i sòmpada tràkto

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

trakt
s.

trakt, -́en, -̀o, -̀ono

(inlånat)

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

tra̲kt, -en; ˋ-er, -na s. trakt

№ 467, L. t. Ö. Göinge

August Sandberg 1918.

tra̠gt, -¹en, pl. -¹er, -na s. = __trakt.__

i va̠ɔr tra̠gt bra̠uga døi¯ jøra ma̠ɔŋa korga.

№ 464.

Sky. August Sandberg 1917. Osby Ö. Göinge.

tra̲i̭t. –́ en . f

trakt s.

trakt

há̲a r trá̲i̭ten

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930

Orby
Ö. Göinge

trakt, s.

t̄ra̠kkt̄,　　t̄ra̠kkt̄en,

t̄ra̠kkt̄o̠,　　t̄ra̠kkt̄o̠no̠.

t̄rakt̄.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trakta (efter)

tràr̯ta (år̯ta), ̀-ade, ̀-at

trakta efter (sydligare i Hjärså

tràr̯ta

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

fraktera

fràk̰le̲ra, ˋ-ade, ˋ-at (å)

frak̰té̲ra, -ˊade, -ˊat (y)

fraktera da ble̲a fràk̰le̲rada

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

traktera, v.

Tra̱kktera̱, Tra̱kktera̱de, Tra̱kktera̱t.

Traktera.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

traktering. s.

tra̱ktēo̱ning, tra̱ktēo̱ningen,

tra̱ktēo̱ningo̱, tra̱ktēo̱ningo̱no̱.

Traktering.

förplägnad.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

fraktering

fràk̲tẹring -en

fraktering

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

fraktor

frakta

se baklänges

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

Traktör

tràk̠tø̜ʀ, -ʀn

person som sköter flaskan på gillen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

traktör, s.

tra̠kktöọ trakktöọn,

tra̠kktörọ, tra̠kktörọnọ.

traktör.

servitör.

På bröllop och andra större tillställningar hade "tra̠kktöọn" - ofta sockenskräddaren - att ordna hvad som rörde serveringen.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trall

tral - ´en; `-a` -ana

trall

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

trall, s.

Tra̲ll, Tra̲llen,

Tra̲lla̲, Tra̲lla̲na̲.

Trall.

Högljudd sång.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tråla, ade, at tralla. **tralla**

pr. sg. tråla. (ej synon. med sjåŋa hvarvis med förrtö visa el. d.)

nu ha han åutralat (slutat tralla)

Fyrvad
(Carla Bengtsson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

tralla, v.

Tralla, Trallade, Trallad.

Tralla.

sjunga högljudt.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˣtralla

tràḷa, -an, -o -ono

järnvägstralla, vagn flak å järnväg som föres fram av banarbetare o.s.v. ⊖ ◎

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

tralla

tràlla, -ade, -at

ja veste inte mánen va gàlen, fon han tràlade o áud (ordstäv)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

x. trallepytta 1

trȁla̲pýtta ̀-an, ̀-o, ̀-orno

kvinna som ej sköter något vidare utan går o slår dank

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

ˣtrallepytta²

i förb. slau tràlepýto = slå° dank

han gauo bàra o slauo tràlepýtor om dán

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

tramp

tramp´, -en

tramp

Nr 3739 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tramp

Trɑmp,-et,0

tramp

Da ä jämt åitt trɑmp pa väin i dɑ ,da måtte vall vɑ maakat.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tramp s.

va ude på trampen

gå på luffen

Ragnar Nilsson, Jäflacka

Emmislövs sn

Nr 18626 Emmislöv, Ö Göinge hd
Barbro Norling 1981

tramp, s.

Tramp, Trampeδ,

Tramp, Trampen.

Tramp (af fötten)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

* trampa   s.

tràmpa, àn; -o, -ono

trampa (i väv, spinnrock o.s.v.)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trampa v.

tràmpa, ˋadu, ˋad

trampa

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

trampa

s.

tràmpa, -an

(t. ex. på spinnrock)

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

trampa

tràmp/a -`ade, -`at v.

trampa

tràmpa me ìnte pau̯ tæ̯ana

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

trampa s.

trà̰mpe, ˋ-an, ˋ-o, ˋ-ono

trampa, vä̆v-, cykeltrampa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

trampa

tràmpa, -̀ade, -̀at

trampa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

2
trãm̲pa v. = trampa.

trampa
v.

Kind.
Åsunge

№ 469 A. Sandberg 1920.

trampa

tràm̲pa

do tràm̲pa klàṷk̲ona = de trampa (kyrk-)klockorna.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

tr$\overset{2}{\underline{a}}$mpa n tr$\overset{2}{\underline{a}}$mpo nω trampa s.

trampa

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hăstveda

tr$\overset{2}{\underline{a}}$mpa $\overset{2}{\sim}$der $\overset{2}{\sim}$t Trampa vb.

trampa

№ 488.

Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

trampa, v.

Trampa̠, Trampa̠de, Trampa̠t.

Trampa.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trǎ²mpa trampa s.

-r

-ɵṛ

trampa

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

tr$\overset{2}{a}$mpa　　　　trampa v.

-de
-t

trampa

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J-S.

trampa
v.

tràmpa, -ade

han tràmpade òrjelen

(om kyrkoorgeln i Hj.)

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

trampa, s.

trampa̠, trampa̠n,

trampo̠, trampo̠no̠.

trampa. (i väfstol spinnrock u. m.)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trampa ned
v.

trampa náe

trampa ned (ngt)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

trams s.

tramsˌ ˈ-ed

dumt prat

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

trams s.

trams, -en

tramsig person

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

trams

tram̲s, ´-en
person, som tramsar d.v.s. pratar strunt
dæ va en rè̲digo trám̲s

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

frams s.

fram̰s -et

struntprat

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Trams, 5.

Tra̱mms, Tra̱mmsed.

— —

ovederhäftigt prat.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

ˣtramsa

trám̰sa, ˊ-an, ˊ-o, ˊ-ono

kvinna, som pratar strunt

na trám̰sa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

x tramsa s.

tràmsa, `ade, `ad

prata strunt

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tramsa s.

trámsa, -án

Tramsig kvinna (prata strunt)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

tramsa

tràm|sa, ˋ-ade, ˋ-at
prata strunt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

~~tramsebyxa s.~~
tramsbyxa
s.

tràmsabýsa ˋ-an

tramsig person

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*tramset a

-tràm̰sad(ö), tràm̰seda

tramsig (prata strunt)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^{1}framset

fràm̰sedo { fràm̰seda , fràm̰set
fràm̰sed

framsig

fràm̰seda

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

˟tramset

tra̠mmsedo̠, tra̠mmsed,

tramsig.

pratmakare.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

×framsig

fràmsego { fràmsega fràmset

fràmseg

framsig

pl. fràmsega

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

fran

fra̲n ´-en

fran

Nr 3739 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tran, s.

Tran, Tranen.

— —

Tran.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trana

trà̲ne -an, -o -ono
trana

trà̲no o vil̲jæs̲ sà̲aŭ vi om
váŭon o ài̯t̲ahøsten, na da
flȍt̲e (J.S.)

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

trana

tràna -an, -o, -ono

trana

jf. Tranön (trànön)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

trana

tràna, ˋ-an; ˋ-o, ˋ-ono

trana

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

trana s.

tràna -un -o -ono

fågel

trana betyder inte 'fågel' utan (får man förmoda) 'Grus grus'

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Trana, s.

Trane,-na,-,-ana

trana

I da va da dän faste skacken trane o flöö mod noe.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Trana, s.

Trana̱, Trana̱n,

Trano̱, Trano̱no̱.

Trana. (fågeln)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Tranbär

trà̱nabæ̱̀ɒ -ɒt pl. =

tranbår

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tranbär, s.

Trɑnebäa,-t,-,-an

tranbär

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

trå²nebæ̣r ed ~ en tranbãr s.

tranbãr

№ 488.

Hä̃stveda Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

tranbär

trɑ̱̀nəbæ̱ɒ ~ trɑ̱̀nəbæ̱r -ɒt (ət), pl = tranbär

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

tranbär

trà̲nebæ̲ꝑ, ˋ-ət pl ˋ-ən

tranbär

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tr²a̱nebæ̱ṛ tr²a̱nebæ̱ret ~ tr²a̱nebæ̱ren tranbär

tranbär

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

tranbär s

trà̠nabǽ̠ʀ, -ʀt; pl = ` -ʀʀ

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tranbär s

trà̱nabǽ̱ɐ, -̀ɐd, pl =

tranbär

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tranbär, s.

Tranebăo̠, Tránebäo̠d.

Tranebăo̠~~n~~, Tranebäo̠n.

Tranbär.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tranedans

trànedáns, -en

ha ska sprían i trànedánsen a jòra?

Talesätt.

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I. Ingers 1961

*tranet

Tranet.

. Tranigt.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trang adj.

traung

"õd gravna ä illavvan
o traung.."

s. 57

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd
Olof Bernhoff 1950 Exc.

tranlampa s

tràn·làmpa, -àn; -ò, -òno

enkel·lampa (tallrik med handtag
vid kanten mitt emot handtaget
var tallriken formad till en spip
där veken drogs fram. Man hällde
tran på fatet efter behov.

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

tranlampe

trà̱nlámpe ˋ-an ˋ-o·òno
tranlampa

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

transistor

transíst

nytt ord & begrepp

en transíst kan en ha mǽ se
i bàkan

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

transmak, s.

Transmåg, Transmågen.

— —

Transmak.

№1c 55.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tranunge

trà̠nóŋa, en ˋ-a ˋ-ana

tranunge

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Franä̃gg

Frà̲næ̍ig̯̲ ˋ-at pl = ˋ-an

Franä̃gg

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

*trapp s

trap, -en

trappa

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

trapp

trap̲, -́en

trappa

Nr 7723. Kviinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

trappa

tràp|a an, -ò, òno (~ trap)

trappa

na trapa

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tr$\overset{2}{\text{a}}$pe trappa

-ua , ør ona trappa

Osby, Ö.Göinge hd Brunkelstorp

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

trap trappa s.

– en

2 – ɵr̥

trappa

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf. (Ö. Göinge) J.S.

trappa

tràp̲|e -ena s. f.
trappa

han̲ snòb̲lade i tràp̲ena
a brǿ̲d bo̲í̯net

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

trappa

tràp̲e -ena, -a, -ana s. f.

trappa

ja tæ̲̀î̯nte ja skol̲e gáû̯ ná̲ fa̲
tràp̲ena mæn̲ da jék̲̂ ìnte

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

trappa, s.

Trappe,-na,-,-ana

trappa

Då krogede spiraltrappana ä onna o bära sajasäicka åppfaa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

trappa

trap´-en
trappa

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943.

trappa, s.

tra̱ppa̱, tra̱ppa̱n,

tra̱ppo̱, tra̱ppo̱ne̱.

trappa.

№ 1955.9 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

~~*trapla v.~~

trappla v.

tràbla, ̀-ada, ̀-ad

gà oskaddögt, gå̀ illa

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trapp räcke

tràpperäcke, ˋ-et, pl = ˋ-en

trapp räcke

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

trappräcke, s.

Tra̠pperȧjkke, Tra̠pperȧjkked.

Tra̠pperăjkke, Tra̠pperăjkken.

Trapprȧck.

№ 1c 55.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Trappsteg

tràp̱sti̱e, tràp̱sti̱et

Trappsteg

pl. tràp̱sti̱en

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

trappsteg s.

tràp̱asté̠ , -èd

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tr$\overset{2}{\text{å}}$peste̱' ed ~en trappsteg

trappsteg

№ 488.

Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

tr$\overset{2}{a}$pęstì

trappsteg

-ęt̩ = ˌ-u ˌ

trappsteg

Osby, Ö.Göinge hd.

Brunkelstorp

Ebbe Tuneld 1903.

№ 461.

trappsten

tràp̱astái̯n, ˋ-en, ˋ-a, ˋ-ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

trappsten

Trappeståin,-en,-a,-ana

trappsten

Dän stoe trappeståinen ve Båajhällagaoen ska va kåmmen frao By äing i Ulselt.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

trappsten, s.

Tra̱ppesto̱jn, Tra̱ppesto̱jnen,
Tra̱ppesto̱jna̱, tra̱ppesto̱jna̱na̱.
Trappsten.

№1[illegible]55.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

Hagander 1935.

trappuppgång

tràpopgáŋ -en

trappuppgång

(*tràpeopgáŋ > tràpopgàŋ)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

trasa

trà̲sa \`-an; \`-o \`-orno

trasa

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

trasa
²trå̲ðsa, -enna, pl. ²-or, -nas. = trasa.

№ 464.

Sbg. August Sandberg 1917. Osby Ö. Göinge.

tr$\underline{\overset{2}{a}}$sk n trasa s.

trasa

№ 488.

Hästveda Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

trasa, s.

T̄ra̲se, T̄ra̲sen,

T̄ra̲sa̲. T̄ra̲sa̲na̲.

T̄rasa.

№1ᶜ55.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

frasa sönder

fra̰ssa sö́n̠o ; ˌ-ade sö́n̠o ; ˌ-at sö́n̠o

frasa sönder

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

¹trask s

trask, -et

avfall (gräs) bru båte

äv. = svårframkomml. buskig o

otrevlig (som terräng)

trásk o smųòla

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*trask

trask ´-et

avfall, ogräs, småbuskar o dyl. skräp

trásk o smò̲la, da tráskat

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

*trask 1

trask, -´at

smuts, orenlighet (i djurkropp)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

ˣfrask 2

frask, -et

bråte, stickor barkbitar o dyl att elda med

brø̱da o ąl̲a me

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

traska v.

tràska, -àda, -àd

gå, vandra (

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

fraska

fràska, ˋ-ade, ˋ-at

fraska

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

traska, v.

Tra̱ska̱, Tra̱skade, Tra̱ska̱t.

"Traska".

gå i sakta mak.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

traskande

tràskanes

traskande, gående

hon kóm tràskanes

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

×trassla

tràsla, `-ade, `-at

harkla sig

han sa̲d hær‿o trà̲slade o
hade plào̤k̲afȯt̲ i hål̰sen
(= han va fas̰ø̲lto)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Trassla till

tra̱sla té̱; -ada té̱; -at té̱

trassla till

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

t̽rasslas upp

tra̲slas ó̲p, -ades ó̲p, -ats ó̲p

börja gå sönder, gå sönder i sömmen

da tra̲̽slas ó̲p

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*frasslet

fràslado, fràslada, fràslet
fràslad, pl. fràslada

trasig (litet)
söndrig (något ej riktigt bra

fràslada hàso
〃 bỳso

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

trast lin

trast s.

trast

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

tratt

trat̲ ´-en, ˋ-a ˋ-ana

ja nø̀t̲ade en stǿ̲o valǿf̲tego trát̲

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

trat, m., pl. tråta², trau tratt

Carla Bengtsson, Fyledal.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

trat

tratt

– en
2 – a

tratt.

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J. S.

tratt, s.

tra̠t̄t̄, tra̠t̄t̄en.

tra̠t̄t̄a̠ tra̠t̄t̄a̠ne̠.

trat̄t̄.

№ 1[illegible]55.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

*tratta

tràtta, -àda, ̀-at

falla

han tràtade pa róven

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

$tr\overset{2}{a}\underline{t}a$ (2 se) tratta v.

-da

-t

1) tratta (ösa) i sig
hålla i sig

2) $tr\overset{2}{a}\underline{t}a\ o\underline{m}\ œ\underline{n}a$
falla omkull

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöv, Ö. Göinge h. J. G.

tratta, v.

tra̠t̄t̄a̠, tra̠t̄t̄a̠dẹ, tra̠t̄t̄a̠d(ē)

trat̄t̄a i.

hătta i.

№ 1655.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tratta i

tratta í, -ada í, -at í

hålla i (något i någon)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

*trattare

trằtara, `-en, `-a, `-ana

tratt

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

trav 1

tra̠v ´-en

trav

han jò̠ode i stræ̀ḳk̠anes trá̠v

han spríŋor z trá̠v

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

trav 2

2 förb. pa trá̲ven =(springa) lagom

han spráŋ pa trá̲ven (lagom
(lunkande)

da gå̂ṷo da pa dæ̃ŋ li̲la trá̲ven
(det går i nätt trav)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

trav s.

tra̲v
-et

trav

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

trav, s.

Tra̱v, Tra̱ved.

Tra̱v, Tra̱ven.

Traf.

№1c 55.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 19[illegible]5.

tv$\overset{2}{\underline{a}}$a, -, -d. v. = trava. trava

№ 464. Glimå.

Sbg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

Frava

frà̲pa ˋ-ada ˋ-at

trava (om häst

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Frava 2

fràk, ˋ-ade, ˋ-at

sătta kãrvar i Fravar (skylar)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

trava 3

trà̲|va, ˋ-ade, ˋ-at

lãgga vel i högar

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tr$\overset{2}{\underline{a}}$va

trava vb

-du

-t

trava, springa

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

trava
v.

tràva

sup. tràvad

han hade travad ikríg om dán

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

trava, v.

t̄ra̱va̱, t̄ra̱va̱de, t̄ra̱va̱t̄.

t̄rafva.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

travare, s.

Tra̱va̱re, Tra̱va̱ren,

Tra̱va̱ra̱, Tra̱va̱ra̱na̱.

Trafvare.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tr^{2}å̲va   trave s.

-n

-a

ə ẹn tr^{2}å̲va = 20 ne̲ꞡər?

sắdes - skyle

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) J. S.

ˣtrave s.

tràω, -ωn }
tràve, -en } pl = tràwa, -ana

sã desskyl

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trave s

trà̠və, -vən, -a, -ana

sädesskyl

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tr²ą̊̆də n   tr²ą̊̆da na   trave

trave, sädesskyl, omfattande 20 kärvar

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra   Hugo Areskoug 1927.

tra²ꞷə n tra²ꞷa na trave s.

trave, skyl (innehållande tio par kärvar)

№ 488.

Hästveda Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

trå̲²u n trå̲²a na trave s.

trave, skyl (innehålland
tio par kärvar).

№ 488.

Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

ˣ trave

trà̠e

en sädestrave (hel) skulle innehålla 24 neker.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

trave, s.

T̄ráá, T̄ráán,

T̄raa̠, T̄raa̠na̠.

T̄rave

sädesskyl. (långskyl)

T̄ill en "ho̠jt T̄ráá" räknades 20 "nego̠"
" " "Ma̠lo̠ T̄ráá" " 10 "nego."

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

trave

trà̠vo̤, -vo̤n, trà̠va -ana

trave, sädesskyl

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˣtrave

tràve (sydl. form) ˋ-en, ˊ-a, ˋ-ana

tràa (nordl. form) ˋ-an, ˋ-a, ˋ-ana

sädesskyl (med 10 par kärvar)

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

trave

trà̠|vo, ̀-von, ̀-a, ̀-ana

trave, skyl

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

˟Trave

trà̠|ve -en, ˋ-a ˋ-ana

slygl

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

× trave
s.

trà̱va pl. trà̱va

så̓desskyl

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Åre

Se en II,1!

tre

s. 60

tråj

Nr 222 B Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1880

tre 1.

trai, m. o. f., n. try. (råkn.) / tre

da ha jyoto trai gånga nu

Strönhult

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459. 1897

trae, m. o. f., n. try, räkn. tre. 2.

klakena trae el. try (så Jöns Hansson Strömhult, men Carla Bengtsa sade endast klakena try).

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459. 1897

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

try tre

tre

klåkena æ try

i Brunkelstorp tre̱ i denna förbindelse
eljes trou

Ebbarp

Osby, Ö.Göinge hd

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

{trǫi săkneard = tre. tre
{try.

№ 464.

sby. August Sandberg 1917. Osby
Ö. Göinge.

tre I

troi r-ord. = tre.

jfr II

№ 467, L. h. Ö-Göinge.

August Sandberg 1918.

tre

troi , r-ord = tre.

Kvistl. Hj.
Ö. Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

tre

tro̰i r-ord. -tre

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby sn
Ogõnge

trø̰j, ã. try tre
(känt o citerat men ej
tre i dagl. bruk)

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöv (Ö. Göinge) J.S.

brɷr̜ tre

grɷ̱́ben va ~ a̱̋lna brɷr̜

tro̱j el. try̱

J-s.

tre

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Hjärsås

trωį tɹl

tɹoj el. tɹy l-s.

tre

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

träd

tre

tre

№ 488.

Hästveda Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

trɑ̨ị   tre

ɑ̨ị rätt? eller ǫị? J–s.

tre

№ 489.

N. Strö² Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

troa̯ ˌrähn·

tre

tre

№ 544

〃 Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

tre II

trə̣yʌ̂

oʌ̂t p a̱a á̱ṷθ a ḻa trə̣ýʌ̂ = ett par år eller tre.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

tre, n.

Try. räkn.

Tre. „

Try användes i vissafall i stället för "Troj" = Tre.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tre, tr.

T̄rȩj riakn.

T̄re „

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

räkn. tre

tro̧ (även try)

ut på try støken ; try hús
han hade try øj , try lóm (lamm)
men trą́ kåla trą́ hą̀sta

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

tre ràten.

tråj·

„tråj· ælla fì̠ra ...“

4108:6

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

tre råkn.

tråi̜

"han va skruna tråi̜

alna langå..."

ŋ?

4108:14

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

tre

traẹ̑ , try

tre

husá̠ran tǽḻ va mẹ́ å ská̠d ap̠
læpsɩ på̠̀ota , da vå̠̀ota ɩ trý̠ dá̠

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

tre
råkn.

troj, 3.

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

tre

tra͜i

tre

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

tre
forts

tʀaį, tʀy̠

ex. hæ̠ʒ stø̠da tʀaí vàʀa shó̠b

" stø̠da tʀý hæ̠̀ʀạd shó̠b

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre r.

fraį̯

fráį̯ kàs̱a 3 korgar

fr ˈtry

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

fre r.

frą̂ę (ă), fraę̂ (y)
3

ą̂ę̄t. kwáę̂, fráę̂, fīra

uppräkn. Snubbefälle

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tre r.

tra̧ n. try (ã)

trá̧ pàŋga ; trý swín

trý Fám ʒýka (om Våler)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tre

Tråi. = Tre

Try. = "

Nr 4242 Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1946

tre

troz̯̑ rä̆kneord
tre

han̲ fek̲ hón̲ra và̲la sél̲ fa
tróz̯̑ rek̲sdá̲la

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

tre, r.

tro̰ɛ̯

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

~~try~~ tre

try räkneord

try, tre, n. av tre

sau̯ som̱ nỳa̱u̯snýe̱̯t ǽ saú̯ṉa
bḻịa̯ da trý̱

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

tre räkn.

troi

"o troi alna högt ..."

s. 37

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge **hd**
Olof Bernhoff 1950 Exc.

tre rōtn

try

"ra klauckena barra va
tilla try ..."

s. 17

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

tre, r.

Tråj

tre

Na höne kan bɑrra regna te tråj.

Nr 6056. Ørkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tre

1.

troj eller try

yngre tre

óin, ʒwáu, trój, fìra, fœ́m,
sœ́js, ʃú, àuta, nìe. tìe.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tre II

en pá, tiý stýkena

Nr7713 Knislinge, Ö.Gölnge hd
I.Ingers 1962

tre
r.

troj

och try (ff. neutr.)

trý gamla hús
et pár, trý i býen

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

tre II

1.

trý hús lìga dǽæ nòje

dær a trój smáu som stáu

(sagt om gravstenar)

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

tre

Troj

= Tre

10740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd

Berndt Svensson 1960–64 Exc.

Tre

Trejj

= Tre

10740 s. 28

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

räkn tre ~~&~~ eller fyra

trý la-fi̠ra

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

tre eller fyra

r.

trol̲afì̲ra

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

tre eller fyr

tryˡ la fì̱ra

3 a 4

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tre eller fyra r

trå̜lafì̠sa

tre a fyra (3 a 4)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

trea s

ŧrà̲aȩ (< ŧràȩa), ŧràȩo,
-ono

siffran 3

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

trea

trà̲aı̯, tràı̯an, tràı̯o, -òno (ã)

trea (siffran 3)

även na trè̲a, trè̲an (y)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

trearmad a.

trǫ̀z̨á̠ɹmado a -t pl-a

trǫ̀z̨á̠ɹmada ju̲s (ol)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

x trebenad a

tràabȧanad)

trêbent
en tràabȧanad stål

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

ˣtrebenad a

trà͜ibá͜inado

trebent (stol
gryta)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*Trebenad

trà̜ibá̜inado, trà̜ibá̜inad

trebent

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

trebensstol, s.

Tråjbåinastol,-en,-a,-ana

trebensstol,

Sann-Swännen i Strønalt ha joet tråjbåinastolana te Pälle Rönns Jösse.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölnge hd
Bror Jeppsson 1956.

Trebladig

tròi̜blá̲ado, tròi̜blá̲ad
(~ trài̜blá̲ad)
Trebladig

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

× tredaler-lank

troudaler̥løŋk

tredalerssedel

"du kan̰ va̱l gau, sau fauer
du de aun troudaleløŋk"

Minne från berättarens barndom

Osby, Ö.Göinge hd Brunkelstorp

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

Tredaling

trà̜da̲lŋ ˋ-en ˋ-a ˋ-ana

ett mynt enl. uppg. = 12 mark

även. tra̜dá̲lŋ, -én, ́-a, ́-ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

* tredaling s

trạ̊dạ̊liŋ -en -a -ana

3 daler

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tróiˌdàliŋ

+ tredaling

tredalersslant

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

tredelad

tràịdáịḷado, tràịdáịlad

tredelad, tredelt

tràịdáịlada (pl)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

fredelt

frài̯dái̯lto, frài̯dái̯lt

fredelt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

räkn. ord. tredje

trè̱a ~ tre̱a

tṛedje   da trè̱a (f.)

dæn trè̱ą (m.)   da trè̱ja (n.)

nu æ han ji̱wto mæ da trè̱ą
" " hon " " dæn trè̱a
dæn trè̱a ka̱n; da trè̱a kwi̱nan

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

tre̱i, m.o.f.k. ~~el tre̱je~~, n. tre̱ja, tredje/.

da va dæn tre̱i (el tre̱ja) gangen.
han æ pan tre̱ja a̱u.
da va da tre̱i kó̱na san de̱e.

ÖRKENED

Fyboda
(Carla Bengtson)

Ö.GÖINGE

№ 459.

tr$\overset{2}{\underline{\text{e}}}$ja n. tr$\overset{2}{\underline{\text{e}}}$ja tredje 2.

han æ pau tr$\overset{2}{\underline{\text{e}}}$ja $\underline{\text{a}}$uet (året)

da j$\overset{2}{\text{y}}$stas tr$\overset{2}{\underline{\text{e}}}$i gau$\underline{\text{g}}$ i d$\underline{\text{a}}$

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

tredje, r.

Treej, treje

tredje

Jöns vɑ födde dän treej i fjäa. Dän treje juli fyllde fɑa ao.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tredje

dæn ŧrè̱de, da ŧrè̱de
pa da ŧrè̱ja ą́uot

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tre̲la^{2}

tredje

tredje

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

tredja

trè̱ja ~ trà̱ja (e ~ a)
tredje

Nr 4129 Hästveda, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

tredje

trei (tvåst.)

Nr 4130 Loshult. Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

61

tr$\overset{2}{\underline{\text{æ}}}$i

tredje

tredje

№ 475. Ö. Göinge hd

Hirsås Hugo Areskoug 1927.

tredje

hans trei ălla fjăre
maunad s. 57

= var tredje eller fjărde
månad

Nr 222 B Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1880

tredje

Treej räkn.

Tredje. räkn

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

fredjedag

frèz̧adá -n

fredjedag

även trè̠a-da̠ (i förb. trȇ̠a-da jú̠l)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

tredjedel, s.

Trejadåil,-en,-a,-ana

tredjedel

Tåmmahålt ä inte månn trejadåilen sa stoet
stoet såm Tåmmaboa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Fredgedelen

frẹ̀i̯adái̯lan (a~e)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tredubbel

trà̜ɩdá̱bal trà̜ɩdá̱balt

tredubbel pl. trà̜ɩdá̱bla

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

tredubbla

trà̜dȧ̱bbla, ˋ-ade, ˋ-at

tredubbla

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

treenig

Treeneg. (om gud)

Treenig.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

treenighet, s.

Treeneghed, Treenegheden.
— —

treenighet (om Gud)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trefaldig

trą̀ifáḻdrgo

trefaldig

han e trą̀ifáḻdrgo (om den treenige guden)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

trefaldighetssöndag, s.

Trefa̠lldeghedsọ̠nda̠, Trefa̠lldeghedsọ̠nda̠n.

Trefa̠lldeghedsọ̠ndọ̠, Trefa̠lldeghedsọ̠ndọ̠nọ̠.

Trefalldighets söndag.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

Trefaldighetssöndage

trà̜faldihedsȯ̇n̰dan

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

treflätad

tràaflaa̯t̠adə   tràa̯flaat̠at

treflätad (om hår o. d.) flätan är uppdelad i 3 delar

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Trefotad

trą̀ɩfώ̠dado, trą̀ɩfώ̠dad

trebent

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

*trefotastol

trà̜i̯fo̱dastǫ̱́l, -̀ɛn, -̀a̜, -̀ana

trefotad stol, trebent stol

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*trefötad

trà̜i̯fȯt̲ado

trefotad (om *kittelstol)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

ˣtreföttig

trà̜ifø̇t̠rgo (ø>ɵ)

með 3 fötter

en trà̜ifø̇t̠rgo ʒæ̠̀delsto̠l

= trà̜ifø̇t̠rʒ

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

˟Trefötting

tr̀åafö́t̲eŋ, -èn, -à, -àna
redskap att placera en kittel på (: öppen spis) = *kittelstol

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

trefötting

Tråjfötting,-en,-a,-ana

trefoting (= i Sydsk. sjélfȧd).

Strais jɑ minns nöttades ännu tråjföttinga te o koga mɑden pao.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

trefötting

trè̠fø̍t̠ɛŋ

trefot av järn att ställa grytor på

Nr 13432 Osby Ö Göinge hd

Sten-Bertil Vide 1974

× trefötting

trè̲fœ́t̲ɛʒ. pl. -a

järnstativ med tre fötter. anv. att plaçera kokkärl i öppen eld.

1:a leden urspr. på.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

*treföttingakittelstol

tràįfø̜t̲iŋaʒǽ̲delstø̲l -en a-ans

kittelstol med tre fötter = *trefötting

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*tregrenad

(trà̜ı̯grá̜nat

trà̜ı̯grá̜mado { trà̜ı̯grá̜mada
trà̜ı̯grá̜mad

tregrenad pl. trà̜ı̯grá̜mada

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

r trehornad a

trà̜çhȯ̱onad(ə)

med tre horn

trà̜çhȯ̱onad gì̱a (tuga)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*trehornad

trà̜hȯ̲onado { trà̜hȯ̲ọnᵃ⁄da
trehornig { trà̜hȯ̲onad
pl. trà̜hȯ̲onada

na trà̜hȯ̲onada ʒìu̲u te o resta
hå̲lm (rèstaʒiu̲u)

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trehornsgaffel

trà̜ho̲onagáfal -en

trehornsgaffel

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*trehörnet

trà̜jǿ̠rnedo

pl. trà̜jǿ̠rneda

trehörnig

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

trehörning

tròâ̭ jȧ̱́rnɛŋ, -en

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

frekantig

frà̜kantəgo frà̜kantəga

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

trekanting

trà̜kȧn̰tŋ, ̀-en, ̀-a, ̀-ana

trekantig sak, trekantig ägofigur

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

×treklynnet

tràcklyn̲ado tràcklyn̲eda tràcklyn̲at

tràcklyn̲ad

= som är delad
i 3 delar

pl. tràcklyn̲ada

trekluven åpet top

swìn̲ahåuo nåudet

rod at tràcklyn̲et swìn̲ahåuo

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˣfreklynnet$_2$

forts

da va tràịklyn̲et ǫ́pfa̱
en tràịklyn̲ado swi̱mabást

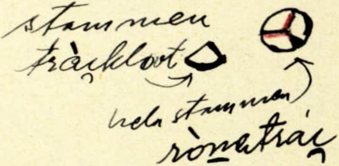
Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

×Treklövt

tràkløvt (~ tràkløu̯t) -en

famnvedsträ klyft (så att det är en tredjedel av hela stammen



Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

tremarks-karl

Tråjmaakakaa,-n,-ra,-rana

Fattig karl,som inte ägde för tre markers värde.

Kaffa-Joannen saa ød Swäatårren va åin tråjmaakakaa,män nønna flåje tråjmaakakara vesste han inte åm.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

fremastad

fràɩ̯mastado

fremastad (båt)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

ˣtrepattad

tràᶕpát̲ad pl. tràᶕpát̲ada

trespenad, med 3 spenar (om ko, som har 3 spenar den 4:de är av någon anledning mer eller mindre oduglig)

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

trepattad

tròr̜ pa'ṯada adj.

trespenad

vi han̲ na kə̣ó som̲ æ

tròr̜ páṯada

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

*Treradad

trà̦rá̠ado, trà̦ra̠ad

pl. trà̦rá̠ada

treradig

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

¹treradsgärde

tràu̯raajǽɒ nt, pl = -ɒn
gårdsgård bestående av tre rader stenar
jfr àu̯mraajǽɒ, twàu̯raajǽɒ.
tràu̯raajǽɒ da æ rỳslya vìa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

*trerolig

tràąrǫ́lgo, { tràąrǫ́lga tràąrǫ́let
tràąrǫ́lg

torrolig

skogfrisk

tràąrǫ́lga

han æ tràąrǫ́lgo (= lĭda skǫ̀jogo)

hon æ sa tràąrǫ́lg de tràąrǫ́let

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

ˣfresa

frà̠ṛs|a, ˋ-ade, ˋ-at
vara skrovlig i halsen

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

×Fresandad

fràịsáụṉado fràịsáụṉad

med skrovlig andning (som en som andas skrovligt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

treskifte

trà̜Gi̠fte et

treskifte, fördelning av ett område i 3 delar, så att 1 ligger i träda medan 2 tagas i bruk

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

trýfæ̑ut

treskăft s.

treskăft (vävterm)

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

trespann

trą̀ıspán̲ -et

trespann (köra i trespann) med 6 hästar

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

trestämt

tràsstǽmt (ã) tràkkǿrat (y)

trèkǿrat (y)

med 3 olika stämmor

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

fretiden

frà̜t̲ina

han kóm̲ va frà̜t̲ina

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

tretting s

trætiŋ -en -a -ana

ett antal av 13 veckor (t.ex. 6 jan till 6 april) sedan börjar årets andra tretting första veckan i 2:dra trettingen kallas

trætane uge sedan räknar man baklänges 12:te 11:te osv fram mot midsommar

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

trettiofem

tráṭufǽm̲

35

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

trettonde r

træ̀t̠ana (ā) træ̀t̠na (m)

træ̀t̠ana (v)

træ̀t̠ana u̠iga börjar lite opiil

da træ̀t̠na áu̯at

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

trettonde r

Træ̀tene

13:de

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

× trettonkvartering s.

tràtankvatéreŋ̀-en

oxe, mätande tretton kvarter i omkrets, rel. liten oxe

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

× trettonkvartering

træ̀t̠ankwaté̠rrŋ , pl. -a

oxe som måter 13 kvarter i omkrets baktill. Jfr fjortonkvartering.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

×Tretottarep

tràitau̯t̲aràu̯b -ɛt, pl=

rep av bast, snott av 3 tottar —

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

*tretottig

tràitautrgo tràitautat(n)

tràitautrga

bestående av
3 tottlar (om bastrep)
et tràitautat ráib

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

treträdig

x, Tråjtraoėt

treträdigt

Finns da tråjtraoet håsegaan?

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

*tretrådigt

tràitraut

med 3 trådar i solvet

Neutrum?

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

×tretróska

trà̜ıtaska, trà̜ıtask, trà̜ıtaskat

tróska 3 man på en gång med slaga

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tɹæˈt̲ ɹ

trettio

trettio

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J. G.

tráṯi

trettio

ja̱ va̱ ~ aɷ̱̂r, na ja̱ tɷ̱ emɷ̱́d
stæ̱²let áuo
ʃ–ʃ

trettio

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

trǫ́ite

2̣ 1̣

trettio

trettio

№ 489.

N. Strö vÖ Göinge hd H Areskoug 1928.

trettio

Trát̅t̅i. răku

Tret̅t̅io. u

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

räkn. trettio

trǽfe

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

trettio

træ̀t̠ɪ tǫ̀n̠alán̠

= 30 tunnland

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd
Sten Bertil Vide 1954.

trettio

trǽt̠i

i trǽt̠i áu̯o

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

trettiofem

træt̲ifám̲ (ă. fám̰ o trǽt̲i)

trettiofem

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

trettioförsta

træt̠ifòsta

jà ska fyl̠a nít̠i áu̯n dæn
træt̠ifòsta ɷktɷ̠́bo
jà æ nɷ̠̀ra hɷ́ndra dæn træt̠ifòsta
ɷktɷ̠́bo.

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd
I. Ingers 1961

Trettiosex

træ̠tisǽi̯s

trettiosex

træ̠tisǽi̯s Gǽ̠lɐs

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

trætisǽ̲js râkn. 36. trettiosex

Strômhult̄

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

trettiosex skilling

træṯisǽḵ ʃǽḻiŋ-

= 75 öre

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Trettiotalet

træ̀titalat (~ trætitalad)

30-talet

mwó kom te sǿjnen pa træ̀titálad
(1830-talet)
J.S.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

Trettiotalet

Træ̀tiotȧlat

1830-Falet

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

trettiotalet

best. f. tɩæ̀t̲ɩtá̲lat

1930-talet.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trettiotvå

træ̠titwáu̯

trettiotvå

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Trettiotvåendel

en træt̠itwáu̯endau̯l

$\frac{1}{32}$ mantl

på tal om ett hemman

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

trettioåring

træ̀t̲iáu̯rəŋ, ˋ-en; ˋ-a, ˋ-ana

trettioåring

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

trettioåtta

træt̲àu̜t̲a

trettioåtta

træt̲àu̜t̲a tyn̲alán̲

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

træ²t̲an

tretton

tretton

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J. S.

tr$\overset{2}{\text{æ}}\underline{\text{t}}$an

tretton

tretton

№ 488.

Hästveda Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

trai²tan

2.

tretton

tretton.

№ 489.

N. Strö~ Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tretton

trätta̠n..' räkn.

tretton. 〃

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

räkn. tretton

trèt̲an

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

tretton

træ̀t̲an

tretton

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tretton

Trättan. = Tretten.

Nr 4242 Osby, Ö. Göinge hd

Carl Persson 1946

tretton

træ̀t̠an räkneord

tretton

da æ inte mòn̠ træ̀t̠an
fs̠ːlomé̠ta dæ̠a̯ emǽl̠an

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

tretton

Trättan, trättane

tretton, trettonde

Fråjdan dän trättane, dän ska ingen väila,
såm ska ud o råisa o kjöba älla säila. +)
Trättan jästa åmkring boet, da bäa ragt
hättan. - Trättan brugas ossao meet i
swoedåmma.

+) Är detta gammal folktro ?

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Tretton

træ̀t̠an

13

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

tretton

n.

træ̀t̠an

træ̀t̠an krɷ̠̀ro mé̠ton

hɷn væ̀jda træ̀t̠an fi̠lɷ

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Tretton eller fjorton

tràt̲an æl̲a fjɑ̲̀otan

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

tretton fjorton

træ̀t̲an fjø̲̀otan

dæ̲r va en træ̀t̲an fjø̲̀otan pàŋga

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

räkn. ord. trettonde

tràt̲ane

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

træ²tanle

trettonde

trettonde

№ 488.

Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

trettonde

træ̀t̲ena

trettonde

træt̲ena rìga (ingår den 6 april

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge h

Gösta Sjöstedt 1943

trettonde riks.

trettane

"i trettane uge.."

S. 8

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd
Olof Bernhoff 1950 Exc.

trettonde

Trättæ̣ne, räkn.

Trettonde. 〃

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trettondeafton

trǽt̲enaàu̯tan

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

trettondedag

træ̀t̲nadá̲ -n s. m.

trettondedag

pau træ̀t̲nadá̲ kȯ̀ɹ̯l̲e skan̲ vi
te fʒȣ̲̀a̯kes

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1949

trettondedagen

træ̀tnedán (d. 6 januari)

træ̀tanadán

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1941.

ˣtrettonhundrasked

trǽtanhondraǥé
vävsked med 1300 tänder (rör)
med hjälp av en dylik väver man
trùntemoswǽoken

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

×trettonrolig, a.

trãttanrolig

= smårolig

Nr 4191 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

× trettonrolig

trăttanrolig

smårolig

Knislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd
Ebbe Axelsson 1943

× trettonrolig

tråttanrolig

smårolig

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

tretums

trýtoms

tretums (ellips) av något t. ex. bräda

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

kretumsspik

trýtomsspíg

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

tretvinnad

trà̜twin̲ad

tretvinnad med 3 trådr

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

trǫ́tlaɷtarǫ̇b ed trelåtsrep s.

ett slags rep

№ 488.

Hästveda Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

*tretånt

trà̜ttænt

med 3 trådar i solvet (vävterm)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

tra̜ę v²i̠sə mæn̠ tre vise män

Orion

№ 488.

Hästveda Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

frevlig

frè̱vlɛgo frè̱vlɛga } frè̱vlat
frè̱vlɛg }

frevlig

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

trevlig
a.

trè̲vli

komp. trè̲vliara

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961

tr$\overset{2}{\underline{e}}$vligo, tr$\overset{2}{\underline{e}}$vlig, tr$\overset{2}{\underline{e}}$vlet trevlig a.

pl. tr$\overset{2}{\underline{e}}$vliga

trevlig

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

trevlig
a.

trè̱vli

da va en skø̀j̱ad a trè̱vli
a rò̱lio ká̱a̯

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trevlig

Trevligo̱. Trevlig, Trevled.
Trevled, Trevleda̱re, Trevleda̱st.
Trefligt.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

trevnad, s.

Trevnạd, Trevna̠den.

— —

Trefnad.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

Treåring

tràạ́urẹŋ -èn, -à, -àna

treåring (treårig häst)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

treårsglytt

tràa̯ua̯raglø̍t̲ -en, -à -ana

treåring, treårsbarn

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

triangel

tràa̯aŋel, -en, tràa̯aŋla -ana

triangel

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

trilla 1

trìla, `-ade, `-at

trilla, spela Trille, kasta trilla

trìla trila trìla (i Glim.)

spela trìla (i Åspringe)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

trilla 2

trìḷa, ˋ-ade, ˋ-at

falla omkull

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

trilla, s.

trìḻe `-an `-o, `-ono

truḻa trìḻa (jfr spe̲la trìḻe i Äspinge)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

trilla v.

trellade au̯ (pret.)

'trillade av, föll av'

4108:5

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

x trilla, s

trẹ̀rḻa

beteckning för den rulle av hö, som bildas, när man kör med en häst-räfsa.

ò̭rna làom stòra trẹ̀rḻa = en lagom stor "trilla"

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

trilla, s.

t̄rilla̠, t̄rilla̠n,

trillo̠, t̄rillo̠no̠.

t̄rilla.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

× trilla
s.

trìl̲a -̀an

trissa, rund skiva.

dændǽ̲æ̯ trìl̲an òpe í̲

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

tri^{2}la ~^{2}de ~^{2}t trilla vb

falla

№ 488.

Hästveda O. Göinge hd H. Areskoug 1928.

tr$\overset{2}{i}\underline{l}$a $\overset{2}{\sim}$de $\overset{2}{\sim}$t trilla ob

falla, trilla

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

trilla
v.

trìl̲a, ˋ-ada

2/ sa tril̲ada frǿ̲et ú̲d
1/ sa spràk̲e do,
(om grankottar)

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I.Ingers 1962

+ trilla
s.

Trille,-na,-,-ana

trilla = trissa, kompakt trähjul.

Trilla trille,da v**a** åitt kjäat tissfadriv,na en v**a** liden.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tri^{2}l̲a, ar, at, v trilla

trilla

han tri^{2}l̲ade kul̲.

Strömhult

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

trilla
v.

trìl̠|a, -ade, -at   verb
ramla

ja kan̠ kást‿op de̜ i vǽa̯t
saụ̯ də̣w̠ trìl̠a ná o slá̠ụ̯ə
de̜ fadá̠rvada

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trilla, v.

Trilla,-de,-t

ramla

Na han kåm udanfaa daana,trillade han baldus nåfaa trappena,paoströgen såm han ossao va.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

trilla
s.

Trille,-na,-,-ana

trilla rund träskiva.

Na vi jingen i skolena,vɑ da liga vɑnlet o trilla trille,såm da nu ä mä o bøllspakanet i skolana.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tri^{2}l̲a ~^{2}de ~^{2}d trilla vb

falla

№ 489.
Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Kviinge

trilla
v.

trèl̲a

men: trèl̲ú̲d, trilla ut.

Nr 7/23 Kviinge, Ö.Göinge hd
Ingers 1961.

trilla, v.

T̄rilla̱, t̄rilla̱de, T̄rilla̱t̄.

"t̄rilla̱ no̱j" = ramla ned.

"t̄rilla̱ ikull" = " omkull.

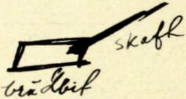
№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

*trillgena

trìl̲agé̲n|ka -at , pl =

brädbit med skaft som man använde då man spelade trille



Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

trilling

trìl̲ɪŋ -en ̀-a ̀-ana

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

trilling, s.

Trilling, Trillingen.

Trillinga, Trillingana.

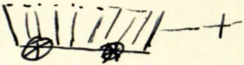
Trillinga.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

*trillevagn

trìl̲avám̭, ̀-en, ̀-a, ̀-ana

liten barnvagn 

"pinnavagn"

dæ en l̲iden glø̀t̲avám̭

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

.trillvagn

tri²lavåan, m. pl. -waina liten (barn) vagn med trillor till hjul

Carl Bengtsson, Fyboda.

ÖRKENED

Ö:GÖINGE

№ 459.

trilsk

trílsko trìl̰ska } trìl̰ska (pl)
trìl̰sk }

trilsk
motspånstig

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

trilsk

trillsko̠, trillsk, trillskē,

äfven: trillsken.

trilsk.

envis.

omedgörlig.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

trilska (s)

trìl̰ske -an

även trìl̰ske (y) -an

motspänstighet.

dær‿æ sa me̱en trìl̰ske i‿an

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Trilskas

Trìl̰skas, ˋ-ades, ˋ-ats

vara motspänstig, tredskas

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

ˣtrilsken

trìl̰sken { trìl̰skena trìl̰skat
trìl̰sken

trilsk
motspänstig
(jfr ˣtrycket
ˣtrecklet) han æ trìl̰sken
da a trìl̰skena

trìlskena

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

×trin s.

tren

-at

pl = s.

steg

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J. S.

2
trĕ̲na

ˣtrina ob

-du

-t

"stegä" (för att mäta upp)

№ 474, John Svensson 1926.

Fatlof (Ö. Göinge) J.S.

trent

trind

~²h, st²ø̱rh sa̢²ioṛ (sāv)

trind, rund

№ 475. Ö. Göinge hd

Hugo Areskoug 1927.

Glimåkra

trín̲o, trin̲t trind a.

rund

grè̲slan, hon̲ a trín̲o i den òṋna àn̲em

№ 544

Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930 Ö. Göinge

trind

trint

rund.

da lànʒa daj æ él æ da trìnta daj æ ó (sagt av en gumma på 1880 talet, som lärde barn läsa).

Nr 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1941

trind, a.

da trɛṉta bɑ̱́ət.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd

M. P:n Nilsson 1900 Kopia

trind, a.

pl trinna

se tordbuse

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

trint   trind a.

pl. $\overset{2}{\sim}$a

h$\overset{2}{\text{ǫ}}$kṷita æ $\overset{2}{\sim}$a sta$\overset{2}{\text{k}}$a

rund, trind

№ 488.

Hästveda Ö Göinge hd H Areskoug 1928.

trind

trinntə, trinnt, trinnt,

trind.

rund.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trindlogd

trìṉla̱ːda adj.
rund (särskilt om ansiktets form)

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

trínta, f. trint, n. ×trint trint.

Flyboda
Carla Bengtsa

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

trint

'trind'

?A Malmō 1900

Nr 23358 Örkened', Ö Göinge hd

Ŏrk.

trint

hon glor sa trinnt - - -

se karhyllkatt

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

trint

trénto   trènta   trent
pl. trènta

trint, rund

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

ˣTrintbladig

trèn̰tblå̠adə, trèn̰tblå̠ad

rundbladig
med runda blad

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

x trinten

Trente,-are,-ast

trind,rund

Triilena jeck inte bra ,fa hon va inte trent. - Bøllen ä trente. - Nöstat ä mä trent.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

*trinting

trḛ̀nteŋ -en, -a, -ana

rund liten gren, träbit o. dyl

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

tr^{2}intə$_{3}$len ~^{2}a na ˣtrinting s.

runt vedträ

№ 488.

Hästveda Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

trintlagd

trèn̰tlá̠i̯do, trèn̰tla̠i̯d

trèntlá̠i̯da (pl)

trintlogd
fylling

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

*trintvurden

trèn̰tvá̱ən trèn̰tvá̱əd

rund trèn̰tvá̱əna

rundvurden

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

trippa

trèppa, ˋ-ada, ˋ-at

trippa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

× triss
s.

best. f. trís̲an

han ja̲re hæ̀n̲a pau̲ trís̲an

(= i Sydskåne: på jók̲an), han gjorde henne med barn; om ogift partner.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

*trissa s.

trìssa, -èna, -ò -òno

jfr femskafttrissa (jãrntrissa i vävs)

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

trissa

trìs̲k̲ ˋ-an ˋ-o ˋ-ono

trissa

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

trissa, s.

trissa̱. trissa̱n,

trisso̱, trisso̱no̱.

trissa.

trissbleck.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

trissa, v.

t̄rissạ (opp) t̄rissạde (opp) t̄rissạt̄ opp

"t̄rissaopp priset̄" = höjapriset̄.

№1855.9 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

tr$\overset{2}{i}\underline{s}$a n tr$\overset{2}{i}\underline{s}$o no   trissa s.

-no?

trissa

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

*trissa upp

triska óp (ώp); -ada óp; -at óp

trissa upp (priser) pressa upp (priset
på en vara

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Triumf

trìomp

Triumf = en tidning som lästes i trakten

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

trivas

trì̱vas trе̱vs trè̱vats

han tré̱vs sa brá dæ̱v

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

trivas
v.

trì̲vas (trì̲vas hos m.f. 1874)

pret. tre̲vs

han hade jà̲o̲bru̲g li̲da, men då
tré̲vs han ènta mæ.

Nr8223 Hjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

tr²i̱vas, tre̱vs, tr²e̱vads v. = trivas

Kuul.
ŏjăngs.

№ 469 A. Sandberg 1920.

trivas

trì̱vas

pres.pl. trì̱vas

doi̯ trì̱vas i ròi̯nhώg̱nɛzo

(om älgar)

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

trivas v.

t̄riva̠s, t̄rivdes, t̄rivt̄s

t̄rifvas.

ha t̄refnad.

№ 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

×trivsbit s.

№ 1855 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

Trivsbid, Trivsbiden,

Trivsbida̠, Trivsbida̠nạ.

"Trifsbit."

När barn vid slutet af måltiden ville kvarlemna en liten bit bröd sade man att det var "trifsbiten" som de måste äta för att "trifvas".

Ö. Broby

tro

v.

s. 53

3.pl. pret. trodde

Nr 132 b Örkened, Ö.Göinge hd

Nils Olséni 1883 Exc.

tro̲ tro̲²de tro̲t , v. tro　　tro v.

da va mœ̲ur æn ja tro̲²de

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.　1897

tro, vb

tràd̲e, trat̲

trạẹd̲, pret. ptc.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trω tro

ta trω ve de

tro pa

Brunkelstorp

Osby, Ö.Göinge hd. O.J.

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

trɷ̱, trɷ̱²dle, trɷ̱t, v. = tro. tro

Väl trɷ̀de̱, trɷṯ (ÅH)

№ 464.

Sbg August Sandberg 1917. Glim². Ö. Göinge.

trọụ, -u s. = tro. tro

oin voi ʒuter ha oin ska trọụ.

№ 464. Glim. Asby

Sbg. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

tro

trå̱, trå̱²de, trå̱t, v. = tro.

da trǻ̱de, han skole kómma.

№ 467. L. h. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

trǫ, trǫ̀de, trǫt v. = tro.

ja. då trǫs = ja, det tror jag, det.

Knisl. Gz.
Ögöinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

tro tro v.

pres. tror

tro^{2}de

trot

tro

tro^{2}da-sej jaså! Är det möjligt el. nyt dyl.

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (V. Göinge) J.S.

trω̱ ²trω̱̊de trω̱t tro

trω̱r̥ }
~ }

haṉ ²trω̱̊dat ²ịtḁ

tro

№ 475. Ö. Göinge hd

Glimåkra Hugo Areskoug 1927.

tro

tru̲
trùd̲e

ja trá̲o han̲ gø̀p̲te ma̲d = jag
tror han köpte mat.
tra dom dá — tror de det

№ 3110 Loshult, O. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

tro, s.

Tro, Trou,

— —

Tro

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tro v.

trodde (pret.)

'trodde'

"å daų trodde åųn dåųl..."

4108:5

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

tro

ja dá̱ trọ̰s

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

fro 2

i förb. "fro det."

frà̱dá̱

fro det

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tro

trω̲ trὼd̲a trωt̲

tro

ja dá trώs̰

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tro

trɷ̱, trɷ̀ḏa, trɷṯ

pres. ja trɷ̱́

han trɷ̱́

trɷdɷ̱́ ; ”trodét” = jaså.

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

tro

tro̲ tròd̲a trot̲

tro

pres. tro

han tró̲ = han tror

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tro v.

tron (pres.) 'tro'

"så° tron vi inte annat..."

s. 5

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

tro, v.

1. sg. pret. trὼda

Nr 6161. Loshult, Ö. Göinge hd
Sten Bertil Vide 1954.

tro v.

trω̠, trὼ̠de, trω̠t

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Tro 5.

Tråon . Tron

Trosbekännelsen

na prästen låçsta Tråọn

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

tro v.

tro trode trot

tro (ngt)

ja trór inte ja ska há at
da tróo ja da!

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

frö

frå̱ fròḏa fråṯ

ja frǻ̱ pres. jag frör

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tro, v.

Sa då tros!
Tro det!

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

tro, s.

ta tro ve mod
ta tilltro till

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd tro, s.

Barbro Norling 1980

ta tro ve

tro på

Tyra Knutsson, Lunnom

tro
v.

tra̱r. pres. sing.

pret. trà̱de

jà trá̱r han æ dǿ̱

dæ̱ trá̱r ja

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

tro II
v.

pres. pass. tra̠s

já̠, da trá̠s.

jà trà̠da dæ va i oktá̠bo .

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

J. Ingers 1961

tro III

do trǫ̱̀da do tǫ̱a bó̱i̯n dæ̱æ̯.

(om kloka, som man trodde togo ben i kyrkogården).

Nr7713 Knislinge, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

tro
v.

trɷ̠. pres. trɷ̠ pret. trɷ̠̀da

nǽ̠, da trɷ̠́ jȧ ɛ̀nta dæ æ
mè̠rt nó̠hɷ́gat.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro II
u.

jà trà̱de da va en bé̱il.

trá̱ han do ka̱ra gau̯ ijé̱n,
do dø̱̀e?

já̱, da trá̱ jà sǽ̱kot.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tro III
v.

pass. da trǭ́s = det är troligt

dæ va dæn òṙna som do trǭ̀da
om -ad. (= misstänkte)

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

tro
v.

pres. jɑ trώ̠ dá,

jag tror det.

pass. jɑ̠́, da trώ̠s.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

tro
v.

rau̯ do sɑ̱̀a lı̱̀a dá̱rt,

sau̯ trɑ̱̀da do da.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

*trock

tráọk̠o { tràọk̠a
traọk̠

trö̑g pl tràọk̠a

lat (mest om hästar)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

× trock a

fráḵo fràḵa

frög, lat

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd trock

Barbro Norling 1980

Då $\overset{a}{a}$ sa tråcka te o komma

De gitta inte komma (i tid)

tråcker = lat

Birgit Norling

frock, a.

fråckar

lat

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

trock

tróḵa sg. m. o. f. som. predfylln. adj.
trō̆ḵa sg. f.; pl.; best. sg. n.
tròḵe best. sg. m. o. f.; pl.

slō, likgiltig, sömnig (ibland om personer, mest om hästar)

háɹ̯stan æ sau̯ tróḵa sau̯ da bli̲a̯ swa̲áu̯ə̣t a tʃə̲̀ə̣ra mǽ-
-nom̲

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

tróḵo

× trock a.

trög

da va oi̯n tróḵo hai̯st, du há̲a

№ 544

Sigvard Bengtsson 1930.

S. B

Osby
Ö. Göinge

trok̲ × troek a.

pl. ^{2}~a

^{1}ø̲gen e̲ ^{2}~a

lat

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

x trọck

Tråcke,-are,-ast

trög

Da ä en tråcke haist Katta-Bäinten hɑa.
En hɑ vall ɑldri såitt tråckare ög.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trocka, v.

tråck|a - ade - at

trampa till hö så att
det blir kompakt

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

trocka

tròk̠a, -ade, -at, verb
packa, trampa till

da æ g̣ɷ̇nt ɷ tròk̠a oit̠
stɷ́ạ̯t hø̀ylás̠

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

ˣtrocha

trùka

'sammanpacka'

trúka hálm

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

*trocka

tràk̲ka, -`ade, -`at (~ad)

trampa samman, packa

trak̲a hǫ́ = packa hö̃

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

tro²ka v. = packa hö. × trocka

troka dain ho̰iad bédar!

Kvist.
Ö. Göinge

№ 469. A. Sandberg 1920.

troka ×trocka v.

–da

–t

t. ex. hœj

packa

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J. S.

Frocka ihob

frokka ihǻb; -ade ihǻb; -at ihǻb

packa samman starkt
pressa samman

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

x trocka ned ʏ

tracka náu, ade ná
ad ná

trycka ihop packa ihop

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

×traka ned

traka ná, -ade ná, -at ná

trycka ned, stöka ned

han trakade ná krúdet

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*trod

trǫ trǫ́ọt

"(god) gång" (i träsko) om en väl ingången träsko

en fek ʒåna om da va gót trǫ́ 2

tràịskon

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

×froda

frò̱ɒ, frò̱ɒn, frò̱o, frò̱ono

trampa (s.) planka som man använder (trampar på) då man ringer i kyrkan

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

trodd

troddə, trodd, troll,

trodd.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N. J. Hagander 1935.

tro-det

trωdá !

ung. = jáså.

Nr8223 Fjärsås, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

tro-det

trὼ̱dá̱ ! el. trωdá !

ung. = jaså.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

ˣtro det

trὼ̱dǽ̱ ~ trὼ̱dá̱ ~ trωdá̱

jaså

Nr 3738 Glimåkra. Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

trofast

trofastə, trofast, trofast.

trofast.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trofasthet, s.

trofasthed, trofastheden.

—   —

trofasthet.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

frogen

frà̠ɷn

frogen

hɷn æ frà̠ɷn

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

trogen, a.

Troon,-are,-ast

trogen , pålitlig

Ja kånne dao inte veda ød hean va sa troon, saa gåbben Lön, na Nels Lön kåm hem frao mönstringna o häde blett kasserade. - Troon såm en hånn.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

trogen a

frὼ̲en frὼ̲ena

frogen

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Trogen

Trὼ̲on

pl Tròn̲a

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

trɷ̱n

pl. tr^{2}ɷ̱́na

trogen a.

trogen

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås Hugo Areskoug 1927.

tr$\overset{2}{\underline{\text{ω}}}$ən

trogen

trogen

№ 489.

Kvinge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

trogen,

Tróọn, Tróón, Tróọd.

Trogen.

Läs trân

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

trohet, s.

Trohåid,-en

trohet

Da va klent mä trohåiden i äiktenskabet.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

trohet, s.

trohed, troheden

— —

trohet.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trohjärtad a

trå̱̀jǽ̱rtado, trå̱̀jǽ̱rtada

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

trohjärtad

trɑ̱̀jǽ̱rtado { trɑ̱̀jǽ̱rtada
trɑ̱̀jǽ̱rtad

trohjärtad

han æ trɑ̱̀jǽ̱rtado, en ska ta trɑ̱́ ve hɑ̱̀nom

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

trolig

trå̀lego trå̀lig trå̀let

trolig, trovärdig

dæ trå̀let då

dæn æ inte trå̀leg (om en berättelse)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

trolig
a.

neutr. da trò̱liga

da ǽ̱ væl da trò̱liga.

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge **hd**
I. Ingers 1962

trolig

troleδ, trolegare, trolegart.

troligt.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trolig

st · Trolet,-igare,-igast

troligt

En kan haolla fa trolet ṕa joena ä rånn.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

troligen

trà̠legen

troligen

han æ trà̠legen gà̠au̯n ta ò̱sby

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

troligtvis

trå̱̀letvi̱s

troligen
han æ trå̱̀latvi̱s i ò̱sby

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

troligtvis

trà̱let ví̱s

hær æ trà̱let ví̱s brá̱ mè̱rd
mìṉa mæ mỳ̱ro.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd
I. Ingers 1963

troligtvis
adv.

trå̲̀lat ví̲s

Nr8223 Hjärsås,Ö.Göinge hd
I.Ingers 1962

troligtvis

troledvis.

troligtvis.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935

troll, s.

t̄rọ̱ll, t̄rọ̱̇lleδ,

t̄rọ̱̆ll, t̄rọ̱̆llen

t̄roll.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

troll s.

tråḻ

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

troll

tro̲l, ´-et; pl =, -an

troll

flàṣa gàŋa, na fa̲ʹo ʒø̲ʹda fraụ
sta̲ʹn ṣaụ han, ho̲o tro̲la̲n la̲ʹaụ
i vàṣagrǿ̲ben (J.S.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

troll

tr8l̲ -ˊät s. n.
troll

fˊa̲a̯ trȍd̲a da̲ mè̲e̯t pau̯
trˊ8l̲

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

troll, s.

Trøll,-et,-,-en

troll

Da åina trǿllet tɑa inte daɑndra. - Kan du inte gao nu dett låja trǿll,(brute bonṅen i Sönnegaoen skriga pa mäana).

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troll

trɞḻ, ´-et

han̲ a san̯ rẹ́ḻgɵ sɵm oḻ̂t trɞ́ḻ =
han är rik som ett Troll.

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

troll, s.

trol̲

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

77

trå̠l ed ~ en troll s.

troll

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

troll

trol ´-at (~ad), pl = ´-en

troll

Jfr Trollbacken (tròlbáken) och
Trollstenen (tròlstájnen) Tubbarp

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

tral troll s.

-let

pl = s.

troll; vanl. sv. skällsord

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J.G.

trol̲ let ~ len

troll s,

troll

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås

Hugo Areskoug 1927.

troll
s.

trɵl̲, -́et, pl. =, -́en

do vrl̲a pàu̯stáu̯ trɵ́l̲en ha
dànsat an̲e dǽn̲ (om en klippa
i Breanås)

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd

I. Ingers 1962

troll s:

trol̲ ˊ-ad; pl =, ˊ-en

troll

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

troll s:

trol, -et, pl. =, -en

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

troll

trol, ¯erd, pl –, -an s = troll.

lyssen ȝuta hid, dit loia trol!

Osby

№ 464

Sbg August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

trøl̲ lɐd ~ lɐn   troll s.

troll

№ 489.

Hvinge Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

trǫl̠, ´ed, –, ´en s. = troll

Knisl. Hj.
Ö Göing.

№ 469 A. Sandberg 1920.

troll

trol̲ -at , pl = -´en

troll

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

frolla

fròla, ˋ-ade, ˋ-at
frolla

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

trolla

trò̠lla, ˋ-ada, ˋ-at

trolla

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

trolla

tròḻla, ˋ-ade, ˋ-at (˘-ad)

trolla

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

trolla

Trølla,-de,-t

trolla

Högen i Rågeboa trøllade fran øllslɑ ɑatiga figura,män na han läinge hade trøllat sa ble han säl fatrøllade.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tr$\overset{2}{\underline{o}}$la $\overset{2}{\sim}$da $\overset{2}{\sim}$t trolla vb

trolla

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

tro^{2}l̲a ^{2}~de ^{2}~d trolla vb

trolla

№ 489.

Kviinge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

trolla v.

trǫ̀lla

4108:15

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

trolla v

trȯ̀lá, ˋ-ada, ˋ-at

trolla

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

trolla

tr$\overset{2}{\underline{o}}$ḷa, -, -t v. =trolla.

№ 467,

August Sandberg 1918.

L. s. Ö. Göinge.

trolla
v.

tʀòl̠a

do̜ị kωn̠a tʀòl̠a l̠ida
(bedriva svartkonster).

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd

I.Ingers 1961

tr$\overset{2}{\text{å}}$l̲a

trolla v.

-da

-t

tralla

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J. S.

Trollask

tròḻaúsk -en ˋ-a ˋ-ana

en ask (eller låda) som var mycket svår att öppna (flera reglar o. bitar måste förskjutas i förhållande till varandra innan asken kunde öppnas. kallades därför trollask den är säkerl. över 100 år gammal

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

trolldom

trò̱ldom -ęn
trolldom

mm fá̱o ve̱la àl̰ra ta dáęl i trò̱ldom
(J.s.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

trolleri

trolerí -t

trolleri

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

Trolleri

trolerí -at

trolleri

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

Trolleri, s.

Trølleri,-et,-,-en

trolleri

Da ä åitt trølleri+/ redet e reda åpp dässe häavena.

+/ rsp-form.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

trolleri

trol̲erí̲ , -ed

om svartkonster, kvacksalveri o.d.

Nr 7713 Knislinge Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961

trolerí ed trolleri s.

da ha va^{2}hd nød ~.

trolleri

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928

Hästveda

trolleri

trolarí -et

trolleri

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1944

trolleri s.

trŏ̱lleri, trŏ̱lleriδ.

trŏ̱lleri, trŏ̱llerin.

trolleri.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trollgubbe

trɵ̀l̲gώb̲a, m.

manligt troll (anv. om den s.k. hỳltagώb̲en).

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

tro̲²lagȯ̲̀be n trollgubbe s.

trollgubbe

№ 489.

Kviinge Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

trollgubbe

Trøllgåbbe,-n,-a,-ana

trollgubbe

Na dän åine trøllgåbben kåm illa ud,feck han bejära jälpe ae en annan.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

trollgubbe s

tròlgábe ˋ-en ˋ-a ˊana

trollkarl

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

troll gubbe

trölgåbe -en -a -ana

trollkarl

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

trollgubbe, s.

trǫllgubbe, trǫllgubben,

trö̧llgubba, tröllgubbana.

trǫllgubbe.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

*trollgubbarackare

tròl̲ga̲barák̲are -en, ˋ-a, -ana

person som kunde mer än rättfram; trollkunnig person

en tròl̲ga̲barak̲are vá̲ da

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*trollhoppa s

tròḷhȯ̀pa -an -o -ono

smal slăte, som man stickade õra (sittbrăda i långdikningen)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

t
trollhoppa s

tro̗lhòpa-ena -o -ona

smal släde (att staka över sittbräde i längdåkningen

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trollhoppa

tröll-höppa

liten släde

ref. E. Norling, Lannom

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977

tröllhöppa × trollhoppa

benämning på liten släde.

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946

trollkarl s

tròḽkạ́ʀ, -ʀn, troḽkạ́ra

trollkunnig person

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trollkarl

tròlka, tròlkan, tròlkara
trollkarl

knòbe o knòbazárrmen vào fastáus
lìa sa ràda fa tròlkára som òla
àndra o kanse lìda té Js.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˣTrollknuta

tròl̲knu̲d/a -àn, -ò -òno

knut svår att lösa upp

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

ˣtrollkona

tròl̲kó̲|na, ˋ-an, ˋ-o, ˋ-ono

trollkãring

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

×trollkona

tròl̲kȯ̲na -an -o ono

trollkvinna, trollpacka

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

trollkonst

tròl̲kónst, -ėn; ˋ-o, ˋ-ono

trollkonst

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

trollkäring

tròl̠ʒá̠riŋ -aŋ; -o, ono

trollpacka

dǣr hade få̠re mì̠na te bo̠l̠ na
tro̠l̠ʒá̠riŋ au da vás̠ta slá̠d J.S.

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

trollkäring s.

trǫ̀lltjærŋ

4108:18

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

trollkäring s

trȯ̱lgǽ̱rŋ-en

trollkvinna

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ʼtrollkäring s

trå̀l̠ɕǽ̠rreŋ, ̀-ena

trollkunnig kvinna

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

trollkäring

Trøllkjäring,-na,-e,-ana

trollkvinna

x/ 2.

Snappanana våa ude åin fastemajmane e tåå na trøllkjäring,såm hade ställt se i söina- e lannskabsgränsen xx/ med Blegen e skålle tjusa smaat frae darra kee. Då trøllkjäringna ska ha håitt Magareta.

x/ förstemaj-morgon xx/ genuint?

Nr. 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trollkäring, s.

Trŏ̱lltjaring, Trŏ̱lltjäringen,
Trŏ̱lltjäringo̱, Trŏlltjäringono̱

Trollkäring.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

trollskott, s.

Trøllskåd,-et,-,-en

trollskott

Hårris han skåd åitt trøllskåd pa na kjäring,sån bodde te Pinkarens i Glimmare søin. O trøllskådet da raete brɑ.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

trolltyg

tròl̲tý̲, -t

dæ̲̇ nø sla tròl̲tý̲ (på tal om hjulormen)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trolltyg 5.

tròḻty

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

trolltyg s.n.

trø̀llty

4168:18

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

Trollunge, s.

Trö̱llo̱unge, Trö̱llo̱ungen,
Trŏ̱llo̱unga̱, Tröllo̱unga̱na̱
Trollunge.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

ˣtrolsk adj.

trøllskå

'trollkunnig'

4108:29

Nr 5570 Loshult, Ö.Göinge hd
Ingvar Andersson 1942. Exc.

*Trolsk a

Tróḻsko | Troḻst, Trȯ̊ḻska

Trollkunnig

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

trolsk

trollska'

= Hemlighetsfull

10740 s. 27

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

trolsk

trólsko, tròlska, trolsk

trollkunnig

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

trolsker

Trølske,-are,-ast

trolsk

Ablålta hera trodde Jäata-Pällen mä va trølske.

Nr 6056. Ørkened, Ø.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

*tron

tró̲ọn

trosbekännelsen

na prǽsten la̭sta tro̲ọn

" " la̭s tró̲ọn

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

tron, s.

tron, T̄ronen,

Trono̱, T̄rono̱no̱.

T̄ron (kungens)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trontal, s.

trontal, trontaleð,
trontal, trontalen.
trontal.

№ 1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

tråp, ^{1}-en, pl. ^{2}-a, -nas = tropp = troppa.

№ 464. Asby

sbg August Sandberg 1917? Ö. Göinge.

tropp

Trøpp,-en,-a,-ana

tropp

Da hade vatt en trøpp hallänninga,sån hade tatt fåil väj o kåmmet in pa en liden skoväj i Jislaboa. Väin ble sinn kallade Hallans väj.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tropp

trop -én, -à -àna

tropp

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

tropp s.
~~tropp~~

trop ´-en

viss mängd, slock

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Stopp s.

Stop, -én

viss mängd skock

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

trǫp̲, ´-en s = tropp tropp

Kris[illegible]
Ö Göinge

№ 469 A. Sandberg 1920.

troppa av

trøppa áu̜, -ada áu̜, -at áu̜

troppa av

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

kross s:

kra̭us̲ -én

kross (i dsk militäre o vid ångtröska)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fross

fraus -en

fross

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

kross, s.

k̄råssa, k̄råssen,

— —

k̄rossa

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trossbotten, s.

t̄råssbö̱nn, t̄råssbö̱nnen.

t̄råssbö̱nna̱, t̄råssbö̱nna̱na̱.

trossbotten.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trossbotten

tràu̯s̠bon̠ -en ̀-a ̀-ana

trossbotten

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

krossvagn, s.

kråssva̱jn, kråssva̱jnen,

kråssva̱jna̱ kråssva̱jna̱na̱.

krossvagn.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trovårdig

trà̲vǽ̲ɒdɪgo, trà̲vǽ̲ɒdɪg

trovårdig

trà̲vǽ̲ɒdet

trà̲vǽ̲ɒdɪga (pl)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

trubba

tràb̲/a, ˋ-ade, ˋ-at

trubba

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

trubba, v.

tru̱bba̱, tru̱bba̱de, tru̱bba̱t.

trubba.

aftrubba.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

tro^{2}b̲a

trubba v.

— de

— t

göra trubbig

№ 474, John Svensson 1926.

Farlof (Ö. Göinge) J.S.

trubbas

tràbas, \`-adas, \`-ats

bli trubbig (om blyertsar)

da tràbas hȯbrga kwékt

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

*Snubbelfotad

snà̲belfȯ̲dado pl. snà̲belfȯ̲dada

Fumlig,
som har lätt
att snubbla
har lätt att falla

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

×trubbelunt

trab̲elánt, -én, -á, -ána
trögtänkt person
han va inte kwèk̲tæ̯mtə, han va
en trab̲elánt
da va en rè̲dygo trab̲elánt

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

×trubbet

tràḇedo tràḇeda}; tràḇet
tràḇed} pl. tràḇeda

trubbig

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

trubbet
adj. ~~trubbet~~

tràbado, tràbeda

trubbig slö (om egg på eggjärn)

tràbeda kniva

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

^trubbet a

trà̲bado , trà̲bada

trubbig, slö (om egg på eggjärn t. ex. kniv. Syn. äv. Ulgarbo

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

×trubbet

trubbedə. trubbed, trubbed.

trubbig.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trubbfingrader

Tråbbfingrade

trubbfingrad

Dän kaan ä sa otrevlige o tråbbfingrade sa,saa jäigmästare Håaleman åm åin kronetaapare.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

trå²b̲ego, trå²b̲ig

trubbig a.

pl. trå²b̲ega

trubbig

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås

Hugo Areskoug 1927.

tr$\overset{2}{ω}$b̠ed

tr$\overset{2}{ω}$b̠et

tr$\overset{2}{ω}$b̠ada

trubbig a.

trubbig

№ 489.

Kvinge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

trɵ^{2}b̲ l
~ut

trubbig

trubbig

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) K.S.

*trubblet a

trà̲blado trà̲bleda

som har svårt för att gå rättogt snubblig

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

*trubblet

tràbledo tràbleda (tràbled) tràblet

som
går illa (snubblar då o då) pl. tràbleda

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

ˣtrubbnosad

tràb̲nó̲sado, tràb̲nó̲sad

med
trubbig nos pl. tràb̲nó̲sada

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

truga

trù̱ka, ˋ-ada, ˋ-at

truga (någon att äta mycket)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

trul²a ˣtruga v.

– da

– t

hota

№ 474, John Svensson 1926.

Farst. (V. Göinge) J.S.

truga, v.

Trua,-de,-t

truga

Väadinnena jeck blann sina jästa, e truade, män ølla sa va då höitisgranna+/ e ingen velle gae fast te bees.

+/ rödbedd

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

Trua på någon truga

trua = hota

han truade me m$\overset{u}{a}$
knyde nåven

Erik Norling

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1980

*truga, v.

Trua̱, Trua̱δe, Trua̱δ.

Truga.
hota.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

truga, v.

t̄ruga̱, t̄ruga̱de, t̄ruga̱t.

nödga.

t̄ruga.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trumf s

tramp, ´-en; `-a, `-ana

trumf (i kortspel)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

håmpen hump

Då våre lide halt i håmpen

De var lite halvt fulla

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

s. trumf
(i spel)

tromp

tromp ı r̲ú̲edo

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

´trumfa v

tràmpa, ˋ-ada, ˋ-at

spela ut trumfkort

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

v. trumfa
spela trumf

tròmpa

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1938.

×trumgrop

tràm̲grɔ̲́b -en, -o -ono

täckdike

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

trumla, v.

tròm̰ḷa, ˋ-ada, ˋ-at

trumla, köra med en trumla över åkern

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

s. ˣtrumla
vält

krómal

Da æ ǫm róno rùla mæ skàgla

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

tra^{2}u̲mla s. = trumla

trumla s.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

x trumla s.

tràm̰la, ˋ-ana; ˋ-o; ˋ-ono

vãlt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

trumla, v.

pret. trå̊mmlade

se trummel

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978 Exc

tr^{2}ω̊mla ^{2}~der ^{2}~t trumla v.

kõra med ring-
vãlt

№ 488.

Hästveda Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

trumla v.

tro̱umla̱, tro̱umla̱de, tro̱umla̱t.

trumla.

välta.

№ 1855 Ö.Broby,Ö.Göinge hd

N J Hagander 1937.

× trumma

trùm̲a

'skatta'

trùm̲a bẹ̀ɹ̲ kə̣ý̲bona = skatta bikuporna på honung.

№ 3110 Loshult, Ö.Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

*trumma

tròma -ada -at
skälla grovt, gö grovt (om hund)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

Trumma 2

i förb. troma bi

taga bina från korgen o få dem in i en tom kupa och ge dem sockerlösning

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

trumma

tròme; -an; -o; -orro

dæn som inte vel lya ~~tròmo~~ fár-måo fau lya tròmor o kálskin

(ordstäv (der som ej vill lyda far o mor sättes i armén o får där lära att lyda.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tr$\overset{2}{\omega}\underline{m}$a n tr$\overset{2}{\omega}\underline{m}$o nω trumma s.

trumma, mindre bro

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

trumma

tròm̲a ˋ-an, ˋ-o ˋ-ono

trumma

na da hȯ̲rda tròm̲or̹ o ká̲lskin̲
dạu fiʒe da rí̲d fa kù̲lor̹ o krúd̰

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

* trumma v

tròma (o~a) ˋ-ada, ˋ-at

i förb. troma bi = driva bort
bina fr. honungen o även driva
in dem i en tom kupa

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

trumma
v.

tr$\overset{2}{o}$m̲a v. = trumma

sla̲ọ pa̲ọ trom̲a.

Kvist.
Ö. Göing.

№ 469 A. Sandberg 1920.

trumma
s.

trὼm̲a, -an

häi = vägtrumma

genomlopp för vattendrag under vägbro.

dæɹ a o̯i̲n fí̲no trὼm̲a twǽ̲æ̯s ǿ̲vo.

væ̲̀jstý̲rælsans trὼm̲a

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

trumma

tròm̲a (tràm̲a)-an, -ò, -òno

trumma

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

trumma

trõm̲ma, -n, pl. -ar; -ma s =
= trumma.

№ 464. Asby

sbg August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

trumma, s.

Tru̱mma̱, Tru̱mma̱n.

Tru̱mmǫ̱, Tru̱mmǫ̱nǫ̱.

Trumma.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trumma, v.

Tru̱mma̱, Tru̱mma̱de, Tru̱mma̱t.

Trumma. (med fingrarne)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

+frummel

fróm̲al -en

vålt

Nr 7042. N.Strö, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1943, 1957.

ˣfrummel

frómal, -en

frumla, vält (jordbruksredskap)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

ˈtrummel s

trámal -en

- trumla, vālt = rund trâstock
bāst vá ek o jãrnbeslag

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

trummel

oin tråmmel (som i flemmel)

en rund stock med skaklar
på. När man hade satt
bofällor (ett slags gula rovor)
"tråmmlade" man över dem

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

tróm̲el n

×trummel s.

ringvãlt

№ 488.

Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Hä̃stveda

trám̲el, — len

× trummel s.

vält

№ 544

", Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

×trummel, s.

trǫ̠mmel, trǫ̠mmelen,

trǫ̠mmla̠ trǫ̠mla̠na̠.

trummel. trumla.

vält.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J. Hagander 1935.

trumpen

Trumpen, Trumpenare, Trumpenast.

Trumpen

sur mulen.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trumpet, s.

Trụ̠mpet̄, Trụ̠mpet̄en,

Trụ̠mpet̄ọ̠, Trụ̠mpet̄ọnọ̠.

Trumpet̄.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trumpeta, v.

Trumpeta, Trumpetade, Trumpetat.

Trumpeta.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1933.

trumpetare, s.

Tru̱mpeta̱re, Tru̱mpeta̱ren.

trumpeta̱ra̱, trumpeta̱ra̱nga̱.

Trumpetare.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

²trω̊m̲rím̲ en ×trumrem s.

den av en grimmas remmar, som går över hästens nos

№ 488.

Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

x trumsjuka s

tràmgrigena s. f.

kreatursjukdom (luften stannar i buken; det bildas gas i våmmen; buken kan spricka i svåra fall

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

trum-sjuka

tròmʃíugə -an { de få den, då de åta vått gräs

kreatursjukdom {uppspänning av buken andnöd, till slut förstoppning}
orsakad av jäsningsprocesser med åtföljande
stark gasutveckling i våmmens fodermassa
(det är farligt att släppa djuren (på fastande
mage) ut på späda fuktiga klövervallar.
Om trumsjuka se artikeln "Trumsjukan kräver
offer" Sydsv. Dagbl. 6/9 40 s. 8

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd.

Gösta Sjöstedt 1942.

trumslagare

tròm̰sla̠are en ˋ-aˋ-ana
trumslagare

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

trupp

trɔp ´-ən

trupp

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

trupp

trop, ¹-en; ²-a, -na s. = trupp (= äsv.).

№ 467.

L-t. Ö. Göinge.

August Sandberg 1918.

trupp

trop̱, -ˈen s. = trupp.

№ 471,

August Sandberg 1921.

Broby

Ö. Göinge

trut

trut

"sån trut han har", d.v.s. han kan säga vad för fult som helst, är duktig att prata illa om folk.

Nr 4319 Hästveda, Ö.Göinge hd

Brita Nilsson 1946 Exc.

frukt s.

frúkt, -en

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

trut

trut ˈ-en

trut, mun

haul trúten

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tryd, -en s = trut. trut

№ 464, Osby/

Cbg August Sandberg 1917 Ö. Göinge.

trut, s.

trut̄, trut̄en,

trut̄a̠, trut̄a̠na̠.

trut̄.

mun.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tru̲t en trut s.

sl$\overset{2}{å}$b̲a ~ = kyssas

trut

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

tr$\overset{2}{ǫ}$dan m. o. f., n. tr$\overset{2}{ǫ}$et

pl. tr$\overset{2}{ǫ}$dna

truten

slut.

nu e mj$\overset{1}{ȯ}$l̲kana tr$\overset{2}{ǫ}$den
nu e r$\overset{2}{y}$bat tr$\overset{2}{ǫ}$et
nu e p$\overset{2}{ǫ}$rana tr$\overset{2}{ǫ}$dna
mj$\overset{1}{ǫ}$let e tr$\overset{2}{ǫ}$et

Fyboda
(Carla Bengtsn)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

×truten 1

trø̀den trø̀den trø̀det
trødena
pl. trødena - trø̀dna
slut

ùgeregnizen hon æ trø̀den nu (i början av juni) máden æ trø̀den pæ̀rono da æ trø̀dena (=slut)
brǿt æ trø̀det

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Truten 2

trøden, trø̀den – trø̀dna, trø̀det
trø̀dena

pl: trø̀dna ~ trø̀dena

ùgono a trø̀dna (de 13 veckorna (i veckoräkningen fr. 6 appil för åkerns beredning o sådd m. m.

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

try r.

try

3

trý ø̲g = 3 hästar

trý o áttati 83/å ã

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

try r. n.

try

3

jfr tre

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

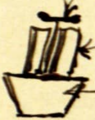
Gösta Sjöstedt 1982

*tryck

tryk ´-an

= pæ̀ðtryk (se *päretryck med bild)
jfr. även *tolk

en sate en tolk i dæn trýkan



Nr 8738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

tryck, s.

Trykk, Trykkeð,

Trykk, Trykken.

(bok.) Tryck.

Tryck- (å hufvudet)

Tryck- (af skorna m.m.)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trok, ¹-ed, pl. -, -en s = tryck
= tryck.

№ 464. Osby

sbg August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

tryck 'mejeri'

tryck
s.

tryk̲, n mejeri, osttryckeri

Knislinge sn, Ö. Göinge hd.
Kristianstads l.

Ordet bl.a. påträffat i samband med ortn: Trycket; jmf även osttryckarens i Kviinge sn, Ö. Göinge hd, Kristianstads l.

5427.

Sam Svensson 1939.

tr$\overset{2}{\text{å}}$ka, -ker, -t v = trycka trycka

№ 464.

Sbg August Sandberg 1917. Osby / Ö. Göinge trycka

tryk̲a, trỳta, tryt
trycka (ost)

dæn lè̲na óstæn, m̲àn dæn trỳt̲æs
kal̲ada ve òstmú̲s. (Js.)

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

trycka, v.

pret. ptc. pl. trỳkta

Nr 6161. Loshult, Ö.Göinge hd
Sten Bertil Vide 1954.

trycka v

trỵ̀k̲a trỳte tryt

~ trỵk̲ta trỵk̲t

trycka

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 7047 Osby Ö.Göinge hd

Sven **Ahlberg** 1964

trycka
v.

trỳka trute trut

liavail
ja trutet ~~san~~ haut, sa
dakapa bæant maor
han sk~~a~~al meste

Glimåkra. & Osby.

tr$\overset{2}{y}\underline{k}a, tr\overset{2}{y}$te tryt, v. Trycka.

Strönhult

ÖRKENED

Ö.GÖNGE

№ 459.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trycka, v.

trykkạ, trykkte, trykkt.

trycka. (ned)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trycka ihop

tryk̠ka ihó̠b; tryta ihó̠b, tryt ihó̠b

hoptrycka

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

Trycka ned

tryk̲a nái̜, tryta nái̜, tryt nái̜

trycka ned

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

trycka ned

tryka nái, tryte nái, trỳt nái

trycka ned (hatten över huvudet på en person med uttrycket Gozkihát gàba) han tryte nái hánom

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

trycka sönder

tryka sóno, tryke sóno, tryt sóno

trycka sönder

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

×tryckare

trỳkarə -ən; -a, -ana

= kròbidarə = häst, som trycker o pressar för mycket luft ned i magsäcken. Om detaljer se "krubbitare"

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

Nr 17896 Hjärsås Ö Göinge hd Tryckare

Barbro Norling 1978

Tryckare

Hästar som hade för vane
o sätta mulen mot krubban
o dra in luft. Hästarna blev
uppsvällda då.

(Erik Wall, Stenmölla)

²trygkare n ~ na tryckare s.

krubbitare

№ 488.

Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

tryckeri, s.

Trykkeri, Trykkeriδ,
Trykkeri, Trykkerin.
Tryckeri.

№1955.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

trygg
a.

trýg̲or

pålitlig, solid

en trýg̲or mán̲

Nr 7717 Gryt Ö. Göinge hd

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trygg

t̄ryggə̠, t̄rygg, t̄ryggt.

t̄rygg, t̄rygga̠re, t̄rygga̠st.

t̃rygg.

lugn.

säflig.

№1855:9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trygghet, s.

t̄ryggheð, t̄ryggheðən,

t̄ryggheðo̠, t̄ryggheðo̠no̠.

t̄rygghet.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tryne, s.

Tryn, Tryneð,

Tryn, Trynen.

Tryne. (hos svinen)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tryne

trỳn|a, -̀at

tryne, nos (på svin)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945

-frygne⁵

frỳgne, -et

-frygne (neo) på djur - svin igelkott osv

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tryn, n.   tryne   tryne

sw$\overset{2}{\underline{i}}$natryn, n.

tr$\overset{2}{y}$ntraj, n. dar a ait traj, o sijn am r$\overset{2}{ä}$bstampa ve, sijn ~~vaga~~ vr$\overset{2}{å}$ dar dar am nøren pau fwînt fa da ska inte skr$\overset{2}{i}$ja.

Fulltofta (Carl Bengtsson)

№ 459.

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

tra͜$\overset{2}{\underline{y}}$ne   tryne s.

-t

pl = s.

tryne; om ansiktet i grövre tal.

№ 474, John Svensson 1926.

Farlöf (Ö. Göinge) J.S.

×tryn järn s

trỳnnejærn, -et

Stockhult

redskap, med vilket man infångade o fasthöll svin, som gått i skogen o blivit ilskna, det bestod a
två smala stänger, rörliga i förhållande till varandra o med rörliga ståltrådar elle liknande framtill; så ordnade, att de bildad en ring, som man kunde få om svinets tryne. När man sedan drog ihop ringen, blev den av lång och klämde åt, så att man kunder hålla

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tryn jänn s

fortsättnin

svinet i schack med stången, Andra kunde då gå fram o göra med svinet, vad som man bestämt att man skulle göra

Finns i Viktor Svenssons museum i Stockhult

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

×trynaträ

trỳnatra̧ -t

slaktredskap, trästicka med starkt band att vrida runt om trynet på ett svin

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

tryt

trȫd.

sleit̄.

da va trȫd mä öllt̄ihob
nä han kom did.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Haganđer 1935.

-tryta v

trỳda, trø̲d, trò̲det

ta slut (ävm = sina)

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

✓

v. tryta

trỳ̲da, tro̲d, trò̲dat
tryta

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

tryta 2

trỳ̱da, trǿ̱d

taga slut

jì̱ra o sǽ̨stan trý̱do da (sade en gammal man som läste om solförmörkelsen den 9 juli (förmörkelsen skulle sluta 4,16)

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

tryta I
v.

trỳd̠a, trø̱d, pres. trýd̠o(r)

dœ trǿ̱d pau̯ é̱n gáu̯g̱

(e̱n, ryau fòr oc̯ìn).

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge hd

I. Ingers 1963

tayta II
v.

pres. taýdor då ord följer, som börjar på vok.

bæ̀nsínen taýdor ìgan jȧ komo te karʒánsta.

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

tryta 3

trỳda , trød , trø̀det -trøden

vara slut

skø̀lan va trø̀den (skolan var slut)

na skø̀lan trýdo (= dels slutet av varje termin , dels = skolans slut varje dag

№ 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

G. Sjöstedt 1946

try²da, trød, try²ded v. = tryta. tryta

1p. sing. try¹den
2p. plur. try²den.

trå¹den ha try²ded for me.

№ 464. Glim Osby s/ ö.h.

Sby. August Sandberg 1917. Ö. Göinge.

trỳ̲da. trø̲d. trø̲̀den, trø̲̀det tryta

ta slut

nu̲ ı sòm̲aṛ trø̲d ván̲et ı
brón̲en

№ 544 Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

Trõd - trõded - tryda tryta vb

Slut

trõde - de togo slut

„Dricken nu o. ynken ente trõded fö de ska ente ta trõd i kull

№ 1185. Osby, Ö. Göinge hd

John Håkansson 1932.

Trõd trõ̆dĕd trõdēd tryta / vb

Slut slutet tat slut

tryda

ta slut

Dricken nu o. ynken inte trõded fö'hã' ai moje' o da tar inte trõd i kull.

№ 1185.

fö:trõden = missundsam

Osby, Ö. Göinge hd

John Håkansson 1932.

tryta

trø̱d (pret. sg)

№ 3110 Loshult, Ö.Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

tryta

Se truten!

tryta

trỳ̱da, trý̱da, trø̱d, trø̱̀dat
el. trø̱ø̯t
verb
tryta, ta slut trød

gá̱a̯nat háu̯ḻa páu̯ a trỳda
sau̯ ja æ t̂wòz̄en t̂é‿a fs̱ø̱̀ba
ný̱ṯ

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd
Margit Borre 1948

tryta

tr^{2}ẙda, trø̨d, tr^{2}ø̨det(?) v = tagaslut
"tryta."

brø̨et trø̨d for vos.

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby
Ö. Göinge

tr$\overset{2}{y}$da v. = tryta

tryta v.

Knisl. Gr.
Ö. Göinge.

№ 469 A. Sandberg 1920.

tryta
v.

trỳ̱da. pres. sg. trý̱dor

upphöra, ta slut.

dæ trý̱dor hæ̱r va æ̀spra. om Bivaröds område, som upphör vid Äsperöd.

Nr 7713 Knislinge Ö. Göinge **hd**

I. Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tryta
v.

trỳ̲da, ´o, pret. trø̲d

upphöra, ta slut

dæ va lé̲ ijé̲n, dæ prǽstaskø̲an
trǿ̲d

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

tryta, v.

t̄ryda̠. t̄röð, t̄röðeð.

t̄ryt̄a.
t̄a sleit̄.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tryta ole

trø̆²y̯da

trø̜d ; pl. trø̜²de

trø̜²det

tryta

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J.S.

x try‿trä s

trỳmatrà̯, ˋat

trästycke för svinets tryne

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trå
v.

Trae,-dde,-tt

trå

Du fae riktån klingena mä,fa hen trae. Kona sprangt hem dan aitte,fa hen traedde te gamla stället.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

trå

trau, tràuda, traut

trå, tråna

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1945

trå, v.

t̄rå, t̄rådde, t̄råt̄t.

t̄rå (efter något)

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trau̯ (æt̲a) trå v.

²-da

-t

trå (efter) r

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J-G.

×håck

tráka f. [illegible] trak, n. trakt

trög, lat.

Flyboda
(Carla Bengts)

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

tråck

trák̠a

'trög, lat'

?A Malmö 1900

Nr 23358 Örkened, Ö Göinge hd Örk.

ˣtråck

tráko tràka }
trak } pl. tràka.

trög, lat (oftast om häst)

han æ tráko

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tråckeltråd, s.

trǫkkletrå, trǫkkletrån,
trǫkkletråa̱, trǫkkletråa̱na̱.

Tråckeltråd.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

tråckla

tràk̲la, ˋ-ade, ˋ-at

tråckla

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tröckla, v.

tràk̲la, ˋ-ale, ˋ-at
ṫrockla

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

tråckla, v.

trǫ̱kkla̱, trǫ̱kkla̱de, trǫ̱kkla̱t,

tråckla.

№1855:9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N.J.Hagander 1935.

tråckla ihop

trak̲ḷa ihǫ́b, -aḍa ihǫ́b, -at ihǫ́b

tråckla ihop

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

ˣFråckletråd

fr**à**k̲latraų ~ fràọklatraų

fråckletråd-

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1948

×tråd, s.

tra̲ ´-t; pl = -´n

trampa i väv eller spinnrock

Nr 3739 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tråd

trau̯ tráu̯na } tràu̯a| ˋ-ana
trau̯n }

tråd

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tråd s.

trau̦n

'tråden'

"na frårre pau̦ trau̦n"

4108:20

Nr 5570 Loshult, Ö. Göinge hd

Ingvar Andersson 1942. Exc.

tråd s.

tʀau̯, ´-ən; ˋ-e, ˈ-ana

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tråd, s.

oĭtt trø
djurspår

se trad

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1977 Exc

Åråd s.

Åraɛ̨, ´-en; `-a, `-ana

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tråd, s.

trau

Nr 4130 Loshult. Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

35

tra̱ð̣, ¹-en, s = tråd.

tråd

№ 464. Osby, Glim.

Ö. Göinge-

sbg August Sandberg 1917.

trø̲, ´–et, –, ´–na ˣtråd s.

stēg

da jὼ̲ra ωnt fǿ̲a ha̲u̥nt trø̲, han tω̲

№ 544

S. B Sigvard Bengtsson 1930. Osby Ö. Göinge tra̲ŭ, m. pl. ²trå̲ua trål.

Flyboda
(Carla Bengts]

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

tråd

traȗ̯, tra̠ȗ̯n, tràȗ̯a, -̀na s. m.
tråd

da æ sná̠ȃ̯t slǽ̠d mæ
trá̠ȗ̯n paȗ̯ trà̠ȗ̯rø̀l̠en

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

× träd

Trø̈,trø̈ø̈t,trø̈,trø̈ø̈n

spår efter tramp

Da syntes trø̈ aitte räv.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

tråd, s.

Trae,-n,-a,-ana

tråd

Grebbena hade inte en trae pa krøppen. Han ha faott hänne pa traen. - Gåbben hade manga såatas traea|o bötte håsana mä.

och bötte (lagade) håsorna med.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

trau̯ lin ²~a na tråd s.

trau̯ 1-s.

tråd

№ 475. Ö. Göinge hd

Vittsjö Hugo Areskoug 1927.

trø̱ ed

×tråd s.

trampa på en spinnrock

№ 488.

Ö. Hästveda

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

traū̯n ²∼a na   tråd s.

tråd

№ 488.

Ö. Göinge hd H. Areskoug 1928.

Hästveda

fråd

frau̯, fráu̯n

fråd

Nr 4129 Hästveda, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

tråd I
s.

tra̱u̯ el. trau̯, -́en , mask.

do bè̱gade tráu̯en

do và̱jsade tráu̯en ra do sy̱da

Nr8223 Hjärsås, Ö. Göinge hd
I. Ingers 1962

tråd II
s.

tra̱u̯

do hà̱da li̱da smàu̯sá̱go,
rà̱u̯la a trá̱u̯ a tŕḵat

Nr8223 Hjärsås, Ö. Gölinge hd
I. Ingers 1962

tråd, s.

t̄rå, t̄rån,

t̄råa̠, t̄råa̠na̠.

t̄råδ.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tråd s.

trau
⌒ 1 – lin
2 – a

tråd

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.P.

tråd

tra̱ꞷ̣, ¹-en s. = tråd.

tra̱ꞷ

Gr. i Ö. Göinge

Gryt

№ 469 A. Sandberg 1920.

tråd

traụ̯, traụ̯n

tråd

dǽn̰ tráụ̯n

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

tråd

tra̯u, tra̯un

tråd

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

tråd

tra̠̣ð, ¹-en s. = tråd

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby Em.
Ö. Göinge

×träda, v.

trȯ̠, trŏdde, trȯ̠tt.

trampa, trampade, trampat.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

×tråda, v. 1

trà̠/a trà̠/an, ò `-ono

trampa i väv eller spinnrock

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

1)

v. *tråda
trampa

trò̲ja, trò̲jde, tro̲jt

tró̲jo

han trò̲jde ma pa fo̲den

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1938.

2)

*tråda, v.

trò̲a tròd̲e̲ trot̲

trampa

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1942.

tråda

Trøa, trødde, trøtt

trampa

Haisten hade trøtt fa yddaliga, sa da baakade nå mä nån i grebena.

Nr 6056. Ørkened, Ø.Gölinge hd.
Bror Jeppsson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* tråda v.
~~troda v.~~

tro̠, tro̠da, tro̠t

trampa

Hjārsås kyrkby

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

~~*~~ tråda s.
~~troda s.~~

trǫ̀a àn ˋo òno

trampa (t. a. i väv)

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

*trå̊da s

trò̱e · trò̱o, ̀-na ̀o ̀-ono

trampa i vāv

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråda v.

trò̲a, tròd̲e, trot̲

trampa

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

tråda
v.

tro̲, tròd̲a, trot̲

trampa

Nr 13025 Osby Ö Göinge hd

Ingemar Ingers 1973

tråda s.

trò̱|o `ona, -o -ono

framåt t.ex. i spinnrock, i väv

dá̱ trò̱ena den framåt

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

*fråda v.

frǫ̀a (frǫ), frö̀da, frot

frampa

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tråda, v.

ude o trø i dåggen

åppe o skafta

vara uppe

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

tra²ja

tråda vb

trai²de

trait

trampa

jau a traja

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) L.G.

trọpa, -de, -t v. = trampa. träda

№ 464. Osby

Sbg. August Sandberg 1917 Ö.-Göinge.

× tråda

trȣ̱, trȣ̱́ə̯, trȣ̀ḏe, trȣṯ verb

trampa

han̲ trȣ̀d̲e ma pau̯ fɵ̱́den
sau̯ da jɵ̱̀a̯ dau̯ sau̯
faskrǽk̲ligā ɵ́n̲t̂

Nr 4521 Örkened, Ö. Göinge hd

Margit Borre 1948

trø̱ trø̱²de trø̱t   tråda vb

trø̱r· ~ }   trø̱! trø̱n! }

trø̱n n̥²te so hawrt!

trampa

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

trø̱ trå̱da² tra̱t tråda vb

trampa

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928

Hästveda

tråda v.

trö (pres.) 'trampa'

„däa doi gau o trö ...“

s. 32

Nr 5747 Örkened, Ö. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

tr²ø̟a tr²ø̟d̲e trø̟t̲ tråda, trampa, gå.

pres. sg. trǿ̟a

han trǿ̟a (el. gau) ~~[illegible]~~ sa ta̲nt sa.

han tr²ø̟d̲e sa ta̲nt sa

da va̲a got dai fige ha ~~tal~~ hel̲rena sau lange dai ska gau hær o tr²ø̟a.

Fryboda
(Carlo Bengtsson)

ÖRKENED

C. GÖ J

№ 459

tråda v.

Trõ- a trôtt- trõed

trampa

trõed ai gôtt
i hansa traisko

Tra- traad- traadé

trampa i snõ

våjen ai
traadé

du hå trått i oinìa kottuga-ė

№ 1185.

Osby, Ö. Göinge hd

John Håkansson 1932.

tråda vb

trø, tròde, trøt

trampa

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930.

Osby
Ö. Göinge

trǫ̊²a n trǫ̊²o nɷ ×tråda s.

–no²

trampa i en
vãv

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

tr$\underset{\urcorner}{\overset{2}{\text{å}}}$da n ˣtråda s.

$\underset{-}{2}$

trampa i vä̃v

Kvinge Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

ˣtråda igenom v

tr̭ȯa yǿ̱nom, trøda yǿ̱nom

trampa igenom (is dåligt golv
osv

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

~~troda ned~~
tråda ned

tro náį, troda náį

trampa ned

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

*tråda ned

v.

trø náç

trampa ned

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

trådbeck s

tràu̯abé̱g, ˋ-at

beck, varmed en skomakare beckar tråden

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*trådbeck

tràu̯abé̲g, -et

trådbeck, beck som användes, då man beckar tråd

tràu̯a̯bé̲g dæ bé̲g som da ha å
be̲ga tráu̯ mæ
dæ sa ò̲pslé̲dat som tràu̯abé̲g
(ordstäv)

№ 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1946

Trådmystan, s.

t̄råa̠mört̄a̠, t̄råa̠mört̄a̠đ,

t̄råa̠mört̄en, t̄råa̠mört̄enen.

t̄rådmyst̄an.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trådrulle

Tråddarulle

= Trådrulle

10740 s. 28

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd

Berndt Svensson 1960–64 Exc.

trådrulle

tràu̜rúl̢le ˋ-an ˋ-a ˋ-ana

trådrulle

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

trådrulle, s.

Traearulle,-n,-a,-ana

trådrulle

Då hɑ faett åin nye kåstruksjon pa traearullana,da syns ød väadena gao framfaa.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1956.

trådslå v

tràųslö̜

tràųslàų tràųstlö̜ tràų-slåd

hålla en lång snodd rakt över en stock o därefter - sedan man först asat snodden i upplöst krita, lyfta o släppa snodden rätt ned på stocken; det blir då en vit strimma på stocken. Sedan kan man arbeta o hugga bort ytved intill denna strimma.

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

trådslå v

tràu̯slau̯ tràu̯sló̠

hålla en lång snodd längs (o över) en lång stock(sedan man först doppat snodden i upplöst krita); så lyfta den o släppa den rakt ned på stocken; det blir då en rak kritlinje på stocken. Efter denna linje kan man hugga bort ytveden

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

trådspik, s.

tråspig, traspiged,
tråspig, tråspigen.
trådspik.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

frådaŭda

fràụaịnka `en `-a `-ana

frådăuda

Nr 3738 Glimåkra, Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

trådända, s.

t̄råa̠a̠jnne, t̄råa̠a̠jnnen,
t̄råa̠a̠jnna̠. t̄råa̠a̠jnna̠na̠.
t̄råδānδa.

№1855.9. Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

fråg

freu treut ~ freuit, pl = -n

fråg

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

Tråg

Tru

= Traġ

10740 s. 28

Nr 11911 Glimåkra Ö.Göinge hd
Berndt Svensson 1960–64 Exc.

trul

tråg

tråg

Brunkelstorp

Osby, Ö. Göinge hd.

Ebbe Tuneld 1903. № 461.

tru̲, ´ut, —, trú̲ma   tråg s.

tråg

№ 544

S. B. Sigvard Bengtsson 1930

Osby
Ö. Göinge

tråg, s.

tru̲/, –́et

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

75

trɑ̃ s.

trɑ̃
-ɑt

pl = s.

tråg -

№ 474, John Svensson 1926.

Färlöf (Ö. Göinge) J.S.

troe n. best. f. troet tråg. 1.

Fyrbock

Carl Bengtsson

ÖRKENED

Ö. GÖINGE

№ 459.

trau, n. tråg

tråg 2.

trau²stål, m. traut staur pau aun trau²stål.

Flyboda
(Carl Bengtsson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

tråg, s.

Tru, truut, -, -truun

tråg

Då sɑɑ faa ǿd skosnuna vɑ ihålig i ryggen sån åitt bɑgetru. Da vɑ twae bɑgetru e älta dej i sǿmma gɑ nga.

Nr 6056. Örkened, Ö.Gölinge hd
Bror Jeppsson 1956.

trul led ~ len

tråg s.

tråg

№ 488.

Ö.Göinge hd H Areskoug 1928.

Hästveda

tru̲e et ~ en

tråg s.

tråg

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås Hugo Areskoug 1927.

tråg

tru̲ -et (-ed), pl= -´en

tråg

Nr 4222 Gryt, Ö.Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943.

tråg

tru (tru̲)

Knislinge.

Nr 4193 Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

tra̲i ed ~ en tråg s.

tråg

№ 489.

Kvinge Ö.Göinge hd H. Areskoug 1928.

tråg

tru (tru̲)

Nr 4192 Kviinge, Ö.Göinge hd

Ebbe Axelsson 1943

-tråg s.

trua, ˋ-ed

jfr hönsatråg

Nr 23984 Hjärsås Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1984

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tråg s.

tru, -ét, pl. =

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

fråg s.

frue, -át, pl =

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tråg, s.

t̄ṛei, t̄ṛeið,

t̄ṛei, t̄ṛéin.

tṛåg.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

tr^{2}ωka ~^{2}de ~^{2}t ×tråka vb

packa ihop

№ 475. Ö. Göinge hd

Vjörsås Hugo Areskoug 1927.

*tråket

trà̲gedo trà̲geda} trà̲gat
trà̲ged.}
tråkig pl. trà̲geda

en trà̲gedo dá̲ da va trà̲gat

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd
Gösta Sjöstedt 1943

trȯ̱geid adj. = tråkig

tråkig

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby

Ö. Göinge

tr$\overset{2}{\underline{ø}}$gad

~$\overset{2}{a}$

tråleig a.

tråkig, ledsam

№ 489.

Kviinge O Göinge hd H Areskoug 1928.

tra̱²oɩ
ɔ_ad (at)

tråkig

tråkig

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) Sk.

tra͜u^{2}na tråna v.

-du
-t

tråna

№ 474, John Svensson 1926.

Emislöf (Ö. Göinge) J-S.

traŋga n. tra̲unt trång.
f. traŋ

hæra sa tra̲unt sa en inte kan gan fra baṣka.

skọn (skogen) (æ san tráŋga sa en kan inte gan fram i an.

Flyboda
(Carl Bengtsson)

ÖRKENED

Ö.GÖINGE

№ 459.

trång

tráŋo tràŋa (traŋ) traŋt, pl. tràŋa

trång

Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1943

strång 5

strang

strång i halsen, halssjukdom

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd
G. Sjöstedt 1944

Stånga

Stáŋo, Sta̠ŋt, Stàŋa

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

trång
adj.

sa traint sa vi bara kånne grina fladgrin
(se: låg)

Glimåkra sn, Ö. Gönge hd

Nr 17898
Barbro Norling 1981 Exc

frång a

fraŋ, fra̲ŋt, fråŋa

Nr 22313 Osby Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1981

tráu̯ŋgo̠, tràu̯ŋga̠, tra̠u̯ŋt trång

trång

№ 544

Osby

S. B. Sigvard Bengtsson 1930. Ö. Göinge

trång

Trant

trångt

i kan ente fan hus^{a}ly hä̃'r fö̃'vi han sa trant sāle

ringena sedé fö' trant sa ja fan ente an an

№ 1185.

№ 1185:4 Osby, Ö.Göinge hd

John Håkansson 1933.

tra̲ŋst adj = trångt.

trång

Asby

№ 464.

Ö.? Göinge.

Sbg August Sandberg 1917.

trång

s. 53

n. traint

Nr 132 b Örkened, Ö.Göinge hd

Nils Olséni 1883 Exc.

trång

tráu̯ŋa· m.
trȁu̯ŋa f.   adj.

trång

da va̱ na trȁu̯ŋa trò̱g̑i

Nr 4521 Örkened. Ö. Göinge hd
Margit Borre 1949

trång adj.

traung

s. 24

Nr 5747 Örkened, O. Göinge hd

Olof Bernhoff 1950 Exc.

träng, a.

traŋ̲

Nr 10636 Loshult, Ö. Göinge hd
Esbjörn Blohmé 1948 Exc.

trång
a.

trau̯ŋ̲, n. trau̯ŋt

dœ œ sa hèmska tráu̯ŋt

Nr 8223 Hjärsås Ö.Göinge **hd**

I. Ingers 1963

trång

x. Trɑint, trɑngare, trɑngast

trångt

Da vɑ rättsa trɑint i dɑ i kjöakena.

Nr 6056. Örkened, Ö.Göinge hd
Bror Jeppsson 1930.

troŋ, ~t

pl. ~^{2}a

trång a.

trauŋ

J-s

trång

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjärsås^{6} Hugo Areskoug 1927.

troŋ, ~t　　　　　　　　trång a.

pl. ~$\overset{2}{a}$

trång

№ 475. Ö. Göinge hd

Hjersås　Hugo Areskoug 1927.

trång

tra̲int, n.

Nr 4130 Loshult, Ö. Göinge hd
M. P:n Nilsson 1900 Kopia

trång

tra̱ṷʌ̭nt

da e trá̱ṷʌ̭nt paṷ lasaráṯ-en = det är trångt på lasarettet

№ 3110 Loshult, Ö. Göinge hd

Sigvard Bengtsson 1931

trång a.

troŋ
ɔ

neutr. traint
2̂
pl. troŋa
ɔ

trång

№ 488.

Ö. Göinge hd H Areskoug 1928.

Hâstveda

träng
a.

tʀaŋ̲, n. tʀa̲jnt

Nr 7,23 Kvinge, Ö.Göinge hd
I.Ingers 1961.

trång

tra̠ɑ̣ŋ adj. = trång

№ 471.

August Sandberg 1921.

Broby

Ö. Göinge

trång

tra̱o̱nge, tra̱o̱ng, tra̱jnt.
tra̱jnt, tra̱o̱ngare, tra̱o̱ngast.
trång.

№1855.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd
N J Hagander 1935.

trång

Traongə.   Traong,   Trajnt.

Trång:

№1ᶜ 55.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trång

træŋ (trauŋ)
traŋnt
pl. træ²ŋa

trång

№ 474, John Svensson 1926.

Farlof (Ö. Göinge) J.S.

trång

tráŋo, traŋ, trąint pl. tràŋa

trång

Nr 4260 Emitslöv, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

trångbodd

tràŋbώd̲o, tràŋbod̲

trångbodd

tràŋbώd̲a

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1944

trångbodd

traọŋgboddọ, traọŋgbodd, traọŋgbott.

tråŋgbodd.

№ 1c 55.9 Ö.Broby, Ö.Göinge hd

N J Hagander 1935.

trångbröstad

Tra̲ongbrysta̲d.

T̄rångbröst̄ad.

№ 1c 55.9 Ö. Broby, Ö. Göinge hd

N J Hagander 1935.

trångbröstad

tràŋbrystado, tràŋbrystada
tràŋbrystad
pl. tràŋbrystada
trångbröstad säjes en person vara som
har svårt för att andas, en som lider
av andtäppa jfr. àŋnafatréden

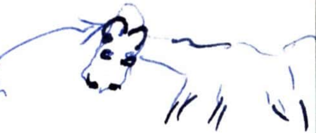
Nr 3738 Glimåkra, Ö. Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1942.

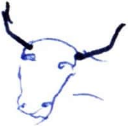
*trånghornad d

tràŋhóonad

med hopgående horn



jfr vìhóonad



Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

trångt

Trajnt

= trångt

Da â trajnt mâ tvau
stora i ojn po̊se

Nr 8381 Ö.Broby Ö.Göinge hd

Anna Olsson 1964

Åtrås s.

Åtrøs

skruttet gammalt odugligt bråte
" gammalt [illegible] o dyl.

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

* Åråsa v.

Årǫ̀sa, -ˋade, -ˋat

arbeta o slita (på ett enformigt sätt

Nr 23040 Loshult Ö Göinge hd

Gösta Sjöstedt 1982

trø̲^{2}sa

×tråsa v.

gå och slita mycket och tungt

№ 474, John Svensson 1926.

Fårlöf (Ö. Göinge) J. S.

Nr 20777 Knislinge Ö Göinge hd tråt

Barbro Norling 1980

DaDä sao, ad far har
tad tröd i nött.
- trod me ha han vad
en jänel i älla da.
citat, efter Hedin, Hullarås
Knislinge

trod tråt

va tröt pao

ha slut på

Nr 17855 Ö Broby Ö Göinge hd

Barbro Norling 1978

*fråt

frø̲d

utan ej slut (oböjl. adj)

Nr 3738 Glimåkra, Ö.Göinge hd

G. Sjöstedt 1945